

A LA CARTE

Classées	24 à 26
Construction	23
Décès	27
Féminités	6 et 7
Finance	8 et 9
Horoscope	10
Mots croisés	13
Spectacles	14 et 15
Sport	17 à 22
Télévision	27
Voyages	12

L'ÉVÈNEMENT

99e ANNEE — No 62

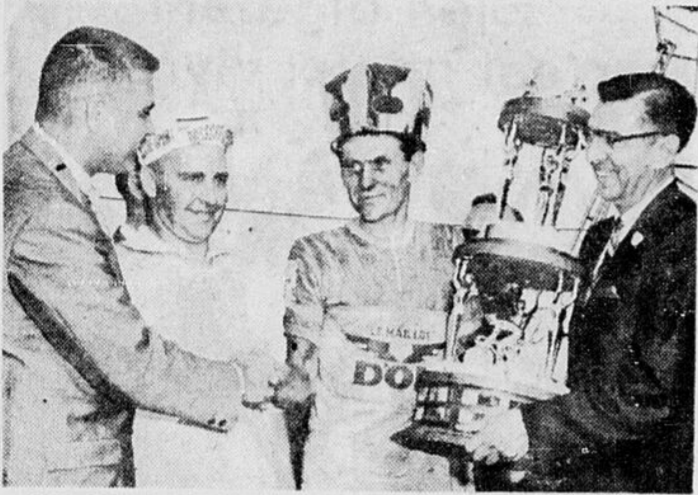
QUEBEC, LUNDI 9 AOUT 1965

PRIX SEPT CENTS

METEO

Nuageux avec périodes de temps clair. Averses et orages. Chaud et humide. Min. et max. à Québec: 60 et 75.

(Voir détails en page 2)



VAINQUEUR DU TOUR DU SAINT-LAURENT — Le cycliste Henri Pauwels, de Belgique, qui a décroché les honneurs du Tour du Saint-Laurent cycliste '65, a été coiffé de la couronne d'or hier après-midi au terme de cette compétition de 1,500 milles, sur les Plaines d'Abraham. Il reçoit les félicitations de Gerry Levesque (à gauche), l'un des responsables du Tour, tandis que Roger Meloche (à droite) lui remet le trophée emblématique. On aperçoit également le directeur sportif de l'équipe de la Pologne, Jadynek Waclaw, deuxième de gauche. La Pologne s'est mérité le trophée d'équipe.

(Voir autre photo et nouvelles en page 17)



Un groupe de hardis canotiers franchissent la distance Montréal-Québec. (A lire en page 3)

Electriciens et plombiers

Suspendre les négociations

Une requête en vue de suspendre les négociations entre les employeurs et les électriciens et plombiers (C.S.N.) du district de Québec sera présentée cette semaine en Cour supérieure par voie de "mandamus".

C'est Me Ross Goodwin qui a fait cette déclaration en fin de semaine à Québec en ajoutant que la Commission des relations de travail était consentante à se laisser poursuivre pour avoir rejeté une telle requête le 21 juillet, si c'est l'intention des clients de Me Goodwin. En fait, l'avocat représente la fraternité internationale des ouvriers en électricité et l'Association unie des compagnons et apprentis de l'industrie de la plomberie et de la tuyauterie des Etats-Unis et du Canada.

requête a pour but d'assurer que les négociations se continuent "avec ceux qui sont les véritables mandataires des électriciens-plombiers, soit la Fraternité internationale des ouvriers en électricité et plomberie".

Pour sa part le négociateur de la C.S.N., M. Réal Labelle, a déclaré que l'affaire était entre les mains des avocats de son syndicat tout en ajoutant que le conflit qui oppose les grévistes C.S.N. et les patrons n'est pas d'ordre juridique mais d'ordre économique.

Par ailleurs, la F.T.Q. et le C.T.C. affirment de nouveau qu'il y a danger pour qu'une convention collective soit signée alors que les représentants syndicaux ne seraient plus vraiment les mandataires des ouvriers syndiqués.

Editorial

Activité au ralenti

Alors que l'industrie de la construction est en pleine activité, la grève des plombiers - électriciens qui dure depuis plus de quinze jours réduit en chômage plusieurs hommes des métiers de la construction. Si elle se prolonge, des travaux importants seront paralysés.

On a commencé par dire qu'il s'agissait d'une lutte entre deux syndicats mais maintenant on affirme qu'il s'agit d'un conflit de principe, qu'il n'est pas tellement question d'une augmentation de salaire, ce qui est difficile à accepter, mais du droit d'association syndicale, d'une nouvelle convention collective.

Chose certaine, les syndicats ouvriers ont su choisir le temps le plus propice ce que l'on ne peut leur reprocher, pour la déclencher et exercer une plus forte pression sur les employeurs afin d'obtenir ce qu'ils réclament. C'est pour cette raison que les grèves ont des répercussions économiques dont il est difficile d'établir la portée.

Les gros entrepreneurs comme les petits et les directeurs de coopératives s'inquiètent avec raison. Il en est ainsi pour les futurs propriétaires ou locataires qui comptent prendre possession de leur gîte en septembre ou un peu plus tard. Il faudra travailler jour et nuit pour remplir les contrats signés si la grève se poursuit encore pendant quelques semaines.

Comme l'arbitrage n'est pas obligatoire, l'une des deux parties peut refuser d'y recourir, d'accepter les offres du Service provincial de conciliation. L'institution de véritables tribunaux de travail, bien constitués et représentatifs, contribueraient, semble-t-il, à réduire les nombreux délais qui accompagnent les conflits de travail. Plusieurs sont dommageables à la communauté en général et tous affectent le monde des affaires et une bonne partie de la force ouvrière syndiquée ou non. La paix industrielle est essentielle à l'expansion de notre région comme de tout le pays.

La dernière offre d'Ottawa

Un vote parmi les employés des postes

(D'après PC et UPI) — Les 19,500 membres de la Fraternité des employés des postes du Canada devront faire connaître d'ici le 20 août, à minuit, s'ils acceptent les nouvelles augmentations de salaires consenties par le gouvernement fédéral à la suite du rapport intérimaire du juge Anderson ou bien s'ils décident de déclencher une grève nationale des postes.

Les dirigeants de la Fraternité qui ont été recommandés de leur part par les membres d'accepter les offres gouvernementales qui représentent "la plus grande victoire des employés des postes". La recommandation de l'exécutif accompagne les bulletins de vote qui ont été envoyés à tous les employés syndiqués.

La veille, samedi, les employés récalcitrants de Montréal décidaient au cours d'un vote à main levée d'accepter de rentrer au travail après 17 jours de grève. La Métropole était la seule ville canadienne à demeurer paralysée par la grève des postiers depuis qu'une dizaine de jours plus tôt, leurs confrères de Toronto, de Québec, de Vancouver et de nombreux autres centres avaient décidé de rentrer au travail et d'attendre les recommandations du juge-conciliateur Anderson.

Il semble que le règlement définitif amenant le rétablissement complet du service postal à Montréal ait porté sur une question de chaussures pour les facteurs.

AUCUNE PREDICTION
Le président de l'Association canadienne des employés des

En page 26, texte de la déclaration de M. Pearson à la nation.

services postaux a dit n'avoir aucune idée du résultat que donnera le sondage. Cependant, M. Les Hood a déclaré que si la majorité des 19,500 membres l'exige, une grève, à l'échelle nationale cette fois, sera déclarée.

Dans un rapport intérimaire remis au premier ministre le 4 août, le juge Anderson recommandait des augmentations de salaires variant entre \$510 et \$550 par année. Le gouvernement a immédiatement accepté. Le rapport final du juge Anderson, nommé par le gouvernement lors du déclenchement de la grève par plus de la moitié des membres de la Fraternité, ne sera connu que vers le 1er octobre.

La Fraternité n'attendra pas cette date pour décider d'une sortie générale de travail, si les membres en décident ainsi.

A MONTRÉAL
La décision d'un retour au

travail, à Montréal, a été prise à la suite des recommandations de leurs dirigeants qui étaient revenus d'Ottawa vendredi soir, où ils avaient rencontré les trois membres du cabinet Pearson nommés pour régler le différend.

Ces recommandations ne faisaient aucune allusion aux salaires, mais les dirigeants ont déclaré qu'ils avaient obtenu une parité "à peu près complète" pour tous les employés des postes.

Cette parité a fait suite à une recommandation du médiateur fédéral, le juge J. C. Anderson, soit qu'une somme de \$22 soit ajoutée à l'allocation annuelle de \$38 pour les chaussures des facteurs, faisant ainsi disparaître la différence entre les augmentations minima et maxima offertes par le gouvernement dans ses dernières propositions aux employés des postes.

"Le juge Anderson était mal pris, a déclaré M. Roger Décarie, président de l'Association fédérée des facteurs de Montréal. Il s'est servi de l'allocation pour contourner la difficulté".

AUGMENTATION EGALE
M. Décarie a dit à un journaliste que le rajustement aurait pour résultat de donner à tous les employés des postes une augmentation "d'environ \$540".

Au cours d'une conférence de presse tenue au bureau de poste principal, au moment où les commis reprenaient leur travail, samedi soir, M. René Tremblay, ministre des Postes, a déclaré que le gouvernement n'avait pas modifié son attitude au sujet des augmentations proposées de \$510 à \$550 pour tous les employés des postes.

Le gouvernement avait annoncé ces augmentations après que les postiers de Montréal eurent annoncé leur intention de ne pas modifier leurs réclamations. Les grévistes de quelque 70 municipalités canadiennes, dont Toronto et Vancouver, étaient retournés à l'ouvrage en attendant les recommandations du juge Anderson.

Avant les augmentations, les salaires des postiers variaient de \$3,960 à \$4,380.

NEGOCIATIONS COLLECTIVES
"Je comprends que le juge (Suite à la page 2, 1ère col.)

Que ce carnage ne se renouvelle pas!

(Paul VI)

CASTELGANDOLFO (AFP) — "Nous conjurons l'humanité et demandons à Dieu que ce carnage, outrage à la civilisation, ne se renouvelle plus, et nous honorons la mémoire des innombrables victimes de cet infernal massacre." Telles sont les paroles que le pape Paul VI a prononcées hier midi dans l'allocation qu'il a adressée du balcon de sa maison d'été de Castelgandolfo, près de Rome, aux milliers de personnes venues recevoir sa bénédiction.

Sa Sainteté rappelait aux fidèles le premier bombardement à la bombe atomique, survenu il y a exactement 20 ans à Hiroshima et Nagasaki, au Japon. "Prions pour que jamais plus le monde ne voie un jour aussi funeste que celui d'Hiroshima, pour que jamais plus les hommes ne placent leur confiance,

leurs calculs, leur prestige dans des armes aussi néfastes et déshonorantes," a poursuivi le pape.

"Prions, a également dit le Souverain Pontife, pour que tous, loyalement, proscrivent l'art terrible qui sait fabriquer cette arme, la multiplier et la conserver pour la terreur des peuples et pour que cet engin meurtrier n'ait pas aussi tué la paix dans le monde, bien qu'elle le veuille la rechercher, blessé pour toujours l'honneur de la science et éteint la sérénité de la vie sur cette terre. Prions enfin pour que la fraternité, la paix, l'amour soient assurés au monde et rappelons-nous que seul le Christ peut nous donner ces dons suprêmes."

ANGELUS
Apparavant, le pape, évoquant les cérémonies organisées à l'occasion du vingtième anniversaire de l'explosion de la bombe atomique à Hiroshima, avait déclaré: "La terreur, les ruines, les dépréciations, la douleur, la pitié qui ont accompagné ce terrible événement ont (Suite à la page 2, 1ère col.)



Des arbres ont été déracinés



Une cantine a été soulevée dans les airs

Une tornade souffle sur Rivière-à-Pierre

RIVIERE-A-PIERRE — Une tornade a déraciné de nombreux peupliers et renversé une "cantine à patates frites", causant des blessures à deux personnes qui se trouvaient à l'intérieur.

La tempête a atteint principalement la petite municipalité de Rivière-à-Pierre, dans le comté de Portneuf samedi soir. Les deux blessés sont M. Wilfrid Nolet et son fils André. M. Nolet souffre de contusions au visage et d'une blessure à l'épaule gauche tandis que le jeune André s'est infligé des blessures légères au torse.

Un secteur de la municipalité a été privé des services de l'électricité et du téléphone durant la majorité de la soirée, samedi, mais les employés de la compagnie d'électricité Shawinigan et de Québec-Téléphone ont vite fait de remettre le tout dans l'ordre.

La tornade est passée au centre de la municipalité, arrachant plusieurs arbres, notamment dans le parterre du couvent des Rév. Soeurs Servantes du Saint-Coeur de Marie, devant la maison de M. Robert Falardeau, et tout près des maisons de Mme Ernest Carrier, MM. Joseph Vézina, Lucien Delisle et Sévère Blackburn. Par ailleurs on nous informait également que le vent avait déraciné des arbres le long de la route du lac Vert en plus de renverser une résidence d'été inhabitée.

"DANS LES AIRS..."
"On s'est senti partir

part, M. Drolet a précisé qu'il pleuvait énormément. S'est fait, comme un éclair, M. Drolet qui était occupé à faire frire des patates au moment de l'incident a souligné que les flammes se sont propagées dans la graisse chaude renversée sur les murs et le (Suite à la page 2, 1ère col.)

dans les airs. La toiture de la cantine a été arrachée et on a fait un tour avant de tomber sur le toit..."

C'est en ces termes que le jeune André Nolet a décrit l'expérience qu'il a vécue alors qu'il travaillait avec son père dans la "voiture à patates frites" qui a été projetée par le vent. Pour sa



CONFORT — Donald DeLaurier a pris les grands moyens pour combattre la vague de chaleur dans le comté d'Essex, en Ontario. Quoi de mieux qu'un bloc de glace de 100 livres sous les pieds? (Téléphoto PC)

Sur une colonne

BOMBARDIER HANOI NE SERAIT PAS NÉCESSAIRE

WASHINGTON (AFP) — "Je n'ose pas penser que nous puissions un jour vouloir bombardier Hanoi. Je pense qu'il est nécessaire que l'équipe dirigeante à Hanoi reste intacte pour prendre les décisions essentielles que nous espérons les voir prendre" a déclaré hier le général Maxwell Taylor, ancien ambassadeur des Etats-Unis au Sud-Vietnam.

Le général Taylor, interviewé au cours du programme télévisé "Meet the Press", a ajouté qu'il ne pensait pas que les effectifs des forces américaines au Sud-Vietnam pourraient atteindre 300,000 ou 400,000 hommes dans les années à venir.

ANNIVERSAIRE DE LA BOMBE DE NAGASAKI

NAGASAKI, JAPON (UPI) — Nagasaki commémore aujourd'hui le triste anniversaire du bombardement atomique de cette ville du sud du Japon, survenu il y a vingt ans. La bombe y avait fait 74,000 victimes.

Le gouvernement municipal a organisé un service funèbre à la mémoire des victimes, mais tout comme ce fut le cas pour l'anniversaire du bombardement d'Hiroshima, la semaine dernière, la plupart des 420,000 habitants de cette ville resteront à la maison où ils observeront une minute de silence. Trente mille personnes assisteront à la cérémonie dans le Parc de la Paix.

CHURCHILL N'A JAMAIS DIT "OUI" OFFICIELLEMENT

LONDRES (UPI) — Sir Winston Churchill n'a jamais donné son consentement officiel à l'utilisation de la bombe atomique contre le Japon, il y a 20 ans, a annoncé hier le Sunday Telegraph de Londres.

Le journal s'est prévalu d'une note remise à M. Churchill par Sir John Anderson, au début de 1945 et lui demandant son consentement pour l'utilisation de la bombe.

D'après l'entente survenue à Québec en 1943, les deux parties, les Etats-Unis et la Grande-Bretagne, avaient convenu "de ne pas utiliser la bombe contre un troisième parti sans le consentement mutuel des deux intéressés".

M. David Irving, écrivain, publiera un livre prochainement sur cette affaire.

La chaleur persiste

La pluie d'orage qui s'est abattue sur la région de Québec au début de l'après-midi d'hier, apportant son effet bienfaisant à la terre assoiffée, n'a aucunement rafraîchi l'atmosphère, bien loin de là.

Hier à midi, la température dépassait les 82 degrés, sur la rue Saint-Jean, et l'humidité de l'air atteignait 100 p. c., alors que la normale hygrométrique est de 35 p. c. C'est dire que dans nos rues et nos appartements régnait une chaleur quasi insupportable, digne d'un pays de mousson comme la Birmanie ou l'Indochine.

Après l'orage, hier soir, la température était sensiblement en baisse, avec 74,6 degrés à l'aéroport de l'Ancienne-Lorette, mais l'humidité de l'air, elle, avait à peine fléchi, se maintenant à 96 p. c.

Aujourd'hui, le plafond des nuages demeura bas et aucun rafraîchissement notable du (Suite à la page 2, 1ère col.)

La dernière offre...

(Suite de la première page)

Anderson a parlé aux dirigeants syndicaux d'un ajustement sur la question des chaussures des facteurs", ajouta le ministre, en précisant que le gouvernement n'avait pas été informé officiellement de la recommandation.

Que ce carnage...

(Suite de la première page)

été justement commémorées. Nous avons noté que les cérémonies officielles dans cette très malheureuse ville aujourd'hui entièrement reconstruite, ont été noblement et à dessein exemptées de tout caractère politique ou polémique.

Nous partageons ce geste pieux, humain émuant et nous, qui, tant de fois, de diverses manières, avons aussi souhaité que les armes atomiques soient bannies, nous nous unissons, et vous avec nous, à ces pleurs, à cette prière, à cette espérance par notre prière dominicale.

Le pape a récité avec l'assistance les prières de l'Angelus avant d'impartir sa bénédiction.

La chaleur persiste...

(Suite de la première page)

temps n'est prévu par les services météorologiques.

Pour ceux qui peuvent le faire, il sera donc judicieux de fuir la torpeur ouatée de brume qui flotte sur la ville et de chercher quelques brises fraîches le long d'une rivière ou sur les rives sylvestres d'un lac.

Une tornade souffle...

(Suite de la première page)

plancher, lorsque la cantine s'est immobilisée après sa chute. C'est à ce moment là, en travaillant à éteindre le feu, que le jeune André s'est infligé des blessures.

Par ailleurs, une dame qui était dans sa maison, au moment de la tornade, nous a déclaré qu'elle a entendu un sifflement dehors et qu'elle a vu déraciner l'imense peuplier situé devant sa demeure. "C'a pris quelques secondes seulement et l'électricité a été interrompue durant une partie de la soirée alors que l'arbre, en tombant a sectionné les fils conducteurs d'électricité ainsi que les câbles téléphoniques de la rue..."

C'est le seul endroit, dans la région de Portneuf, du moins où le vent a causé des dégâts.

Le temps

TORONTO (PC) — Minima et maxima pour la journée d'hier dans les principaux centres :

	Min.	Max.
Dawson	55	79
Snag	43	79
Vancouver	58	65
Victoria	56	60
Edmonton	50	80
Calgary	54	81
Regina	50	85
Winnipeg	43	85
Toronto	69	77
Ottawa	66	79
Montréal	69	77
Québec	62	75
Fredericton	64	88
Saint-Jean, N.-B.	54	86
Moncton	59	87
Halifax	56	76
Charlottetown	63	85
Sydney	54	79
Yarmouth	58	68
Saint-Jean, T.-N.	50	68
Boston	69	—
New York	74	85
Miami	76	89
Nouvelle-Orléans	74	89
Tucson	76	98
Los Angeles	64	98

MONOSTICS
MONTREAL (PC) — Voici les prévisions de la météo, selon le service météorologique fédéral de Dorval :

Régions de la Mauricie et du Saguenay, généralement nuageux avec quelques averses et possibilité d'orages. Plus frais, vent léger. Minimums et maximums à La Tuque et à Chicoutimi, 55 et 75.

Régions de Montréal, de l'Outaouais, des Laurentides, de Québec et des Cantons de l'Est, nuageux avec périodes de temps clair, des averses et des orages. Chaud et humide. Vent léger, mais violent pendant les orages. Minimums et maximums à Montréal et à Ottawa, 68 et 80, à Ste-Agathe et à Sherbrooke, 65 et 80; à Québec, 60 et 75.

Régions de Baie-Comeau, de Rimouski, de Sept-Îles et de Gaspé, nuageux, avec quelques périodes de soleil et des averses intermittentes. Un peu plus chaud. Vent léger. Minimums et maximums à Baie-Comeau, 50 et 70; à Rivière-du-Loup, 60 et 70; à Mont-Joli et à Gaspé, 55 et 70; à Sept-Îles, 50 et 65.

Le soleil
Lever 4.33 Coucher 7.08 Long. du jour 14.35

Les marées
Basse 12 h 09 a.m.
Haute 5 h 30 a.m.
Basse 1 h 19 p.m.
Haute 6 h 13 p.m.

Plusieurs arrestations au cours de la fin de semaine

Des assauts, des vols avec violence, des cambriolages d'automobiles et des effractions, telles sont les plaintes qui apparaissent en tête d'une série de méfaits qui ont été signalés à la brigade criminelle de la police de Québec, en fin de semaine. Plusieurs arrestations ont été effectuées en rapport avec quelques-uns des délits. Un des inculpés est même soupçonné de viol.

Un citoyen de Saint-Raphaël de Bellechasse, a été brutalement attaqué, vers 9h, samedi soir, sur la rue Saint-Paul, à l'angle de la rue Sault-au-Matelot. Trois hommes sont sortis d'une taverne et ont sauté sur leur victime lui enlevant les \$100 qu'il venait d'emprunter. Devant la gravité de ses blessures, M. Jobin a été conduit à l'Hôtel-Dieu où il est sous observation souffrant de blessures à la tête et au thorax.

Un peu plus tard, un étudiant de l'université Laval a été assailli sur les remparts, près de l'Esplanade. Deux individus ont surgi, l'un frappé à la figure et l'autre enlevé \$7, une montre, des lunettes et autres objets personnels. Un compagnon de la victime a pu s'échapper. Les deux jeunes hommes s'étaient rencontrés dans une taverne de la rue Saint-Jean.

Un automobiliste a aussi été attaqué en face du restaurant

Nouveau commandant à la sous-division de la P.P. à Québec

La sous-division de Québec de la Sûreté provinciale a un nouveau commandant. Le sergent d'état-major Paul-Emile Blouin a été promu à ce poste, révèle le commandant Lucien Descant, de la division de Québec.

M. Blouin occupe ces nouvelles fonctions à partir d'aujourd'hui. Il remplace l'inspecteur Martin Healey qui a annoncé sa retraite, jeudi dernier, pour cause de maladie. Il était en charge de la brigade des vols à main armée au sein du poste de Québec.

Le sergent d'état-major Léo Caron, en charge du poste de Sainte-Anne-de-Beaupré, prendra la succession de M. Blouin et il sera remplacé à Sainte-Anne par le caporal Paul Fortin.

D'autres permutations mineures ont également eu lieu ou auront lieu prochainement au sein de la Sûreté provinciale, division de Québec.

ARGENT A PRETER
SUR HYPOTHEQUES
C.P. 3338, QUEBEC

Meilleur qu'un vernis!
National
LA PEINTURE QUI DURE
LE FINI VITRIFIÉ
DURETHANE
EST DUR ET INCOLORE
FINI LUSTRE ET SATIN
EN VENTE CHEZ VOTRE DÉPOSITAIRE

MAGASIN SPECIALISE
DEMANDE
JEUNE HOMME
19-20 ans, bilingue, désireux de faire une carrière dans la vente de vêtements et mercerie pour garçons et jeunes hommes.
Salaires intéressants, avantages sociaux. S'adresser chez
Lucien Gauvin INC.
1054 RUE ST-JEAN

TAPIS ACRILAN HARDING
Qualité "Kennedy"
\$7.75 V.C.
COUVREZ UNE PIÈCE DE 9' x 12' POUR AUSSI PEU QUE \$93
Vinois
2101, 1re Avenue - 529-3722
Aucun comptant — 36 mois pour payer

Faits divers

Etrange outil trouvé, rue Sainte-Famille

Un instrument de cambriolage, servant uniquement à arracher les appareils téléphoniques, a été trouvé par la propriétaire d'une maison de la rue Sainte-Famille, samedi soir. L'outil, ayant la forme d'une grande pince carrée, a été remis à la police municipale en même temps qu'une boîte de téléphone. La maîtresse de la maison se rendait à la chambre qu'elle trouva déserte et dans laquelle se trouvaient les appareils. Le jeune homme, qui a déguerpé sans payer son dû, serait un des deux Montréalais que les agents de la P.P. ont interceptés à Saint-Jean-Port-Joli à la suite du cambriolage d'une boîte téléphonique à Saint-Denis-de-Kamouraska. Dans la voiture des inculpés, les policiers ont trouvé divers instruments et des appareils de téléphone.

Un Québécois a aussi été appréhendé pour tentative de fraude au Syndicat de Québec, samedi après-midi. L'inculpé aurait présenté un faux chèque au montant de \$117. Il sera mis en accusation, aujourd'hui.

Trois jeunes hommes ont été surpris à voler dans des automobiles en stationnement dans la rue Des Remparts, samedi soir, vers 10h. Un des inculpés a été rejoint. Les deux autres ont réussi à prendre la large, mais ils sont connus.

Un autre jeune homme a été arrêté pour tentative de vol de bicyclettes. Il serait l'auteur de plusieurs méfaits. Un dernier a été appréhendé pour vol à l'étalage.

La police signale aussi un vol avec effraction au magasin Cesc-Com Electronique, rue Saint-Valier-ouest, ainsi que la disparition de 40 gallons de peinture dans les entrepôts des éleveurs à grain du port de Québec.

L'auteur présumé de l'attentat à coups de couteau, perpétré, vendredi soir dernier, dans un logis de la rue Boisseau, à Saint-Sauveur, a été mis en accusation, samedi matin. L'homme porte un nom célèbre de l'histoire du Canada, celui de Georges-Etienne Cartier. Il est âgé de 36 ans. Il a plaidé

Trente détenus au local 117

Une trentaine de prisonniers ont été hébergés dans les cellules de la police municipale en fin de semaine. Au nombre des inculpés il y a un des trois jeunes hommes qui ont été surpris à voler dans des automobiles en stationnement dans la rue des Remparts, l'homme de 36 ans accusé d'assaut avec lésions corporelles à la suite de l'attentat survenu vendredi soir dans une maison de la rue Boisseau, un jeune homme pour vol à l'étalage. Quelques autres ont été arrêtés pour désordre et ivresse au volant de leur véhicule. Les autres ont été écroués pour ivresse ou flânerie. Enfin, un jeune homme de 21 ans, de Limoilou, a été arrêté pour assaut. Il est aussi soupçonné de viol.

Bambin blessé à Saint-Pierre, Mont.

Un bambin de 2 ans et 6 mois s'est blessé à la figure et à la tête, samedi midi, alors qu'il s'amuserait sur un tracteur de ferme, à Saint-Pierre, comté de Montmagny. Le jeune Guy, fils de M. Raymond Bernier, imprimeur, a fait une chute alors que le véhicule était immobilisé. L'enfant a été conduit à l'Hôtel-Dieu de Montmagny, où il est hospitalisé.

Symposium sur la Chine

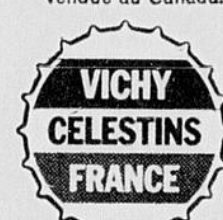
PUGWASH, Nouvelle-Ecosse (P.C.) — 45 délégués étudiants de dix universités et collèges américains étaient attendus, hier, à Pugwash, en Nouvelle-Ecosse, pour participer à un symposium sur la Chine et sa culture.

La conférence est organisée par l'Association des Collèges américains et est parrainée par l'industriel canadien Cyrus S. Eaton, qui est lui-même né à Pugwash.

Bien digérer c'est mieux vivre!



Aidez votre digestion en buvant quotidiennement Vichy CÉLESTINS. IMPORTÉE DE FRANCE, Vichy CÉLESTINS est une eau minérale absolument naturelle reconnue mondialement pour faire du bien au système digestif. Légèrement thérapeutique, à cause de sa teneur en sels minéraux, c'est une eau de régime appréciée qui convient à tous, aux enfants comme aux adultes. CÉLESTINS est la seule authentique EAU DE VICHY vendue au Canada.



Méfiez-vous des imitations. Demandez toujours **CÉLESTINS** l'eau qui fait... du bien!

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION
chez **SUPERIOR CARPET CO.**

3
PIECES DE TAPIS MUR-A-MUR
Special 118.95 jusqu'à 300 pi. car.

AUCUN COMPTANT
AUSI BAS QUE \$1.40 par sem.
TERMES selon votre BUDGET

GRATIS!
BALAYEUSE de marque renommée
OU
TAPIS MUR à MUR dans la **SALLE de BAIN**

EN PLUS!
SERVICE à DOMICILE
● GARANTIE ECRITE
● VARIETES DE COULEURS
● POSES PAR DES EXPERTS
● 1er versement en SEPTEMBRE
● APPELS INTERURBAINS

APPELEZ immédiatement
(APPELS INTERURBAINS ACCEPTÉS)
SERVICE TELEPHONIQUE DE 24 HEURES
NOUS SOMMES AU SERVICE DES REGIONS DE QUEBEC
LAC-ST-JEAN ET BAS ST-LAURENT

Pour une qualité supérieure c'est chez...

QUEBEC 411 rue Dorchester 522-1291 Salle d'échantillon
QUEBEC 411 rue Dorchester 522-1291 Salle d'échantillon

SUPERIOR CARPET CO.

14 morts, dont 10 noyés

Collision de deux yachts au lac Trois-Saumons, 4 noyés



OFFICIERS DU COMMONWEALTH A QUEBEC — Le vice-maréchal de l'air S. B. Grant est accueilli à l'Anctienne-Lorette par le général Marcellin Lahaie.

Délégation militaire en visite à Québec

Un groupe d'officiers supérieurs suivant des cours au Collège impérial de la défense du Royaume-Uni, a été accueilli à sa descente d'avion, à l'aéroport de Québec, hier après-midi, par le général de brigade Marcellin Lahaie, commandant du secteur de l'Est du Québec.

Une tragédie s'est produite, hier soir, sur le lac Trois-Saumons, dans le comté de L'Islet. Deux embarcations seraient entrées en collision. Les premiers rapports en provenance de cet endroit mentionnaient, la nuit dernière, qu'au moins quatre personnes se seraient noyées et que d'autres auraient été blessées. On nous informe toutefois que personne de la colonie de vacances n'est touché par cette tragédie. Le capitaine Boucher, du poste de la P.P. à Saint-Jean-Port-Joli, a été prévenu vers 11h hier soir et il s'est rendu sur place pour enquêter. Des recherches ont aussitôt été entreprises. L'accident est survenu vers 9h et, à 1h la nuit dernière, aucun noyé n'avait été trouvé. Une embarcation aurait coupé l'autre en deux.

Le capitaine Roger Bourdon du quartier général du secteur a été désigné comme officier coordonnateur de la visite dans la ville de Québec.

Demain matin, ils visiteront les usines de l'Anglo-Canadian Pulp and Paper Mills, et ils quitteront Québec mercredi matin à destination de Sept-Îles où ils seront les hôtes de la compagnie Iron Ore.

Le capitaine Roger Bourdon du quartier général du secteur a été désigné comme officier coordonnateur de la visite dans la ville de Québec.

Début d'incendie sur un pétrolier, au quai de Sillery

Le capitaine de l'Irving Glen et les membres d'équipage de ce pétrolier ont vécu de longues minutes, hier soir, lorsqu'un incendie a éclaté à bord. Le bateau venait de s'amarrer au quai de l'Irving Oil, à Sillery, et il était presque plein de carburant.

Il a fallu l'intervention des pompiers de Sillery pour maîtriser l'élément destructeur. Des jets-brume ont servi tandis que les pompiers devaient se munir de masque à oxygène afin de pouvoir s'approcher du foyer incendie. Le lieutenant Roméo Gignac dirigeait les opérations.

Le capitaine du pétrolier a dit au lieutenant Gignac que le feu avait éclaté sur un moteur et qu'il aurait été causé par un essieu surchauffé. Les flammes devaient de la graisse et de l'huile.

Des membres de l'équipage ont tenté d'éteindre l'incendie en utilisant des extincteurs à poudre, mais ils ont été chassés de la cale par la fumée.

Il n'y a pas de bouche d'incendie près du quai. Le réservoir de 500 gallons du camion à incendie a heureusement suffi. La tâche la plus difficile fut de descendre dans la cale du pétrolier afin de s'approcher du foyer d'incendie.

Lorsque le lieutenant Gignac a annoncé que l'incendie était circonscrit, le capitaine de l'Irving Glen a pu respirer plus à l'aise. Les pompiers sont retournés à leur caserne vers 7h15.

Les dégâts par le feu ont été limités à la chambre des moteurs.

15 blessés dans deux collisions d'autos, à Limoilou

Une quinzaine de personnes ont été blessées, hier soir, au cours de deux collisions survenues dans le quartier Limoilou.

Toutes ont été dirigées vers l'hôpital de l'Enfant-Jésus par les ambulances J. Bouchard et Fils.

La première collision a eu lieu sur la 3e avenue, au croisement de la 2e rue. Les blessés à cette occasion sont Clémence Lefebvre, 10 ans, de Saint-Basile de Portneuf, ses parents, M. et Mme Joseph Lefebvre, Thérèse et Murielle Lefebvre, de la 6e rue, M. Emilien Voyer, de Saint-Raymond, M. et Mme Marc Fortin, de la rue du Roi,

Québec, et M. Emile Fortin, du 267, 6e rue.

La seconde collision s'est déroulée une heure plus tard au croisement de l'avenue de la Ronde et de la 25e rue. M. Henri Lacasse, 63 ans, du 1229 rue Maufils, et Mme Gilles Leclerc, 1227 de la même rue, ont été hospitalisés. Quatre autres personnes ont pu regagner leur domicile, après avoir été traitées. Les policiers Coulombe, Dumas et Vallée, du poste no 5, ont enquêté sur ces deux accidents.

Un cycliste a subi une fracture à une jambe et des contusions multiples, vers 10 h, samedi soir, dans le village de Saint-Clément. Emmanuel Ma-

gnés. Un verdict de mort accidentelle a été rendu.

A RIVIERE-DU-LOUP
RIVIERE-DU-LOUP — Une collision d'automobiles, survenue vers 2h 15, hier matin, sur le boulevard Cartier, à Rivière-du-Loup, a causé la mort instantanée de Mme Alcide Dumont, 57 ans, demeurant au 576 rue Lafontaine. Dans ce même accident, M. I. Jobin, 45 ans, du 1415 rue de Montmorency, Québec, ainsi que Miles Dumont ont été blessés, mais légèrement.

A SAINT-FULGENCE
CHICOUTIMI — Un citoyen de Saint-Fulgence, comté de Lac-Saint-Jean, a été tué instantanément, samedi soir, lorsqu'il a heurté un poteau. M. R. Simard, 45 ans, était seul dans sa voiture au moment de la tragédie.

A BAIE-COMEAU
Une tragédie de l'onde, survenue le 31 juillet dernier au lac Templier, à 28 milles au nord-est de Baie-Comeau, n'a été connue qu'en fin de semaine par les agents de la Sûreté provinciale, à Baie-Comeau. La victime a été identifiée comme étant M. Chs C. Young, 55 ans, de McClure, Pennsylvanie, E.U.

Le Dr J. Beaumont, coroner du district, et l'agent Claude Hébert, de la P.P., se sont rendus par hydravion sur les lieux du drame et une enquête a été instituée sur place. A la suite des témoignages entendus, le coroner a conclu à une noyade accidentelle.

Le drame ne pouvait être relevé par les compagnons de la victime isolée où ils avaient été conduits par un pilote de Baie-Comeau Air Service. Le groupe se composait de six excursion-

nistes. M. Charles Young était accompagné d'un de ses frères et de quatre amis, tous de McClure. Le retour avait été fixé pour vendredi, le 6 août. Ce n'est qu'au retour de l'avion que la nouvelle du drame fut connue et transmise aux autorités. Au cours des derniers sept jours, les compagnons avaient conservé le corps de la victime.

Quatre jeunes filles de Sainte-Anne - de - la - Péraie ont péri dans le Saint-Laurent, en face du village de cette localité, vendredi après-midi. La tragédie, dont les circonstances restent inconnues, s'est déroulée près de l'île Lafond, à l'est de l'embouchure de la rivière Sainte-Anne. Deux des noyées ont été repêchées dans la journée de samedi. Plus d'une centaine d'hommes, dont des agents de la P.P., des membres de la Protection civile, des chaloupiers, des hommes-grenouilles, continuent intensément les recherches qui ont été rendues plus

soir, sur le nouveau tronçon de la route 10, à L'Isle Verte. Les voitures qui se sont heurtées au moment où l'une d'elles reculait d'une entrée de cour sont celles de M. E. Audet, de Saint-Camille de Bellechasse et de M. Régent Levesque, de Montréal. Mme Régent Levesque, de Montréal, et M. Elisée Levesque, de L'Isle Verte, ont dû être conduits à l'hôpital de Rivière-du-Loup par les ambulanciers de la maison Rioux, de Trois-Pistoles. L'agent H. Giguère, de la P.P. a fait enquête sur place.

Un cycliste a subi une fracture à une jambe et des contusions multiples, vers 10 h, samedi soir, dans le village de Saint-Clément. Emmanuel Ma-

gnés. Un verdict de mort accidentelle a été rendu.



RANDONNEE DE 139 MILLES — Au terme de leur voyage en canot de Montréal à Québec, neuf jeunes garçons du séminaire de Sainte-Thérèse de Blainville, accompagnés de trois abbés, évoluent au Club de Yacht de Québec.

Descente de Montréal à Québec, en canot

Pagayant, pagayant encore, neuf jeunes étudiants du séminaire de Sainte-Thérèse de Blainville, accompagnés de trois abbés, ont vécu l'expérience, que leur envieront beaucoup de garçons de leur âge, de recréer des images du passé en descendant en canot le fleuve Saint-Laurent de Montréal à Québec, où ils sont arrivés jeudi soir.

Ils l'avaient bien gagné, ce voyage, ayant passé une bonne partie de leurs loisirs, depuis l'été dernier, à rafistoler les trois canots qu'on leur avait donnés. Ce sont des canots de toile du Manitoba qui tirent leur nom du grand usage qu'en ont fait les Nor-westers pour ramener les fourrures de l'Ouest canadien à Montréal. Ils pèsent 140 livres et peuvent être transportés, avec la technique appropriée, par un seul homme.

Partis de Montréal dimanche dernier, ils auraient pu couvrir les 139 milles de Montréal à Québec en trois jours, mais ils ont corsé leur voyage d'enquêtes sociologiques à des endroits susceptibles de changer rapidement au cours des trois prochaines années, car ils prévoient que d'autres groupes de la même institution les suivront en 1966 et en 1967. Ils ont visité l'île Sainte-Hélène, Bécancour, les chantiers maritimes de Sorel, Les Ecuireux, Donnacona et Deschambault.

Ces jeunes garçons de 14 à 18 ans sont émerveillés de leur voyage, ayant éprouvé leur endurance physique en même temps que leur esprit d'équipe.

Cette randonnée a été très enrichissante parce qu'elle leur a montré qu'ils savaient dominer leurs émotions, même dans des vagues de six pieds, et qu'elle leur a appris à utiliser les ressources à leur disposition.

difficiles, dimanche, à la suite des pluies abondantes.

Les victimes sont Mireille Tessier, 16 ans, fille de M. Georges Tessier; Chantale Caron, 14 ans, fille de M. Henri Caron; et les sœurs Lucie et Thérèse Boucher, âgées de 16 et 12 ans, enfants de M. Roméo Boucher. Ce sont les corps de ces deux dernières qui ont été trouvés jusqu'ici.

Les quatre compagnes avaient laissé le domicile de leurs parents, vers 3 h vendredi, pour se rendre à bicyclette, jusque sur la plage et s'y baigner. A destination, les adolescentes ont abandonné leurs bicyclettes près de la demeure d'un de M. Roland Hyon et elles laissèrent ensuite leurs vêtements et effets personnels sur la berge avant de s'avancer vers le large. Personne n'a été témoin de ce qui s'est déroulé. Vers 5 h, alors que la marée était montante, un citoyen de Ville les Saules, près de Québec, M. Joachim Tessier, ramassa les vêtements et les remit à M. Hyon. On croyait alors que les jeunes filles viendraient les chercher. Ce devait être alors le début des appréhensions du drame qui s'était produit.

Le drame ne pouvait être relevé par les compagnons de la victime isolée où ils avaient été conduits par un pilote de Baie-Comeau Air Service. Le groupe se composait de six excursion-

CENTRE PHILATÉLIQUE DE QUÉBEC
Place Jacques-Cartier
Sous-Sol Hôtel St-Roch
TIMBRES et MONNAIES

IMBATTABLE maisons neuves
Tél.: 842-1951

Docteur REMY BEAULIEU o.d.
OPTOMETRISTE
363 de la Couronne au carré Jacques-Cartier
TEL: 524-2413
Jour 9 h. a. m. à 5h.30 p.m.

Le soir sur rendez-vous
● Examen de la vue
● Rééducation visuelle
● Choix de lunettes

RUEL BUSINESS COLLEGE

Félicitations à M. Richard Cloutier, St-Agapit, Cte Lotbinière, qui a suivi les cours de commerce anglais et français du Ruel Business College, 32 Côte-du-Passage, Lévis, et qui a obtenu une position de commis de bureau à la Banque Provinciale, St-Agapit, Cte Lotbinière.

CAISSIERE DEMANDEE
Pour notre service d'épargne, recherchons une caissière avec expérience bancaire et un minimum d'anglais. Répondre en fournissant tous renseignements.

TRUST GENERAL DU CANADA
Casier postal: terminus 1036 Québec

Achetez votre future maison
AU BOIS DE VINCENNES
Lots Boisés

Modèles variés
\$17,000 à \$20,000
Maisons construites sur lots boisés
Bureau des ventes
Rue Boisverdure
10h. a.m. à 10h. p.m.
Demandez
M. René Gosselin
TEL: 653-7261
527-3090

A CHARLESBOURG
74e Rue Est. Coin Je Ave Est
(\$13,900 à \$16,700)
Demandez Madame S. Clément
TEL: 626-0055 - 653-1009

COURS D'ANGLAIS PERFECTIONNE
donné le soir à partir du 13 septembre 1965 à
L'INSTITUT LINGUISTIQUE DE QUÉBEC ENR.
par
CHARLES BOLSTER

gradué de l'université de Nouveau-Brunswick, ex-professeur d'anglais à l'Académie des Hautes études Linguistiques de Montréal.

2 COURS PAR SEMAINE. Méthode éprouvée et rapide. Succès assuré. Une attention particulière est apportée à chacun des élèves et l'anglais lui est enseigné selon ses aptitudes et ses besoins.

RENSEIGNEMENTS, ENTREE ET INSCRIPTIONS: 626-1142



LE MANÈGE RECOMMENCE — L'ancien vice-premier ministre de la Grèce, M. Stephanos Stephanopoulos, reprend aux journalistes à sa sortie du palais d'Athènes

ou il venait de conférer avec le roi Constantin qui lui a demandé de former un nouveau gouvernement afin de résoudre la crise nationale qui dure depuis 24 jours. (Téléphoto PA)

Le roi Constantin demande à un autre député de former un gouvernement

ATHÈNES (A.F.P. — P.A.) — Le roi Constantin de Grèce a demandé hier soir à M. Stéphane Stephanopoulos de tenter de former un nouveau gouvernement pour mettre un terme à la crise politique qui dure déjà depuis 25 jours.

A l'issue de son entretien de 45 minutes avec le jeune monarque au Palais royal, M. Stéphane Stephanopoulos, qui est âgé de 66 ans et qui était l'adjoint de l'ex-premier ministre Georges Papandréou destitué de son poste par décret royal, a déclaré qu'il avait reçu du roi un mandat exploratoire pour tenter de former un nouveau gouvernement. Il a précisé qu'il prendra une décision finale ce matin après s'être entretenu avec les parlementaires de l'Union du centre, qui ont accordé hier un appui quasi-unanime à leur chef, M. Papandréou.

C'est M. Caramanlis qui fut nommé, M. Stéphane Stephanopoulos ne protesta pas, mais c'est à ce moment qu'il quitta l'Union nationale radicale qui venait d'être fondée.

L'excellente réputation de M. Stéphane Stephanopoulos peut être ici même confirmée par les propos qu'a tenus le premier ministre démissionnaire Novas à sa sortie du palais royal où il s'était entretenu avec Constantin.

"M. Stéphane Stephanopoulos, a-t-il dit, est un homme courageux et je lui souhaite de pouvoir conduire à bon terme la mission que le roi lui a confiée".

UN DILEMME — En chargeant M. Stéphane Stephanopoulos d'essayer de former le gouvernement, le roi Constantin a opté pour la formule "centre-droite" et la rupture de l'Union du centre.

Il n'est pas douteux, en effet, que M. Stéphane Stephanopoulos ne peut pas trouver une majorité portant sur les seuls voix de l'Union du centre et que s'il accepte un mandat qui n'est pas pour le moment qu'exploratoire ce sera pour former un gouvernement appuyé en grande partie sur la droite. Mais ira-t-il jusqu'au bout de la mission que lui a confiée le roi, M. Stéphane Stephanopoulos désire agir, en effet, en étroit contact avec M. Papandréou et avec le parti.

Comme ne peuvent se concilier le désir certain de M. Stéphane Stephanopoulos de prendre en main les destinées de son pays et sa fidélité au parti; il y a là un dilemme dont on ne voit pas très bien comment il pourra sortir.

A l'heure actuelle en effet, si l'on en croit les rapports, plus de 120 députés sur 145 auraient signé un engagement de fidélité absolue à M. Papandréou. Ceux qui sont prêts à entreprendre les

ANNONCE

COMMENT SOULAGER LE MAL DE DOS

Prenez des Pilius Dadd pour les Reins pour un soulagement rapide de l'affection qui cause le mal de dos. Bientôt, vous vous sentirez mieux. Vous pouvez compter sur Dadd.

Pour de L'AMEUBLEMENT et des ACCESSOIRES électriques de qualité Venez nous visiter LES NECESSITES DOMESTIQUES LITE

43 Trans-Canada Ouest, Lévis. (Près Rond-Point Lévis)

837-9381

Politique étrangère de l'U.R.S.S.: fermeté révolutionnaire et souplesse dans les actions tactiques, dit Pravda

MOSCOU (AFP)—Un éditorial de 4.000 mots dans la "Pravda" d'hier définit la politique étrangère de l'Union soviétique à l'heure actuelle.

"La politique étrangère de l'Union soviétique, écrit le journal, est la combinaison d'une fermeté révolutionnaire dans l'adhésion aux principes de base et d'une nécessaire souplesse dans les actions tactiques, la préparation aux négociations et aux accords".

Sur ce principe de base, la "Pravda" expose un programme en six points: "La politique étrangère de l'URSS vise à:

1. Créer les conditions pacifiques de la construction du socialisme et du communisme.
2. Élargir l'unité et la cohésion des pays socialistes, leur amitié et leurs relations fraternelles;
3. Aider les peuples en lutte pour leur libération;
4. Contribuer au développement de la solidarité et de la coopération avec les jeunes nations indépendantes d'Asie, d'Afrique et d'Amérique latine;
5. Appliquer les principes de la coexistence pacifique avec les pays capitalistes, et
6. Éviter une troisième guerre mondiale".

La Chine et les USA Affirmant que "la coexistence

Nancy Carroll est décédée

NEW YORK (AFP)—L'actrice américaine Nancy Carroll, âgée de 60 ans, célèbre pendant les années 30, a été trouvée morte dans son appartement de Manhattan en fin de semaine.

C'est sa fille, Mme Patricia Bevan, qui a découvert son corps après avoir tenté en vain de la joindre au téléphone. L'actrice qui était encore active devait en effet jouer vendredi dans une pièce près de New York. Selon la police, il s'agit d'une mort naturelle.

La carrière théâtrale et cinématographique de Miss Carroll remonte à 42 ans. Elle joua sa première pièce à Broadway avant de se lancer dans le cinéma où elle obtint ses plus grands succès. Elle fut la première actrice américaine à chanter et à danser dans un film parlant, "Abie's Irish Rose", en 1925, avec l'acteur Buddy Rogers. Entre les années 1928 et 1934 elle tourna 25 films. Elle se lança plus tard dans la télévision pour finalement revenir au théâtre. Son troisième mari, M.C. Schoen est propriétaire d'usines de construction automobiles et de bateaux au Mexique et en Indonésie. Ses deux premiers maris, Jack Kirland et Boots Mallory étaient acteurs.

Les travailleurs aux Etats-Unis

WASHINGTON (AFP) — Le nombre des travailleurs américains a atteint 74.900.000 au mois de juillet, établissant un nouveau record, annonce le ministère du Travail. Ce chiffre est en augmentation de 1.100.000 sur juin.

Simultanément, le nombre des chômeurs est tombé au niveau le plus bas depuis huit ans, soit 3.600.000, en diminution de 700.000 par rapport au mois de juin.

C.A. DORVAL

Expert en EXPROPRIATION 20 ans d'expérience 466, de la Couronne, Québec. Tél. 524-7583

pacifique est la seule alternative à une guerre thermo-nucléaire", la "Pravda" repousse à la fois la "coexistence du chantage" à la mode américaine et "l'aventurisme du risque" à la mode chinoise.

L'article attaque plusieurs thèses de Pékin: "L'impérialisme n'est pas un tigre de papier; il dispose encore de forces non négligeables et peut déclencher des guerres locales et mêmes mondiales".

La seule politique est celle du juste milieu: "L'URSS réplique résolument aux impérialistes, tout en se refusant à s'aligner sur ceux qui préconisent des aventures pleines de risques".

L'URSS joue un rôle spécial au sein du camp socialiste; c'est sur elle que repose le far-

deau principal des dépenses militaires pour la défense des pays communistes".

Les divergences sino-soviétiques ne sont profitables qu'aux impérialistes: "il n'est pas possible de fermer les yeux sur elles. Le parti soviétique estime que, placée dans une situation très complexe, l'URSS ne doit pas les envenimer artificiellement mais au contraire créer une unité d'action concrète contre l'impérialisme et la réaction".

La coexistence avec l'Ouest n'est pas une trahison: "on entend encore dire, précise le journal, que cette politique est un refus de lutter contre l'impérialisme; cette interprétation n'a absolument aucun fondement".

Face aux Etats-Unis, la "Pravda" n'en est que plus à l'aise pour dénoncer la coexistence impraticable; celle qui s'accompagne d'agressions "contre les pays socialistes et les jeunes Etats indépendants".

La "Pravda" lance enfin un solennel appel à la véritable coexistence: "L'URSS est prête à une coopération pacifique multilatérale et à nouer des relations normales avec tous les pays capitalistes. Elle est pour un large développement des relations mutuellement profitables avec eux, sur les plans commercial, économique, scientifique, technique et culturel. Elle suit avec une profonde attention toutes les initiatives prises ou proposées en vue de la préservation de la paix, de l'établissement de relations normales entre tous les Etats et tous les peuples".

Autres manifestations en faveur de M. Papandréou, hier à Athènes

ATHÈNES (AFP)—Des manifestations en faveur de M. Papandréou ont eu lieu hier soir au stade d'Athènes où l'on célébrait une grande fête militaire pour l'anniversaire de la victoire sur les "rebelles" communistes en 1949.

Fête à laquelle assistaient environ 60.000 personnes.

Les cris de "Papandréou" se sont faits entendre, couvrant la voix du ministre de la Défense, M. Costopoulos, qui prononçait le discours d'ouverture.

A la sortie du stade, des groupes de jeunes manifestants ont tenté, sans y parvenir, de rompre les cordons de police qui gardaient les rues menant au palais royal.

Scandant toujours Papandréou, ils se sont éloignés en direction de la place de la constitution, puis de la rue de l'U-

VERRES DE CONTACT YEUX ARTIFICIELS

LUNETTES DE CHOIX SALON D'OPTIQUE LÉVIS

38 avenue Bégin

TEL: 837-0825

L'AUTOBUS SCOLAIRE LA PROTECTION LA PLUS SURE !



SÉCURITÉ CONFORT RENDEMENT ÉCONOMIE

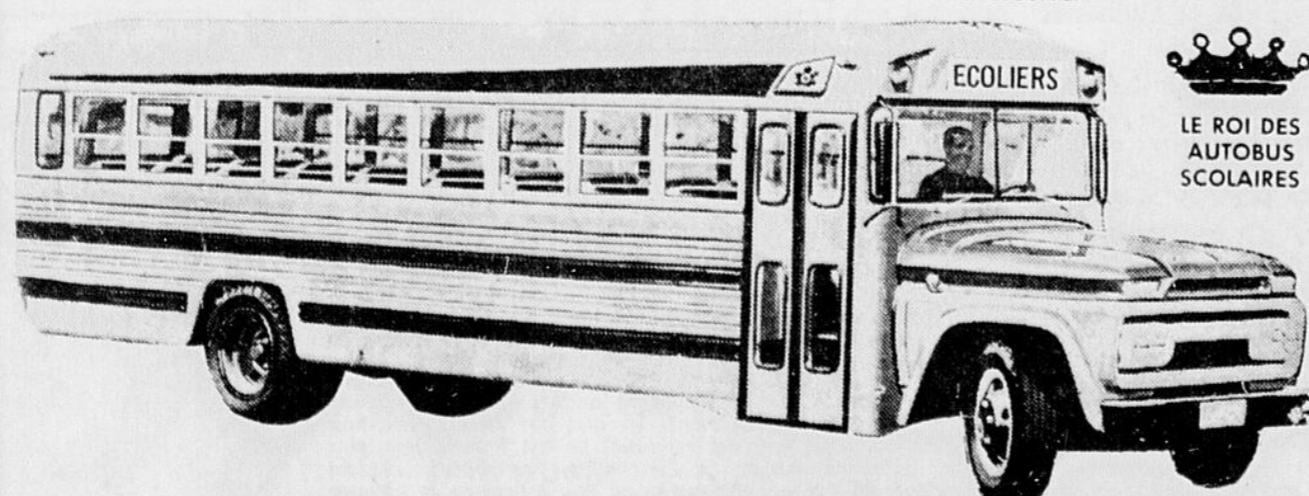
AUCUN COMPTANT REQUIS AUCUN PAIEMENT DURANT LES MOIS D'ÉTÉ et jusqu'à 72 mois et plus d'extension pour vos versements.

AVANTAGES BUDGETAIRES disponibles FINANCEMENT BANCAIRE ASSURANCE-VIE GRATUITE ECHANGES ACCEPTÉS

AUTOBUS SCOLAIRES DE marque "Wayne" et "Superior" avec garantie officielle G.M.

CARACTERISTIQUES Capacité de 24 à 85 enfants assis — Tous les accessoires conformes à la loi y sont installés — Livraison immédiate — Tous les modèles en main.

AUTOBUS USAGES Différentes marques-capacité et modèles récents — avec garantie G.M. et GARANTIE PERSONNELLE ET EXCLUSIVE.



LE ROI DES AUTOBUS SCOLAIRES

LEVIS AUTOMOBILES INC.

ROND-POINT, LEVIS — TELEPHONER SANS FRAIS A: 837-3661

le vrai goût d'une vraie cigarette

Buckingham



FORMAT KING SIZE OU RÉGULIER

Maisons d'enseignement

Des jeunes apprennent les techniques de l'art dans des ateliers spéciaux

Plusieurs directeurs de musées et de galeries d'art des Pays-Bas encouragent la visite de leurs institutions par l'établissement d'ateliers d'enfants, spécialement à la portée des jeunes.

Et il arrive que très souvent les enfants intervertissent les rôles, entraînant les parents aux galeries d'art plutôt que de s'y laisser conduire.

"Ateliers d'enfants": voilà l'enseigne que l'on voit maintenant partout. Les parents sont heureux de suivre la direction de la flèche... et les enfants de même!

ENSEIGNEMENT DE LA TECHNIQUE

L'atelier d'enfants de la Galerie municipale de La Haye est unique en son genre. Ici, on

encourage les jeunes de quatre à douze ans, à dessiner, à peindre, à exécuter des travaux d'argile et de mosaïque, etc. Des spécialistes y enseignent toutes les techniques de la libre expression. Les enfants sont enchantés du fruit de leurs efforts. Une fois le travail entrepris, ils veulent revenir à l'atelier pour terminer leur "chef-d'œuvre". Les parents ont ainsi l'occasion

de faire de fréquentes visites à la galerie.

LE PEINTRE ANIMATEUR

L'animatrice de l'atelier d'enfants de la Galerie municipale de La Haye est Mlle Christa van Santen, artiste-peintre, qui dirige un centre d'art durant de nombreuses années et qui est spécialisée dans l'enseignement de l'art aux enfants de six à quatorze ans.

Artiste de talent, Mlle Christa van Santen est diplômée de l'Académie des Arts plastiques de La Haye. En plus d'être artiste-peintre, elle est conseillère esthétique en architecture moderne, ainsi que statuaire. Elle donne aussi aux adultes des cours dont l'un en particulier s'intitule: "Voir et exécuter". Enfin elle dispense des cours en dessin architectural à l'École des Hautes-Études techniques de Delft.

Mlle van Santen est assistée dans son travail par deux artistes-peintres qui suivent des cours à l'Académie des arts.

L'idée de tenir les enfants occupés pendant que les parents visitent la galerie vient de la pratique adoptée au pavillon de l'Autriche à l'Exposition universelle de Bruxelles en 1958. Frap-

pé du succès remporté par la méthode à Bruxelles, le directeur de la Galerie municipale de La Haye a appliqué le même principe au pays. L'atelier d'enfants: actuel, tout à fait moderne et bien monté, fut ouvert il y a trois ans, dans une nouvelle aile de la galerie inaugurée par son altesse royale la princesse Béatrix. Le succès de cet atelier fut immense.

ATELIER BRUISSANT D'ACTIVITÉ

Avant de projeter une visite au musée, les parents s'informent souvent pour savoir s'il y a des places disponibles pour leurs enfants à l'atelier. Cet atelier a d'abord été conçu pour recevoir 17 enfants, mais les demandes en fins de semaine atteignent parfois le chiffre de quatre-vingt et plus. En ces jours d'affluence, il faut limiter la durée du séjour des enfants: on ne leur accorde alors qu'une seule heure dans l'atelier. Au dire de Christa: "Cela est tout à fait suffisant, surtout en ce qui concerne les tout-petits, pour épancher la poussée de leur inspiration créatrice".

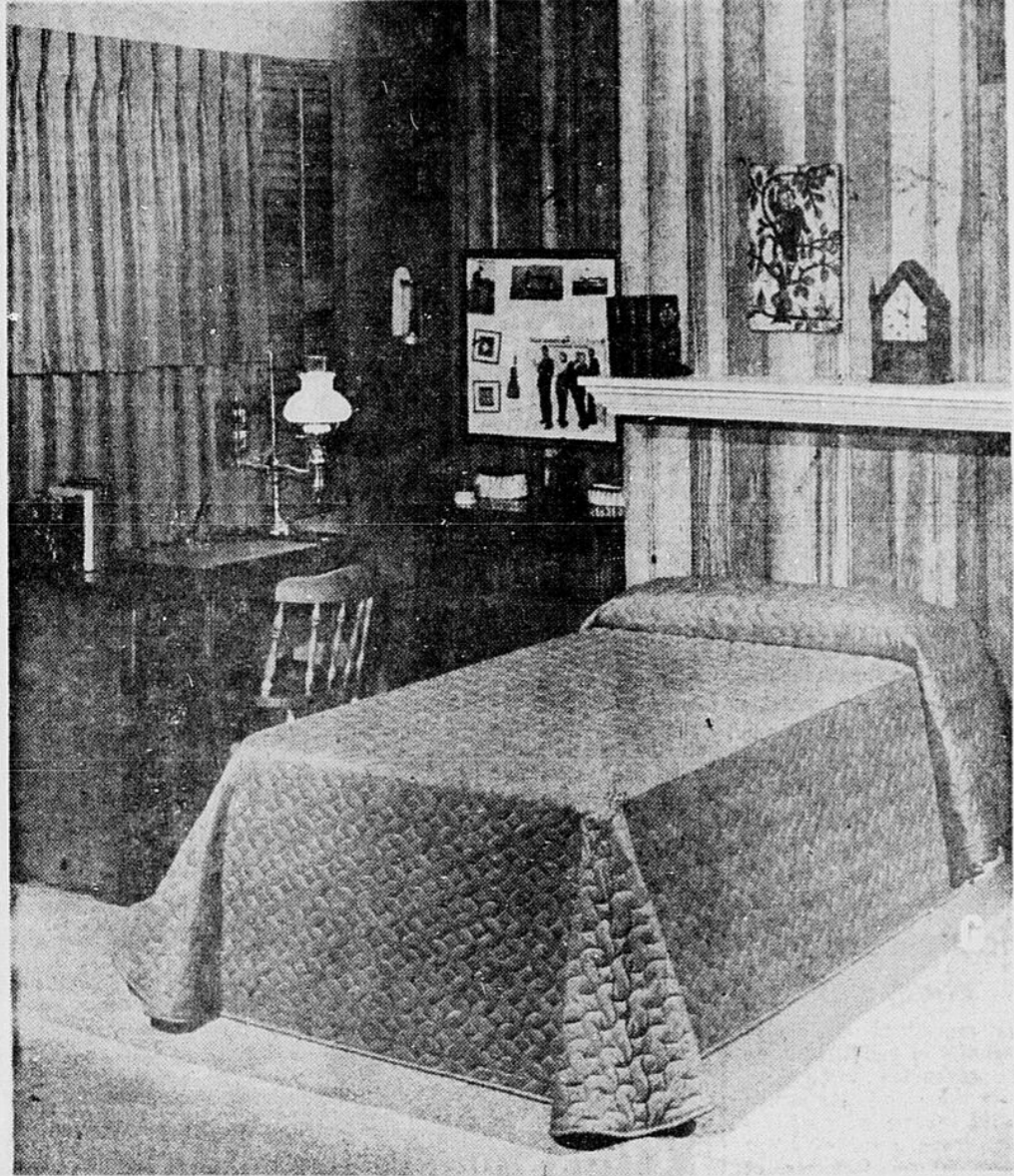
JEUNES ÉTRANGERS

La Haye étant un véritable centre international, il arrive

lorsque la saison touristique bat son plein, que l'on entende plus de langues étrangères que de néerlandais dans l'atelier des enfants, tellement y sont nombreux les petits étrangers s'adonnant à leur tâche d'artistes en herbe.

Comme le manque d'espace est le grand problème de l'heure pour cet atelier, on est à faire des projets d'agrandissement, car rien ne répugne plus à Christa van Santen que de devoir dire: "Je regrette, mais il n'y a plus de place aujourd'hui".

Evidemment, l'atelier des petits est exclusivement réservé aux enfants des visiteurs de la galerie. Le prix à l'atelier de la galerie est tout simplement d'un "dubbeltje", soit un dix sous hollandais.



CHAMBRE D'ÉTUDIANT — Cette propre chambre possède toutes les qualités idéales d'une chambre d'étudiant. Près du lit confortable, un secrétaire, qui devient indispensable à l'heure des devoirs; une lampe prodigue un éclairage adéquat. Au fond, une petite commode, surmontée d'un tableau d'affichage, où le jeune étalera divers objets, suivant ses goûts et son inspiration. Au-dessus du lit, une tablette peut porter quelques livres ou des bibelots. La fenêtre est joliment habillée et les murs sont enrichis d'un revêtement de bois.

ÉCOLE OFFICIELLEMENT RECONNUE PAR LE MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

8e & 9e générales et scientifiques. 10e, 11e & 12e commerciales.

AVIS

Les élèves doivent faire leur inscription dès maintenant afin de bénéficier du \$200 d'octroi des commissions scolaires.

Les élèves de 12e année bénéficient aussi des bourses du Ministère de l'Éducation.

INSTITUT DENYS Inc.
727, CÔTE STÉ-GENEVIÈVE, QUÉBEC 4 — TEL: 529-3751

LA CLEF DU SUCCÈS
JEUNES GENS... JEUNES FILLES
DESIREZ-VOUS UNE POSITION STABLE?
Inscrivez-vous aux:
COURS DU JOUR OU DU SOIR

ÉCOLE COMMERCIALE BLUTEAU
473, de la Canardière — Tél.: 524-3215

Spécialités:
• Conversation anglaise • Correspondance bilingue
• Droit Commercial • Classement de bureau
• Initiation aux affaires

Acceptons les élèves de la 5e à la 12e années
EMPLOYÉS DE BUREAU — FINISSANTS — FINISSANTES
Cours spécial du soir
Conversation anglaise • Comptabilité Sténo-dactylo

COURS DE PERFECTIONNEMENT
Bart School nancy taylor

CARREFOUR — 1965

Avenir Brillant
Carrière Fascinante
Salaire Avantageux

- Secrétariat-Speedwriting
- Charme et Personnalité
- Laboratoires de sténographie, dactylographie, lecture
- Cours Commercial Complet
- Conversation Anglaise
- Dactylo Voice-O-Matic
- Sténographie Speedwriting
- Cours de Charme et de Personnalité Nancy Taylor
- Lecture rapide
- Service de Placement d'un océan à l'autre

"MR. EXECUTIVE" POUR JEUNES GENS
Le cours commercial par excellence pour un avancement rapide! Plus: un cours de personnalité complet, efficace et pratique, préparé par des spécialistes. Apprenez à développer vos qualités, vos aptitudes, à vous mettre en valeur, à être dynamique et persuasif, à vous faire des amis!
Inscrivez-vous dès maintenant!

Bart School
751 Côte d'Abraham — Tél.: 522-5889

Québec Tél: 529-3751 **INSTITUT DENYS INC.** 727, CÔTE STÉ-GENEVIÈVE Montréal Tél: 323-2600

QUEBEC 4
Ecole officiellement reconnue par le Ministère de l'Éducation

COURS RÉGULIERS — COURS POUR ADULTES

Jour Soir par CORRESPONDANCE
Examens officiels du Ministère de l'Éducation

Commercial
 12e spéciale
 11e année 10e année
 10e et 11e années

SCIENTIFIQUE
 10e Sc. mathématiques
 11e Sc. mathématiques
 10e et 11e
 10e Sciences Lettres
 11e Sciences Lettres
 10e et 11e
 8e et 9e Sciences

GENERAL
 10e année 11e année
 10e et 11e années
 8e et 9e années

COURS SPÉCIAUX
 Vente Gérance de bureau
 CONVERSATION ANGLAISE (disques et dialogues)
 Langues étrangères (Espagnol, Italien, Allemand)
 Comptabilité supérieure
 Sténo-dactylo Chimie

Je désire recevoir des renseignements sur les cours mentionnés
Nom Age
Adresse Tél
a/s de Comté L.S. 7-8-65

Attention!

"Elle a réussi parce qu'elle a fréquenté O'Sullivan de Limoilou"

O'SULLIVAN DE LIMOILOU INC.
1008, 3e AVENUE — TEL: 523-4769

COURS 10e - 11e - 12e ANNÉE COMMERCIAL BILINGUE

En juin 1965, nos 55 finissants de 12e année ont été placés grâce aux maisons d'affaires qui mettent leur confiance en cette institution qui jouit d'une grande renommée.

calendrier académique
automne 1965

studio 437 enr

"école détenant un permis en vertu de la loi des écoles professionnelles privées"

437 rue Caron, Québec, tél.: 529-4961
Jean Bellemare, directeur général

cours du jour
date d'entrée: 27 septembre 1965 à 9h.30 du matin.
Tout candidat désireux de suivre les cours réguliers du jour, doit remplir préalablement une demande d'admission et passer avec succès l'examen d'entrée.

cours du soir
session d'automne: du 27 septembre au 28 janvier 1966

DATE DES EXAMENS D'ENTRÉE
samedi, le 14 août 1965 à 10 heures du matin

liste des cours

DESSIN INDUSTRIEL
sous la direction de M. Raymond Ouimet

DESSIN PUBLICITAIRE
sous la direction de M. Gilles Robert

DECOR D'INTERIEURS
sous la direction de M. Roger Côté

LES ARTS DE LA COMMUNICATION
sous la direction de M. Jean-Louis Gagnon

Les cours de la communication conduisent aux carrières suivantes: journalisme écrit, journalisme parlé — annonceurs radio-tv, relations publiques, publicité, etc.

COURS DE CHARME ET PERSONNALITÉ
sous la direction de Madame Nicole Germain

Pour tous renseignements communiquez avec l'école.
Ouvert du lundi au jeudi de 9 heures du matin à 9 heures du soir.

studio 437 enr
437 rue Caron, Québec, tél.: 529-4961

O'Sullivan B. College of Quebec

★ Jour: Jeunes filles seulement
COURS:

- Secrétaire
- Sténographe bilingue
- Sténographe française
- Jr Commercial
- Commercial complet

Spécialité: Conversation anglaise

Le seul collège de Québec reconnu par le Business Educator's Association of Canada donnant diplômes et certificats reconnus dans les Services Gouvernementaux du Canada et les bureaux d'affaires.

Adresse — Haute-Ville: 775 ST-EUSTACHE
Tél.: 523-5505 — 623-3021

BUREAU

★ Soir: Jeunes filles et Jeunes gens
COURS:

- Conversation anglaise
- Comptabilité
- Sténo française et anglaise
- Français
- Dactylographie

Ouvert de: 9 hres à 12 hres a.m.
et 1.30 hres à 5 hres p.m.

Discipline remarquable! Travail sérieux! Position assurée! Personnel qualifié!



Nous voyons ici Mlle Wenche Syverson alors qu'elle travaillait pour la compagnie de location de voiture de son père à Oslo, en Norvège.

Cordon bleu

La prochaine fois qu'on vous chargera de la salade pour le dîner en plein air, faites notre sauce de la déesse. Elle rehausse n'importe quelle salade, y compris de simples sections de laitue. Cette sauce se conserve même quelques jours au réfrigérateur.

- SAUCE VERTE A SALADE**
(2 tasses)
- 1-2 tasse de crème sure commerciale
 - 1 tasse de mayonnaise
 - 1 c. à soupe de jus de citron
 - 3 c. à soupe de vinaigre à l'estragon
 - 1 c. à soupe d'anchois hachés finement ou de pâté d'anchois
 - 3 c. à soupe de ciboulette hachée finement
 - 1-3 tasse de persil coupé au ciseau
 - Pincée de sel
 - Pincée de poivre
- Amalgamer crème sure, mayonnaise, jus de citron et vinaigre. Y mêler légèrement anchois, ciboulette, persil, sel et poivre. Refroidir. Servir sur des quartiers de laitue ou une salade de verdure.

Une salade de fruits à la guimauve est un dessert léger parfait pour l'été. A des bananes, des framboises et de l'ananas on ajoute des petites guimauves. On le trempé dans une sauce composée de fromage-crème, de crème à fouetter et de mayonnaise. On laisse reposer plusieurs heures au réfrigérateur.

- SALADE DE FRUITS A LA GUIMAUVE**
(8 portions)
- 1 paquet (4 on.) de fromage-crème
 - 1-2 tasse de mayonnaise
 - 1-2 tasse de bananes tranchées
 - 2 tasses de guimauves miniatures
 - 1 tasse de framboises fraîches sucrées
 - 1 boîte (10 on.) de morceaux d'ananas, bien égouttés
 - 1 demi-d (1-1/4 tasse) de crème à fouetter
 - 3 c. à soupe de sucre
- Battre le fromage-crème; y incorporer la mayonnaise et battre. Amalgamer bananes, guimauves, framboises et ananas; les ajouter au mélange précédent. Fouetter la crème; la sucrer. L'ajouter à la salade de fruits. Refroidir plusieurs heures avant de servir.



DES HORS-DOEUVRE MARINES? QUEL DELICE! Point n'est besoin de voyager au loin pour se régaler de hors-d'œuvre marines à la française. Vous aurez besoin, pour les préparer, de légumes pleins de fraîcheur et d'une vinaigrette piquante. Les économistes ménagères de la Section des consommateurs du ministère de l'Agriculture du Canada ont choisi des petites tomates, des légumes cuits tels haricots verts, carottes et pommes de terre et des tranches de radis et de concombre non pelé. Bon appétit.

Une voiture de louage rendra votre voyage agréable en Europe

Désirez-vous louer une voiture pour un voyage outre-mer, cet été?

C'est le cas, Wenche Syverson d'Oslo, en Norvège, croit qu'il y a certains faits qu'il importe de connaître sur la location des voitures, si l'on veut s'assurer un voyage agréable en Europe.

Wenche, un ravissant ancien mannequin de 5 pi. 10 po., a beaucoup voyagé et elle est maintenant responsable des réservations à la compagnie "Tilden Rent-a-Car" de Montréal. Elle tient ce poste depuis septième année, elle est arrivée au Canada.

"Le meilleur type de voiture pour les femmes qui voyagent, est la Volkswagen ou autre voiture de même taille", explique-t-elle lors d'un récent interview. "On sait que ces autos n'utilisent que très peu d'essence, ce qui est particulièrement appréciable en Europe".

"Le permis de conduire émis au Canada est valide partout en Europe à l'exception du Portugal où vous aurez besoin d'un permis international. Ce permis est valable pour un an et peut être obtenu des Services européens de Tourisme, à Montréal".

"En Espagne, on exigera une traduction de votre permis dans la langue nationale; elle peut facilement être obtenue à l'Ambassade d'Ottawa. Dans les autres pays où les traductions sont nécessaires, elles peuvent être obtenues des filiales de notre compagnie en Europe", a dit Mlle Syverson.

Wenche ajoute "que pour voyager dans les pays de l'Est, tels que la Hongrie et l'Union soviétique, des visas sont absolument nécessaires".

La jolie représentante recommande de planifier les itinéraires avec soin afin de ne pas perdre trop de temps sur la route.

"N'hésitez pas à investiguer les frais de départ. Il y a des frais établis quand vous retournez la voiture louée à un endroit autre que celui où vous l'avez prise".

"En Grande-Bretagne, il n'y a aucun frais de ce genre dans les villes importantes, mais en France, par exemple, si quel qu'un loue une voiture à Paris et la rend à Nice, les frais sont alors de l'ordre de \$25.00. Ceci est un taux fixe pour les voitures empruntant les routes bien achalandées; autrement, le taux est de 12 du mille, pour le retour au point d'origine".

Wenche déclare que le client qui veut voyager seul sur les grandes routes peut être satisfait, mais elle ajoute cependant que ce n'est pas la meilleure façon de bien connaître l'Europe.

"Les routes secondaires peuvent n'être pas aussi facilement carrossables, mais elles permettent de mieux voir le pays. La bonne façon de vous rassurer sur l'état des routes secondaires est de vous informer auprès des représentants de compagnies d'autos de louage ou auprès des gens que vous rencontrez".

"La vitesse permise est généralement plus limitée qu'au Canada", a-t-elle dit.

"Les contraventions de vitesse sont réglables en argent, mais les billets de stationnement dépendent des autorités de la police locale", ajoute la spécialiste.

Quoique les contraventions pour stationnement ne soient pas payées par la compagnie loueuse, les panes de moteur sont couvertes. Les femmes trouveront de grands avantages à transiger avec une compagnie qui possède plusieurs filiales ou ramifications en Europe. S'il leur arrive une panne, à quel que endroit que ce soit, la voiture peut être remplacée, au besoin, par une maison affiliée.

"Si vous devez envisager des panes de moindre importance, prenez soin de conserver toutes vos factures de réparations afin d'être remboursés par la compagnie loueuse. La compagnie n'est toutefois pas responsable des pertes de temps".

"Une excellente façon de sauver du temps est de prévoir ses réservations sur les traversiers. Plus d'un groupe ont été retenus un jour ou deux, attendant d'emprunter le traversier. Vos agents de voyage se feront un plaisir de faire ce genre de réservations pour vous".

"Il est recommandé de toujours mettre votre voiture sous clés, particulièrement dans les grandes villes de quelque importance où sont perqués la plupart des vols avec effraction dans les autos".

Les voitures américaines ne sont pas tellement nombreuses en Europe, même si on peut s'y procurer de nombreuses automobiles de luxe. Les prix sont généralement fixés en dollars américains et, sur le continent, ils ne comprennent pas l'essence.

Voici quelques exemples de taux pour l'étranger:

En Angleterre, la Austin 1800 Saloon" coûte quelque \$30 par semaine, plus 05 du mille ou \$61 par semaine, sans restriction de distance.

En France, la Peugeot 403 coûte \$45 par semaine, plus 05 le mille.

En Allemagne, la Volkswagen se loue pour quelque \$28 par semaine, plus 05 le mille.

La compagnie Tilden est affiliée à différentes compagnies dans plus de 200 villes, en Europe.

"Décidez d'abord de votre itinéraire général, puis retenez votre voiture immédiatement", dit Wenche Syverson, car vos réservations devraient être faites le plus longtemps d'avance possible.

"Faites en sorte de ne pas surcharger votre programme. Il est mieux de bien visiter peu d'endroits que de peu visiter plusieurs endroits. Bien des touristes veulent voir le "soleil de minuit" en Norvège, et toute la Grèce pendant de trop courtes vacances. L'Europe n'est pas un petit continent quand on veut la visiter convenablement. Retenez donc le nombre de pays que vous désirez visiter et vous ne le regretterez pas", suggère Wenche, en terminant.

Ustensiles pelés

Quand la pellicule protectrice des nouveaux ustensiles de cuire a commencé de peler, vous pouvez enlever le reste en faisant bouillir l'ustensile quelques minutes dans une casserole autre qu'en aluminium, et remplie d'eau additionnée de trois cuillerées à soupe de bicarbonate de soude.

Le mari posthume refuse de reconnaître un mariage de guerre

BONN (Reuter) — Une femme de Nuremberg a demandé à la Cour Suprême de l'Allemagne de l'Ouest de décréter qu'elle était légalement mariée à l'homme qu'elle épousait au moment où il était reconnu comme mort, de sorte qu'elle pourra demander un divorce.

Ce cas, unique dans les annales de droit allemand, s'appuie sur un décret du temps de guerre, alors que Hitler permettait aux femmes de devenir les épouses de militaires tués au combat, à condition d'apporter la preuve qu'elles étaient fiancées à ces hommes.

La loi accordée des droits légitimes et héritages aux enfants nés de ces couples.

Cette femme de Nuremberg, dont le nom n'a pas été divulgué publiquement, accepta ce mariage à la Hitler, après avoir appris que son fiancé était porté comme mort. Mais après la guerre, le mari fit son ap partion, et le couple vécut ensemble durant plusieurs années.

En 1963, l'épouse demanda le divorce, accusant son mari d'adultère. Mais le mari prétend que ce mariage eut lieu sans son consentement, sans même en avoir eu connaissance.

On lui donna raison dans deux procès à la Cour Supérieure de Nuremberg. L'épouse en a appelé au tribunal suprême de Karlsruhe, mais la décision ne sera pas connue avant un an.

Il est très facile de s'arrêter de fumer. Je me suis arrêté moi-même des douzaines de fois. Mark Twain

POILS SUPERFLUS DEFINITIVEMENT DISPARUS

Infirmières spécialisées à votre disposition

Onyx

530, rue St-Jean - Québec
Tél.: 524-8220

SUPER VITA-CAR

GRATIS!

Trente jours de traitement avec l'achat de 100 capsules

Les 750
2 pr 750

Soucy

369, de la Couronne — 525-4641
999, Avenue Cartier — 522-1235

Quel que soit votre âge... une carrière féconde s'offre à vous.

Devenez INFIRMIÈRE PRATIQUE

Les femmes célibataires ou mariées de moins de 55 ans peuvent entrer dans une profession respectée en devenant infirmières pratiques dans une maison de convalescence, chez un médecin ou un particulier. Cours de formation pendant vos loisirs (matin, après-midi ou soir) donnés par des infirmières licenciées. Livres et matériel fournis. Demandez aujourd'hui la BROCHURE GRATUITE.

ÉCOLE DES INFIRMIÈRES PRATIQUES DU QUÉBEC
Edifice Medical Towers
3465, chemin Côte-des-Neiges, Montréal — Tél.: 937-6328

Veuillez m'envoyer sans obligation votre brochure gratuite (en français □ en anglais □) sur les moyens de devenir une INFIRMIÈRE PRATIQUE.

NOM _____ ÂGE _____
ADRESSE _____
VILLE _____ Tél. _____

Un soutien dans l'épreuve

Les veuves de Québec ont maintenant leur association

par Anne-Marie Voisard

Groupées sous la devise "La Croix et la Joie" des dizaines de femmes ont recommencé à vivre malgré la perte d'un époux qui les a laissées, souvent du jour au lendemain, chef de famille.

Ce soutien dans l'épreuve, elles le doivent au Service Auxiliaire des Veuves, groupement établi à Québec depuis février 1963.

Mère de trois enfants, la fondatrice, Mme Jacqueline Deschênes, est veuve elle-même depuis 13 ans. A la naissance du mouvement, elle bénéficia de l'aide de deux collaboratrices précieuses: Mmes Rita Paquet et Madeleine Dussault.

"Le service Auxiliaire des Veuves est né de curieuse façon", note Mme Deschênes qui travaillait auparavant à l'intérieur du Mouvement des Travailleurs Chrétiens. "Comme je déplorais, avec quelques amies, que le M.T.C. fasse peu de cas, au cours de ses rencontres et discussions, des problèmes touchant les veuves, on me suggéra... pourquoi ne fonderait-on pas une association de veuves?"

LES DEBUTS

Il n'en fallait pas davantage pour inciter Mme Deschênes à l'action. Vouant appuyer son oeuvre sur des bases solides, Mme Deschênes se renseigna d'abord sur le travail accompli ailleurs pour aider les veuves. Elle étudiait la documentation venant du "Groupement Spirituel des Veuves" en France,

lorsqu'elle trouva le volume "L'Amour plus fort que la mort". Il s'agit d'une série de témoignages de veuves extraits de la revue "Offertoire", publiée par le "Groupement Spirituel des Veuves", et que Mme Deschênes propose à toutes les veuves qui veulent reprendre courage.

"La Fraternité des Veuves", association belge, publie également un bulletin intitulé "Notre Message".

Constatant tout l'intérêt que portait Mme Deschênes à la cause des veuves, les dirigeants de la "Fraternité des Veuves" ont annoncé le voyage au Canada de leur aumônier national, le chanoine Pierre De Loch.

Après une rencontre avec le chanoine De Loch, qui avait été précédée d'une retraite, le Service des Veuves était né et semblait déjà voué à un avenir prometteur.

Présentement le mouvement groupe plus de 125 membres actifs tandis qu'environ 300 dames reçoivent tous les mois le bulletin "Réconfort", publication qui aide à rétablir un lien entre les veuves aux prises avec des problèmes à peu près semblables.

RENCONTRES

Afin de réaliser son but qui est l'entraide entre les veuves, le Service Auxiliaire des Veuves organise deux rencontres à chaque mois. Dans un souci de formation spirituelle, l'aumônier, M. l'abbé Maurice Fortier, vient régulièrement entretenir ses membres. Des conférences ou discussions sur diverses questions touchant de près la veuve sont également prévues. Ainsi, durant la dernière saison, il fut question, entre autres, d'équilibre du budget, d'éducation des enfants privés de père ou d'étude sur les lois touchant les pensions aux mères nécessiteuses etc. A chaque année, des excursions, dîners pour les membres, fêtes pour les jeun-

nes enfants, rencontres entre les mères et les adolescents, pèlerinages et retraites sont également organisés.

PROJETS

Tout jeune encore, le Service Auxiliaire des Veuves prévoit déjà devoir étendre ses cadres bientôt. En effet, il est probable que d'autres cellules du mouvement s'établissent dans la Beauce et à Saint-Raymond de Portneuf. Des dames de Jonquière et même de Sudbury, Ontario, s'intéressent également à l'oeuvre.

Mme Deschênes songe aussi à établir un ouvroir où les dames âgées pourraient se réunir et faire bénéficier de leur talent de couturière, les mères de famille restées seules avec de jeunes enfants. Mais pour cela il faudrait un local et le Service Auxiliaire des Veuves attend toujours qu'une âme charitable lui prête son toit.

Carnet mondain

Son Excellence le Commandeur Joseph Racine et madame Racine annoncent le mariage de leur fille, Françoise, avec monsieur Odina Tremblay, fils de monsieur Joseph Tremblay, décédé, et de madame Tremblay. La bénédiction nuptiale leur sera donnée le samedi vingt et un août à neuf heures en la chapelle du Saint-Louis de la basilique Notre-Dame à Québec.

ATTENTION

Pour réparation et fabrication de verrières domestiques, consultez les experts de Verrières du Québec Inc. Tél.: 683-7200

Haute-couture chez soi

Nous regrettons de devoir suspendre la publication de cette chronique jusqu'à ce que le courrier recommence à nous parvenir régulièrement. Nous nous excusons auprès de nos lectrices et les assurons que nous ferons notre possible pour reprendre toutes les chroniques manquées.

Envoiez LA FIEVRE DES FOINS et L'ASTHME de L'ÉTÉ

Profitez d'un soulagement desiré de l'éternement, du mouchage, de la toue, de la respiration coupée et du gonflement, et aussi des yeux irrités, piquants et douloureux. Des milliers de personnes qui souffrent, prennent les CAPSULES RAZ-MAH de Templeton pour un soulagement rapide et sûr. Vous aussi vous pouvez dormir confortablement et soulager vos symptômes tout en évitant des étourdissements durant la journée. Sentez-vous mieux, travaillez mieux et dormez mieux. Procurez-vous les RAZ-MAH GREYS \$59-\$1.85 à toutes les pharmacies.

COSETTE

J'ai décidé que je ferais beaucoup mieux comme commis-voyageur!

BAISERS \$5.00

BAISERS POUR LES BONNES OEUVRES \$5.00

A. B. McChure Spéciale Feature GLADYS SPARKER

COURS par CORRESPONDANCE

6 & 7e, 8e, 9e, 10e et 11e ANNEES SECTIONS GÉNÉRALE ET SCIENTIFIQUE POUR ÉLÈVES RÉGULIERS ET ADULTES

Aussi, COURS DE RECUPERATION Examen et diplômes du Ministère de l'Éducation

Je remercie l'Institut Raymond et tous leurs dévoués professeurs qui m'ont aidée à réussir les examens d'adultes du Ministère de l'Éducation.

Signé: Aline Lefort, Ste-Martine

SOYEZ SATISFAIT VOUS AUSSI...
Comme des milliers d'autres. Profitez de nos 26 ans d'expérience.

Institut Raymond
1475 CHEMIN STE-FOY, QUÉBEC 6

Plus profonde et plus discrète?

Sécurité et discrétion, voilà la Confidet, la nouvelle serviette féminine de Scott. La seule serviette féminine qui soit deux fois plus épaisse au centre—là où il faut le plus de protection—et deux fois plus absorbante. (Les serviettes ordinaires sont d'une épaisseur—ou minceur—uniforme, ce qui n'offre pas beaucoup de protection.) Vous vous sentirez tellement plus sûre avec la Confidet.

Et infiniment plus confortable! Plus large en avant et plus étroite en arrière, la Confidet suit les contours naturels du corps. Et puis, la Confidet reste en place, elle ne glisse pas. Vous n'avez jamais éprouvé autant de confort.

Maintenant que la Confidet est en vente au Québec, essayez-la sans tarder. Elle est plus épaisse au centre, tellement plus sûre et confortable.

Nouvelles Confidets Scott
POUR VOUS—SCOTT FAIT MEUX LES CHOSES

La jeune mère et son nouveau-né

Le rôle du père

par Ralph Jones

Président national
du Expectant Fathers Club

On a tellement versé d'encre sur le sujet de la mésadaptation de l'enfant, qu'il fut récemment décidé d'entreprendre une enquête auprès d'enfants bien adaptés afin de connaître le secret de cette réussite.

Les parents de 140 enfants furent questionnés dans les moindres détails au sujet des méthodes disciplinaires qu'ils utilisaient, les façons d'enseigner à leurs enfants la distinction entre le bien et le mal, les manières de développer une conduite juste. Jamais nous ne soupçonnions recevoir autant d'opinions variées. Certains parents croyaient dur comme fer à la fessée, d'autres y étaient fermement opposés. Plusieurs élevaient leurs enfants d'une façon sévère tandis que d'autres étaient d'avis qu'il valait mieux permettre à la nature de prendre son cours normal et laisser les enfants libres d'agir à leur guise. Certains réprimandaient alors que d'autres n'élevaient jamais la voix.

Nous étions donc sur le point de conclure que les parents avaient peu d'influence sur le tempérament éventuel de leurs enfants lorsqu'un psychiatre de grand renom souligna que le point commun entre tous ces parents était encore la foi complète en eux-mêmes en tant que parents et en leurs enfants en tant qu'êtres humains.

Puisque la responsabilité des soins à donner aux enfants revient en définitive à la mère, le rôle du père comme parent devrait donc être orienté vers le développement du tempérament et des dispositions naturelles de l'enfant.

Nous, en tant que pères, devons aimer nos enfants pour leurs qualités. Nous devons de plus éviter de les forcer à une compétition injuste avec d'autres enfants ou, aussi étrange

En ayant foi en soi-même, en acceptant le défi de pourvoir le mieux possible aux besoins de notre famille, en partageant les tâches d'éducation de l'enfant, nous influençons nos enfants beaucoup plus d'ailleurs que les paroles que nous pourrions leur adresser.

Nous avons peut-être appris beaucoup plus que nous l'espérons de cette brève enquête. Nous savons maintenant que les enfants bien adaptés sont des enfants qui ont développé toutes leurs aptitudes.

Et qui mieux qu'un père peut accomplir cette tâche?



Beau temps, mauvais temps — Des pluies récentes ont paralysé les événements sportifs qui se tiennent chaque année dans la région de Winnipeg... mais le jeune Scoot Peckover, 2 ans, n'en continue pas moins à parader les deux pieds dans l'eau.

Le "rat du désert" vous organisera un Noël à Timboubou

LAGOS (PA) — Les touristes qui croient avoir tout vu pourraient songer à une expédition de 13 jours à travers le désert du Sahara, et passer le Noël à Timboubou.

Les personnes intéressées auront à se munir d'un sac de couchage et autre attirail de camping, et aussi d'un coussin en caoutchouc-mousse, pour les promenades à dos de chameau, et ensuite se présenter au Dr Eugénie Thomas.

Cette femme médecin d'origine hollandaise, âgée de 52 ans, qui aime à se faire appeler un "rat du désert", a parcouru le Sahara assez longtemps pour mériter ce titre.

Elle avait visité le désert pour la première fois en 1958. Il y a plusieurs années, certains touristes aventureux commencèrent à payer pour obtenir le privilège d'accompagner le Dr Thomas. Aujourd'hui, les expéditions sont organisées et son quartier général se trouve à Kano, Nigéria.

Au dire du Dr Thomas, les globe-trotters sont ceux qui apprécient le plus les traversées du désert.

Sur le chemin qui lui est assigné, le "saharien", des voyageurs venant d'Amérique, d'Europe et du Kenya, l'ont accompagnée dans ses expéditions.

Mme Thomas connaît la plupart des camionneurs sur la route trans-Sahara, et plusieurs occupants des forts autrefois construits par les membres de la Légion étrangère française, et popularisés dans les films comme "Beau-Geste".

La tournée de Noël débute à Tanger le 16 décembre, avec des arrêts à Fez, Ouzda, Colomb-Béchar, Adrar et Bourem, avant l'arrivée à Timboubou. Les voyageurs s'arrêtent ensuite à quelques autres endroits avant Kano, terme de l'expédition.

Mme Thomas ne craint pas la concurrence dans ce genre de travail. "Qui songerait à une aussi folle entreprise?", commente-t-elle, en ajoutant que la vie du désert constitue pour elle une détente que rien ne saurait remplacer.

Avant la seconde guerre mondiale, le Dr Thomas travaillait dans une clinique à Toulon, France, et faisait partie de la Résistance pendant la guerre. Depuis cette époque, elle a vécu dans le désert ou à l'entrée du Sahara. "Il faut de l'expérience et la possibilité de faire de rapides décisions pour se véhiculer à travers le désert", dit-elle, en précisant que les voyageurs doivent descendre de voiture et marcher quand la piste est particulièrement mauvaise.

Les touristes masculins ont coutume de dire "ce qu'une femme est capable de faire, nous le pouvons aussi".

Un seul jour par an est favorable au mariage pour ces Egyptiens

LE CAIRE (PA) — Nazlet et Samman ressemble aux autres villages égyptiens, sauf pour deux caractéristiques. En premier lieu, il se situe tout près des Pyramides et du Sphinx, de sorte que les villageois passent leurs journées à servir de guides aux touristes, visitant ces monuments au lieu de s'occuper d'agriculture.

Secondement, les mariages sont célébrés une seule journée par an. Cette restriction matrimoniale vient d'une légende au sujet du cheik El Samman, appartenant à une secte religieuse, qui était venu prier à cet endroit il y a des centaines d'années.

Un village prit naissance autour de la tente qu'il avait occupée, et selon la légende, les mariages doivent être célébrés

le jour anniversaire du passage d'El Samman.

"Un mariage, qui aurait lieu un autre jour, se terminerai par un divorce ou autre malheur", d'expliquer les villageois.

La célébration nuptiale annuelle constitue une réjouissance pour tous les gens du village, comportant défilés de chevaux à travers les rues, coups de carabines tirés en l'air, danses et chants au son des tam-tams, et la présence des touristes, emmenés par les guides des Pyramides, qui ne perdent pas l'occasion de braquer leurs caméras sur un sujet aussi pittoresque.

Les cérémonies nuptiales se font par ailleurs très simplement. Dans chaque maison, les hommes se réunissent, et les pères des nouveaux conjoints signent les contrats. Les fem-

mes n'assistent pas aux cérémonies, pas même les nouvelles mariées.

Puis, les couples, à dos de chameaux ou en voitures, s'acheminent à l'endroit où ont lieu les réjouissances publiques.

"Nous avons eu 65 jeunes mariés. C'est une bonne année", a commenté un villageois.

"LE MOBILIER INTERNATIONAL"
21 RUE BUADE — QUÉBEC

- Coutelleries
- Verreries
- Vaisselle
- Meubles modernes
- Antiquités

jeunes filles

une carrière vous attend dans la marine royale canadienne.

Postez ce coupon pour renseignements: Centre de recrutement de Québec, 1048, rue St-Jean, Québec 4, Qué. Tél.: 522-8527.

Veillez m'adresser sans obligation de ma part, tous les renseignements sur la carrière d'officier WREN dans les forces armées.

POILS SUPERFLUS
électrolyse à ondes courtes
CLINIQUE D'ÉPILATION
Pour rendez-vous: MILE L. NOËL
Electrologue diplômée
597 rue Ste-Hélène (coin la Chapelle) opt 3
Autrefois 609 Boul. Charest Est.
Tél.: 523-2319

HOTEL MOTEL
Château Bonne Entente
3400, Champlain Ste-Foy
non spialisées
* DINERS HOMMES D'AFFAIRES
* CONVENTIONS
* BANQUETS
* RECEPTIONS DE TOUT GENRE
Pour vos réservations: 653-5221

PIECES et REPARATIONS
LAVEUSES et SECHEUSES
AUTOMATIQUES et AUTRES
QUEBEC SERVICE DE LAVEUSE INC.
213, 3e Avenue — Tél.: 529-8479
(Autrefois 351 Boul. Charest)

DEVENEZ LES MAITRES-COIFFEURS DE DEMAIN
COURS DE COIFFURE
THEORIE et PRATIQUE
PROCHAIN COURS EN AOUT

Fernand Lortie, prop.
Maître-Coiffeur
Spécialiste dans l'enseignement de la Coiffure et Desin de Physionomie Conseiller en Trichologie.

- * Outillage et Uniforme gratuit avec le cours
- * Programme de coiffure complet et Biologie du Cuir chevelu et des cheveux
- * 1000 heures de cours
- * Durée: 6 mois
- * Laboratoire de recherches
- * PROSPECTUS sur demande

ACADEMIE DE COIFFURE DE QUEBEC ENR.
2235 Boul. Ste-Anne, Qué. - Tél.: 661-3048

Les conseils de Gigi

Les adolescentes donnent leur opinion
GIGI et ses jeunes amies ont exprimé plusieurs de leurs idées au sujet de ce qui leur plaît et leur déplaît chez les garçons. Voyez si vous êtes d'accord.

Voici la section des plaintes:
(a) Les plus jeunes sont taquins (surtout les frères). Ils aiment à vous taquiner et à vous tourmenter et à se montrer désagréables la plupart du temps. Mais nous les aimons quand même.

(b) Ceux qui sont un peu plus vieux sont souvent trop intéressés aux sports et ils semblent entretenir une idée fixe dans cette direction.
(c) Pourquoi n'apprennent-ils pas à danser un peu mieux pour ne pas si souvent nous marcher sur les pieds en se tenant sur leurs propres pieds?
(d) Pourquoi ont-ils l'air si déconflits quand nous les battons à leur sport préféré?

En voilà assez. Nous leur réservons aussi quelques éloges, les voici:
(a) Nous devons avouer que

les garçons que nous connaissons ont un sens moral élevé. Ils traitent les filles comme des demoiselles. Nous sommes flattées.

(b) Nous avons remarqué qu'ils ont une tenue plus soignée, de leurs ongles propres et bien taillés à leurs souliers bien cirés. (Nous faisons exception pour les gars qui ne vont pas souvent chez le barbier).

(c) Cela dépend probablement de l'influence de leur mère ou de leur sœur, mais, du moins, quand ils nous invitent à aller quelque part, ils le disent tout de suite au téléphone.

(d) Oui, nous constatons qu'il ont plus de tact dans leurs commentaires, tout particulièrement quand nous arborons une coiffure qui ne leur plaît pas ou une couleur qui les surprend.

Ustensiles teflon
Si ces ustensiles viennent à se tacher, versez-y une tasse d'eau, une demi-tasse d'eau de javelle diluée et deux cuillerées à soupe de bicarbonate de soude, et laissez bouillir 5 à 10 minutes. Lavez, rincez, séchez et badigeonnez d'huile.

Patron-mode
par Anne Adams

No 4814

Cette robe, que vous pouvez agrémenter à volonté d'un boléro, vous fera une toilette pratique pour les derniers beaux jours de l'été.

Confectionnée dans un tissu à tons vifs ou pastels, elle sera tout aussi jolie.

Le patron 4814 est disponible dans les demi-tailles 14½ à 24½ inclusivement. La grandeur 16½ requiert 3½ vgs dans un tissu de 35 pouces de large. Il faudra 1½ verge pour confectionner le boléro.

Prix: \$50c

Soyez pleine d'ENTRAIN

Écrire lisiblement votre nom et votre adresse et mentionner correctement le numéro du patron ainsi que le grandeur s'il y a lieu. Ne pas demander des mesures autres que celles spécifiées.

Adressez vos commandes comme suit:
SERVICE DES PATRONS
L'ÉVÉNEMENT
QUÉBEC 2 (P.C.)

Seuls les mandats postaux et les chèques PAYABLES AU FAIR à Québec seront acceptés. Ne pas envoyer de monnaie ni de timbres-poste.

Les patrons offerts par notre journal ne sont pas échangeables et ne sont pas en vente à nos bureaux. Ils sont habituellement livrés dans un intervalle de 15 à 20 jours.

N.B.—Ces patrons accompagnés d'un lexique et d'une feuille d'explication en français, sont d'un usage rapide et facile.

Acier inoxydable

Pour faire briller les surfaces d'acier inoxydable, essayez avec une éponge mouillée dans une solution de bicarbonate de soude. Frottez dans le sens de la texture. Ne craignez pas d'appliquer du bicarbonate en poudre sur les taches rebelles, puis de frotter avec une éponge mouillée, car le bicarbonate n'égrotte pas.

CONSTIPATION
DISPARAIT EN DOUCE

avec la nouvelle **Pilule Ex-Lax**

Pour retrouver la joie de vivre prenez la nouvelle pilule Ex-Lax contre la constipation. Elle exerce son action douce du jour au lendemain. Facile à prendre, elle contient un ingrédient médicamenteux reconnu. Gardez sous la main.

L'hôtesse du Welcome Wagon Service

frappera à votre porte avec ses cadeaux et ses souhaits de la part des marchands et hommes d'affaires sympathiques de votre ville à l'occasion de la naissance d'un bébé, fiançailles et aux nouveaux résidents.

Les hôtesse sont:

Mme Noëlla Tremblay Tél.: 681-1505
Mme Lucille Tremblay Tél.: 524-1867
Mme B. Doherty Tél.: 653-3902
Mme Rolande Nadeau Tél.: 527-1381
Mme Rolande Cloutier Tél.: 661-5959
Mme Denise Demers Tél.: 839-9575

NOUVELLE PILULE EX-LAX

Edition définitive et complète

Maintenant disponible

La version française de "Chem Study"

la méthode qui a révolutionné l'enseignement de la chimie aux Etats-Unis

CHIMIE science expérimentale

«CHEM STUDY»

Traduit de l'américain et adapté par

JEAN-LOUIS PLANTE, ANDRE ROUSSEAU, MARC THIBAUT ET JAN PALKIEWICZ

Ce qu'il faut savoir sur cette méthode

Principe de la méthode
C'est la méthode scientifique appliquée à l'enseignement de la chimie. La chimie, science expérimentale (Chem study) vise avant tout à cultiver et à développer la compréhension des principes qui sont en jeu dans un phénomène d'ordre chimique, à former des esprits scientifiques plutôt qu'à instruire des étudiants.

Expérimentation
La méthode "Chem study" a été mise au point aux Etats-Unis, avec expérimentation auprès de 46,000 étudiants répartis dans 546 High Schools de 46 Etats.

Succès de la méthode
Parue en 1963, l'édition américaine est déjà traduite en 10 langues; le tirage, pour les Etats-Unis seulement, dépasse le demi-million d'exemplaires. Au Québec, de nombreuses maisons d'enseignement ont adopté "La Chimie, science expérimentale" dès la parution de la version française; des cours d'été ont été donnés par les universités de Montréal, Laval et Sherbrooke, par le Centre d'études universitaires de Trois-Rivières, par les collèges Ste-Marie et St-Jacques, de Montréal, pour permettre aux professeurs de chimie de se familiariser avec cette nouvelle méthode.

Niveau
"La Chimie, science expérimentale" ne nécessite aucune conversion du matériel de laboratoire déjà en usage dans les écoles; les appareils exigés pour les expériences sont très simples et peu coûteux.

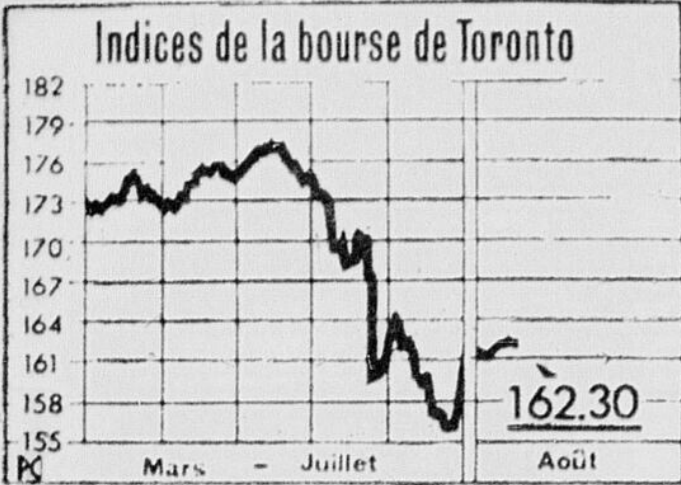
Niveau
"La Chimie, science expérimentale" correspond aux programmes de la 12e année spéciale, des écoles normales et des collèges classiques. Plusieurs commissions scolaires régionales l'utilisent déjà en 10e année.

Manuel\$7.00 net
Manuel de laboratoire.....\$1.75 net
Cahier de rapports.....\$1.50 net

éditions C.P.P.

Distribution

La Centrale du Livre Inc.
260 ouest, rue Faillon
Montréal 10 Tél.: 273-1761



LES GAINS SE MAINTIENNENT — A la fermeture du marché de la semaine, vendredi dernier, les indices de 87 titres industriels tant de Montréal que de Toronto poursuivaient leurs gains de la semaine précédente. L'indice à Toronto a fermé à 162,30 points, une hausse de 0,92 point par rapport au chiffre de 161,38 auquel il avait fermé le vendredi, 30 juillet. L'indice à la Bourse de Montréal a également fermé à la hausse, à 157,3 points, soit un gain de 1,1 point par rapport à une fermeture de 156,2 points la semaine précédente.

Revue du marché des obligations

TORONTO (PC) — Les bons du trésor et le marché monétaire au jour le jour ont marqué une hausse au cours d'une activité modérée sur le marché canadien des obligations, la semaine dernière.

Le taux de rendement des bons du trésor venant à échéance dans 91 jours a monté de 0,04 à 4,09, r cent. Par ailleurs, les bons venant à échéance dans 182 jours ont rapporté 4,27 pour cent au lieu de 4,23 précédemment. La monnaie au jour le jour a monté de 3-8 à 4 pour cent pour une masse de 192,000,000 en comparaison de 193,000,000 la semaine précédente.

Les fonds d'Etat canadiens à court terme étaient généralement inchangés au terme d'une semaine où les prix ont connu plusieurs variations.

Les émissions portant intérêt à 3 1/2% et venant à maturité le 1er mai 1966, ont terminé la semaine à \$99,17 à l'offre et \$95,27 à la demande; celles portant intérêt à 2 1/2% et venant à maturité le 15 juin 1968, ont terminé à \$95,40 à l'offre et \$95,60 à la demande.

Les fonds d'Etat canadiens à long terme étaient également inchangés sur un marché calme. L'émission portant intérêt à 5 pour cent et échéant en 1973 a terminé la semaine à \$98,25 à l'offre et \$98,50 à la demande.

Les obligations des provinces étaient également calmes et montraient peu de changements dans les prix. L'émission de l'Ontario, portant intérêt à 5 pour cent et échéant en 1985 et cotée à \$99,00 à l'offre et \$99,50 à la demande.

Enfin les émissions municipales et industrielles ont connu une semaine calme.

NEW YORK (PA) — L'évolution de la situation internationale a provoqué une baisse des prix de la plupart des obligations au cours de la semaine dernière.

Des 40 bons du trésor, 39 ont baissé de prix, quelques-uns d'autant que 8-32. Le prix d'une seule émission a légèrement monté. Les prix des émissions industrielles hautement sécuritaires ont fléchi de 8-32 à avions.

Nouvelles brèves des sociétés

Ventes accrues de Moore Corporation

Dans un rapport pour les six premiers mois de 1965, Moore Corporation Limited annonce que les ventes de la compagnie se sont élevées à \$117,011,724 au regard de \$103,194,650 pour la même période l'an dernier.

Les profits nets, après déduction de l'impôt, se sont élevés à \$10,596,341 soit \$1,50 par action ordinaire, en comparaison de \$8,718,178 soit \$1,24 par action ordinaire, au cours du premier semestre en 1964. Les chiffres des six premiers mois de cette année montrent une augmentation de 13,4 pour cent des ventes et de 21,5 pour cent des profits nets au regard du premier semestre de 1964.

Meilleurs profits de Fraser Companies

Dans son rapport aux actionnaires, le président de Fraser Companies, Limited, M. P. L. Hovey, annonce que les bénéfices consolidés de la compagnie au cours du premier semestre se terminant le 30 juin 1965, se sont élevés, toutes déductions faites, à \$2,195,545 soit \$0,98 l'action. Les bénéfices nets pour la période correspondante de l'an dernier, avaient été de \$1,841,973 ou \$0,82 l'action.

Les ventes nettes au cours de la première moitié de l'année ont totalisé \$31,570,341. Y compris les ventes de pâtes effectuées en 1964, par l'ancienne Division de la compagnie en Nouvelle-Ecosse le montant des ventes nettes pour les six premiers mois de 1965 a atteint près de \$600,000 de plus que pendant la même période de l'an dernier.

Nomination chez Grolier



SYLVIO RIVEST

Grolier Limitede annonce qu'à une récente session du Conseil d'administration, M. Sylvio Rivest a été élu membre du Conseil de cette administration et nommé Vice-Président et Directeur des ventes.

M. Rivest est au service de Grolier depuis 1949. Il a successivement occupé les fonctions de représentant des ventes, de gérant régional et de gérant de division avant sa nomination au poste de Directeur des ventes.

Production réduite de nos mines d'or

Les mines canadiennes ont produit 297,030 onces d'or en mai, soit une diminution de 3,3 pour cent par rapport au total de la même période l'an dernier. Par ailleurs, la production des cinq premiers mois de l'année, qui s'élève à 1,515,678 onces, accuse une baisse de 3,5 pour cent.

Mines hors-liste

Tableau des mines hors-liste avec colonnes pour le titre, le cours, l'offre et la demande.

Mise en conserve des fruits et légumes

La mise en conserve commerciale de fruits et légumes, à la fin de juin, comprenait les items suivants: 162,227 livres de framboises congelées; 3,139,853 livres de fraises congelées; 47,821 caisses (dont 30,066 en Colombie-Britannique); 613,944 livres d'asperges congelées; 408,487 caisses d'asperges en conserve, (dont 196,037 en Ontario); 1,581,394 livres de pois congelés.

Nouvel appareil de la Boeing

NEW YORK (AFP) — La "Boeing Co" annonce qu'elle construit un plus grand modèle de son avion de transport à réaction "Boeing 727" et que ce trimoteur pourra transporter 126 passagers au total en première et en classe économique et de 160 à 170 en économique seule.

L'appareil, qui pesera 77 tonnes aura une longueur de 20 pieds supérieure à celle du 727 actuel. Le prix de transport par mille sera de 20 pour cent inférieur.

Le nouveau trimoteur à réaction 727 pourra décoller et atterrir sur des pistes de 6,000 à 7,000 pieds. Son rayon d'action sera de 1,400 milles à plein chargement. Des moteurs améliorés, du même type que ceux dont sont dotés les 727 en service aujourd'hui, des modèles à double flux, et d'une poussée de 14,000 livres chacun, seront installés sur ces nouveaux avions.

Baisse du prix du cuivre à New York

NEW YORK (P.A.) — D'importants envois depuis le port de New York, vers la Zambie, en Afrique centrale, de même qu'au Vietnam ont provoqué une baisse du prix du cuivre au cours de la semaine dernière.

A New York, la reprise des négociations au sujet de la grève maritime, a causé une chute du prix du cuivre. Une quantité qu'on estime à 16,000 tonnes de cuivre amputé a été retenue sur les navires battant pavillon américain à New York et Baltimore. Même après le règlement de la grève, il faudra environ 46 jours pour raffiner le métal amputé.

Le prix a été d'autre part affecté par la possibilité de conflits ouvriers en Zambie, un important producteur, et par la situation au Vietnam qui pour le moment, montre une flèche de demande de cuivre à des fins militaires.

Les contrats de cuivre ont accusé une baisse allant jusqu'à \$0,0120 la livre, jeudi dernier et les prix finals s'échelonnaient de \$0,4125 la livre pour le contrat de livraison en septembre 1965.

A Londres, la livraison courante a terminé la semaine à l'équivalent de \$0,3475 la livre, une hausse de \$0,0175 pour la semaine, mais une baisse par rapport à la haute précédente de \$0,5625, à la demande.

Le livre au vendeur, à la baisse de \$0,01 la livre par rapport à la semaine précédente, était à \$0,54, pour les expéditions d'août, à \$0,53 pour celles de septembre, et d'environ \$0,51 pour la livraison du dernier quart de l'année.

Les producteurs ont continué de garder le prix à \$0,36 la livre, alors que la demande dépassait l'approvisionnement et que les ventes diminuaient en comparaison du volume des commandes précédentes.

Les producteurs de plomb ont rapporté à New York un prix de \$0,16 la livre à la demande.

Le prix du plomb à Londres,

s'établissait à la fermeture, à \$0,1225 la livre, soit \$0,01 de moins qu'une semaine auparavant et \$0,0375 au-dessous de la cote aux Etats-Unis.

La demande de zinc demeurait forte à \$0,1450 la livre sur le marché de l'est de Saint-Louis, et à \$0,15 à New York.

Voici les prix des principaux métaux à la fin de la semaine dernière:

Cuivre — 36 cents la livre, livré; métal étranger, 53 3/4, prix nominal à New York.

Plomb — 16 cents la livre à New York; 15,8 cents la livre à Saint-Louis.

Zinc — 14,5 cents la livre à New York.

Aluminium — 24,5 cents la livre, en lingots, excluant les alliages, livré.

Antimoine — 40,75 cents la livre en vrac (d'une teneur de 99,5 p.c.), en lots de wagons à l'usine du producteur.

Magnésium — 33,25 à 36,75 cents la livre, en gueuse F.A.B., à Vélasco, Texas.

Manganèse — 75-80 cents, l'unité de tonne longue (22,4 livres), minéral de l'Inde, C.I.F. aux ports américains, droits à l'importation exclus.

Ferromanganèse — 7,5 cents la livre standard, en lots de wagons, F.A.B. au point d'expédition.

Nickel — 79 cents la livre, en cathodes électrolytiques, à Port Colborne, Ontario, droits payés aux Etats-Unis.

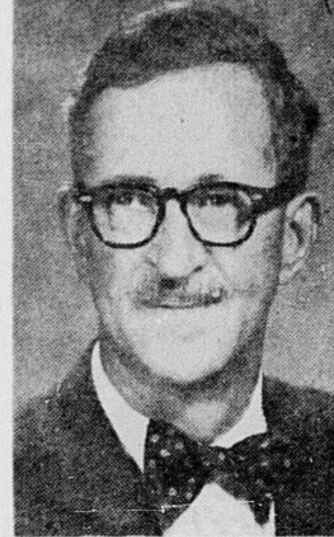
Platine — \$97-100 l'once.

Argent — \$1,293 l'once à New York; 111 5-8 pence à Londres.

Mercurure — \$625 le contenant de 76 livres à New York.

Minéral de tungstène — \$26-27 l'unité de tonne (20 livres) droits non compris.

Elu président de l'Association des mines de métaux du Québec



M. F. G. Cooke

M. Fred Cooke, qui vient d'être élu président de l'Association des mines de métaux du Québec. Gérant de la mine Opemiska, M. Cooke succède à M. H. S. Bérubé, gérant de la mine Noranda.

Faiblesse de la livre sterling

LONDRES (PA) — La livre sterling a de nouveau reculé hier matin, malgré l'assurance donnée par le premier ministre, M. Harold Wilson, que le gouvernement ne la dévaluerait pas. Le prix de l'or en dollars était plus élevé qu'hier.

Le cours de l'or atteignait \$35,20 l'once, en hausse d'un demi-cent par rapport à jeudi.

La Banque d'Angleterre est de nouveau intervenue pour défendre la livre. Son soutien a porté aussi bien à terme qu'au comptant.

Les spécialistes du marché signalent que la demande reste soutenue, mais qu'elle est toutefois moins active que mercredi et jeudi. Le prix de l'or a atteint son plus haut prix depuis quatre ans.

Cours des titres à revenu fixe

Cours fournis par l'Association canadienne des courtiers en valeurs mobilières (IDAC); ils ne sont donnés qu'à titre indicatif.

Tableau des cours des titres à revenu fixe, incluant les obligations industrielles et les fonds d'Etat canadiens.

EMPRUNTS PROVINCIAUX

Tableau des emprunts provinciaux avec colonnes pour le titre, le cours, l'offre et la demande.

EMPRUNTS MUNICIPAUX

Tableau des emprunts municipaux avec colonnes pour le titre, le cours, l'offre et la demande.

EMPRUNTS CONVERTIBLES

Tableau des emprunts convertibles avec colonnes pour le titre, le cours, l'offre et la demande.

MAISONS A VENDRE - Il ne vous en coûte que 5% pour vendre votre propriété par l'entremise du Service Photo M.L.S. (Service d'Inscriptions Multiples) de la: Chambre d'Immeuble de Québec 1260 ouest, Boul. St-Cyrille - Tél. 683-9356

Garneau, Boulanger Limitée - VALEURS DE PLACEMENT - Membres de l'Association Canadienne des Courtiers en Valeurs Mobilières - 105, Côte de la Montagne, Québec 2 - Tél. 692-1840

AUDITEURS PUBLICS ACCREDITES - Robert MARCEAU M.Sc. C. secrétaire - C.P. 3214 (St-Roch) Québec 2, P.Q.

J.-R.-U. BEDARD A.P.A. 714 St-Joseph Est, Québec - Tél. 522-8239

J.-GERARD LETARTE A.P.A. 374 Est. de la Salle, Québec - Tél. 527-0216

JOS.-A. LAVERTUE A.P.A. 1470, Marchal Foch, Qué. 6 - Tél. 527-9680

LUCIEN BOULET A.P.A. 1660 Hélène Boule - Tél. 681-4841

C.-H. Lavertue & Cie A.P.A., F.A.P.A. 256 Saunders, Québec - Tél. 523-3956

JOS.-A. LAVERTUE A.P.A. 1470, Marchal Foch, Qué. 6 - Tél. 527-9680

Camille-W.-L. Carrier A.P.A. 111 Côte Montagne, Que. (Ch. 24) - Tél. Bureau, 692-1925

INVENTION DANS L'AUTOMOBILE - PATENTÉ AUX ETATS-UNIS ET AU CANADA ET PARFAITEMENT AU POINT, le STARTO-JET est un système électronique qui permet de démarrer n'importe quelle automobile par des froids de -50°F. - 2700 PLACE LAURIER, SUITE 617 - STE-FOY, QUÉBEC, 656-0697

Meilleurs dividendes chez les compagnies - Hausse de 4.3% des ventes des grands magasins

Les paiements de dividendes par les compagnies canadiennes pour le mois d'août sont bien supérieurs au mois correspondant de l'an dernier, parce que le C.P.R. a changé la date de son paiement qui avait lieu ordinairement en juillet. Les paiements en août, de \$60,743,744, que rapportent J.R. Timmins et Co., membres de la Bourse de Toronto, de la Bourse de Montréal, de la Bourse Canadienne, et de l'Investment Dealers Association of Canada, sont à rapprocher de \$35,183,445 et \$44,521,647 respectivement en août 1963 et août 1964. Le paiement de C.P.R. ce mois-ci se chiffre par 19,4 millions. Le total record accumulé de \$714,991,276 pour les huit premiers mois de 1965 est de 13 p.c. plus élevé que les \$630,394,274 payés durant la même période l'an dernier et de 20 p.c. au-dessus des \$594,261,151 pour les huit mêmes mois de 1963.

Les ventes des magasins à rayons au Canada ont atteint \$147,635,000 en mai, ce qui représente une augmentation de 43 pour cent par rapport au chiffre d'il y a un an, annonce le Bureau fédéral de la statistique. Le volume d'affaires des cinq premiers mois de l'année a marqué une augmentation à peu près semblable — de l'ordre de 44 pour cent — si on le compare à celui d'un an auparavant.

LA BANQUE D'ECONOMIE DE QUÉBEC - Dividende No 279 - AVIS est, par le présent, donné qu'un dividende de cinq cents (5c par action) a été déclaré pour le trimestre en cours sur le capital-actions de cette institution. Ce dividende sera payable le et après mercredi, 11 septembre 1965, au siège social de la banque, 1161 rue St-Jean, Québec, aux actionnaires inscrits aux livres à l'heure de la fermeture le lundi, 16 août 1965. - Par ordre du Conseil d'administration. - LE DIRECTEUR GENERAL, G. Foucault - Québec 3 août 1965

Titres au comptoir

Tableau des titres au comptoir avec colonnes pour le titre, l'offre et la demande.

J. C. Laflamme Limitée - ACHATS ET VENTES OBLIGATIONS ET ACTIONS - 116, Côte de la Montagne, Qué. C.P. 67, Tél. 692-1626

MÉCANIQUE - Pour un travail de précision — Un service parfait - Mécanique générale - Outillage - SERVICE SPECIAL de réparations pour "Jack" hydraulique - ATELIER DE MÉCANIQUE S. HUOT INC. - MACHINE SHOP - 990, RUE STE-THERÈSE - Centre Industriel No 5 — Tél. 681-4614

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES industriels et commerciaux - intérimaires ou à moyen terme de \$25,000 à \$1,000,000 et plus - Pour vous renseigner, communiquez avec: Capital Funds (IAC) Limited - C. H. Gagnon, 529-8921 - 235, boul. Wilfrid-Hamel, Québec - DIVISION DES PRÊTS DE CAPITAL IAC

Si vous possédez une horloge enregistreuse IBM comme celle-ci... c'est maintenant Simplex qui les fabrique. - Ci-contre: compteur de présence, série 8500, IBM, l'un des nombreux appareils de chronométrage IBM que Simplex fabrique.

Les appareils de chronométrage IBM, de réputation mondiale, sont maintenant à votre disposition au Québec, sous l'étiquette Simplex, qui a acheté, en 1958, la division américaine de l'horlogerie industrielle de la société IBM.

Pourquoi vous contenter d'éléments "compatibles" quand vous pouvez en obtenir des identiques pour les incorporer à votre système IBM actuel? Appelez SIMPLEX, qui vous sert depuis 1888, pour obtenir matériel, accessoires, conseils techniques et services d'entretien.

Simplex - QUÉBEC • M. Adrien Drolet ou M. Roland Fortier - 310, 6e RUE, LIMOILOU • TÉL. 525-9209 - Sherbrooke • 2385, rue Bachand • Tél. 569-1472 - Siège Social: Montréal: 694 ouest, rue St-Jacques • Tél. 866-4429



OUVERTURE DE LA CAMPAGNE ÉLECTORALE — Le chancelier de l'Allemagne de l'Ouest, M. Ludwig Erhard, répond à l'enthousiasme de la foule qui l'acclamait durant

un ralliement du parti démocrate chrétien, à Dortmund, hier. L'allocution du chancelier marquait l'inauguration de la campagne électorale en Allemagne de l'Ouest. (Téléphoto PA)

Premier discours électoral de Erhard

(DORTMUND, ALLEMAGNE, UPI) — Le chancelier Erhard a ouvert la campagne électorale de son parti hier en déclarant devant ses électeurs qu'ils auraient à choisir entre les "phrases vides" des Sociaux démocrates et la prospérité et la sécurité instaurées par les Chrétiens démocrates durant les 16 années qu'ils ont passées au pouvoir. M. Erhard a choisi le cœur de la Ruhr pour lancer la campagne électorale du parti

Démocrate chrétien dont il est le premier candidat. M. Erhard a dit à quelque 20.000 personnes venues l'entendre que "tout ce qui a été accompli depuis la guerre a été réalisé en dépit de l'opposition du Parti social démocrate".

Neurologues à Moscou

NEW YORK (AFP) — Vingt-cinq neurologues américains ont quitté New York hier pour Moscou où ils s'entreprendront avec leurs homologues soviétiques des problèmes médicaux et scientifiques de leur spécialité.

Horoscope

LUNDI, LE 9 AOÛT 1965

BELIER (21 mars - 19 avril) Des influences contraires vous jettent dans la confusion aujourd'hui et à moins que vous ne mettiez un peu d'ordre dans votre travail, vous gâchez vos bonnes chances.

TAUREAU (20 avril - 20 mai) Une journée magnifique, au cours de laquelle vous sentirez en pleine forme et vous amuserez beaucoup. Certains d'entre vous trouveront de nouvelles aventures romanesques.

GÉMEAUX (21 mai - 20 juin) Vos affaires personnelles et familiales sont très confuses et vous avez besoin de beaucoup de tact et de diplomatie pour vous entendre avec tous.

CANCER (21 juin - 20 juillet) Les obstacles vous rendent de mauvaise humeur. Adaptez-vous aux circonstances. Vos affaires personnelles, qui vont bien, compenseront pour vos déceptions ailleurs.

LION (21 juillet - 22 août) Une journée fort propice au cours de laquelle vous sortirez avec des amis et connaîtrez des résultats très satisfaisants. Une preuve de réelle affection.

VERGE (23 août - 22 septembre) Un voyage et des rencontres avec des amis sont favorisés. Votre compréhension vis-à-vis votre partenaire augmentent et vos affaires professionnelles font beaucoup de progrès.

BALANCE (23 septembre - 22 octobre) Un bouleversement temporaire dans vos plans, mais faites attention — il existe encore de très grandes opportunités au coin de la rue.

SCORPION (23 octobre - 21 novembre) Une journée fort bien organisée au cours de laquelle vous vous amuserez. Surveillez votre santé et ne travaillez pas trop.

SAGITTAIRE (22 novembre - 21 décembre) Vous devez passer outre certaines choses et essayez de créer une atmosphère plus cordiale. N'essayez pas de vous monter sur le dos.

CAPRICORNE (22 décembre - 19 janvier) Une journée plutôt pesante au cours de laquelle vous ne vous sentirez pas des plus heureux. Portez attention à l'affection que l'on vous porte. Les affaires du cœur vont bien.

VERSEAU (20 janvier - 18 février) Tracez-vous un bon programme et surveillez votre santé. Rencontrez les gens que vous aimez.

POISSONS (19 février - 20 mars) Vous vous sentez en pleine forme et vous faites également affaire avec des gens très stimulants qui peuvent vous donner un tas de bons conseils. Vos affaires de cœur sont très prometteuses et vous pouvez avoir confiance.

CARRIÈRES et PROFESSIONS

DESSINATEUR — PROJÉTEUR

requis immédiatement par une compagnie québécoise bien établie. Le travail consiste à projeter et dessiner des structures en gros bois, structures laminées et bâties en panneaux contre-plaques. Seuls les candidats avec expérience seront considérés. Une connaissance de la langue anglaise serait un avantage. Écrire toutes informations à DEPT 1704, LE SOLEIL

REPRESENTANT MEDICAL

Maison canadienne-française recherche représentant médical avec expérience pour région Chicoutimi, Lac-St-Jean et Québec. Auto fournie, bon salaire, bonnes conditions de travail, assurance-groupe etc... ÉCRIRE AU DEPT 1724, LE SOLEIL

IBM

IBM recherche des candidats pour affectation à l'analyse des méthodes et à la programmation des calculateurs pour le traitement de données scientifiques et commerciales. Les candidats choisis conféreront avec les clients sur une vaste gamme de problèmes relevant du matériel de calcul et de traitement des données IBM. Un programme de formation approfondie est prévu. Soumettre candidature par écrit, fournissant qualifications éducatives et résumé des antécédents, à: M. Y. Hamel International Business Machines Company Limited 1305, Chemin Ste-Foy, Québec 6, Québec

HISTORIENS ARCHEOLOGUES

ministère du Nord canadien et des Ressources nationales OTTAWA
Historiens - \$6,480 - \$7,140 - Diplômés avec spécialisation en histoire.
Poste 1 - Effectuer des études historiques pour le compte de la Commission des lieux et monuments historiques du Canada et préparer des rapports écrits sur les personnages, les événements, les lieux historiques et les édifices que le public a porté à l'attention de la Commission.
Poste 2 - Effectuer des études historiques qui serviront à l'aménagement et au développement des parcs et lieux historiques nationaux.
Archéologues - \$7,560 - \$8,640 - Diplômés en anthropologie.
Postes 3 et 4 - Organiser et effectuer, sur une grande échelle, des fouilles archéologiques destinées à identifier et à restaurer les lieux historiques au Canada.
 Vous pouvez vous procurer des précisions et les formulaires de demande SANS DELAI à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Prière de rappeler le numéro 65-1402

DEVENEZ VOTRE PROPRE PATRON

Belle opportunité de vous lancer en affaires
STATION DE SERVICE TEXACO — BEAUPORT

L'applicant devra être de préférence mécanicien, de bonne réputation morale, et financière, et prêt à faire un placement minimum. Nous lui offrons de l'aide financière ainsi qu'un revenu minimum garanti.

TEXACO CANADA LTEE

Veuillez vous présenter lundi le 9 août à nos bureaux Chemin du Faulon Québec, entre 9 hres a.m. et 5 hres p.m.

CARRIÈRES et PROFESSIONS

NOUVEAU PRODUIT

Nous sommes une organisation de Mise en Marché mondial. Recherchons personnes sérieuses pour opérer franchise exclusive d'un nouveau produit canadien de la plus haute qualité. Écrire ou téléphoner: **Produits avec Recherche**, Place Laurier, 2700 Boul. Laurier, suite 617 Québec 10, P.Q. Tél.: 656-0697

TRADERS FINANCE CORPORATION LIMITED

Tél.: 837-3631

PERSONNEL FEMININ

(demeurant à Lévis)

Emploi disponible pour jeune fille ou femme mariée de 25 ans ou plus, possédant expérience de la comptabilité, apte à diriger personnel féminin, bilingue de préférence. Salaire avantageux suivant les qualifications. S'adresser à J.-H. Roy

SELECTION DES RISQUES AUTOMOBILE OU INCENDIE (UNDERWRITER SENIOR)

Une compagnie d'Assurances ayant son Siège Social à Québec, est à la recherche de candidats âgés d'au moins 23 ans, possédant un minimum de 3 ans d'expérience dans la sélection des risques automobile ou incendie. Salaire initial à discuter selon expérience; excellentes opportunités d'avancement; programme complet de bénéfices sociaux. Les candidats sont invités à soumettre leur curriculum vitae à

DEPT 1723 LE SOLEIL

UNE OPPORTUNITE SANS PRECEDENT POUR VENDEUR A SON COMPTE

Une ouverture unique en son genre pour 2 vendeurs d'expérience, détenant des capacités professionnelles dans la vente en direct, est offerte par une compagnie commençant ses opérations dans une industrie de service entièrement exclusive et sans compétition. Les candidats devront être solvables, bilingues, avoir un bon moyen de transport et être prêts à accepter responsabilités et avancement. Rémunérations et bénéfices très élevés. Entrevue les mardi: 10 et mercredi: 11 août au Château Frontenac. Répondre, en donnant toutes qualifications, expérience et numéro de téléphone à: C.P. 1066, Québec Qué.

BIBLIOTHECAIRE L'OFFICE NATIONAL DU FILM

recherche une bibliothécaire pour sa bibliothèque de recherches à Montréal. Traitement \$5,640 à \$6,480. Fonction: La titulaire sera responsable du catalogue de livres et de films, de la compilation de bibliographies et filmographies, de l'achat de livres et d'autres travaux connexes; à l'occasion, effectuer de la recherche. Qualités requises: Les candidates doivent être bilingues, diplômées d'une école de Bibliothéconomie et posséder quelques années d'expérience professionnelle. L'entregent et l'initiative sont des qualités nécessaires. S'adresser à Montréal RI 7-5511, Poste 224 (frais virés pour appels interurbains) pour obtenir une entrevue.

OFFICIER D'INFORMATION ET REDACTEUR demandé

POUR UNE IMPORTANTE INSTITUTION DE LA VILLE DE QUEBEC
 LE CANDIDAT DOIT POSSEDER:
 — un diplôme universitaire ou une formation équivalente — être bilingue;
 — une bonne expérience de journalisme pour s'acquitter des tâches habituelles de la préparation et de la rédaction d'un journal interne, de textes d'information, d'articles et de reportages et être en mesure d'assurer une liaison efficace auprès des agences d'information.
 — Salaire à déterminer suivant les qualifications et la compétence.
 — Les demandes aussi détaillées et précises que possible devront être adressées à:
 DEPT 1720 LE SOLEIL

SURVEILLANT du PERSONNEL

Détenteur d'un degré universitaire, de préférence en relations industrielles ou dans un domaine connexe, le candidat doit être bilingue et âgé de 24 à 33 ans. L'expérience antérieure en administration du personnel serait un avantage. Salaire initial à discuter selon expérience, excellentes opportunités d'avancement et programme complet de bénéfices sociaux. Les candidats sont invités à soumettre leur curriculum vitae à:
 DEPT 1714 LE SOLEIL

VERIFICATEURS

Traitement jusqu'à \$7,950

La Division de l'impôt du ministère du Revenu national a un besoin immédiat de cotiseurs au bureau régional de Sudbury, Ontario. Les membres d'associations reconnues de comptables professionnels qui possèdent de l'expérience en vérification sont invités à faire leur demande. Faites parvenir votre demande immédiatement à la Commission du service civil du Canada, Ottawa 4, Ontario en utilisant la formule CSC 100F que vous pouvez vous procurer aux bureaux de poste, du Service national de placement et à ceux de la Commission du service civil. Prière de rappeler le numéro de concours 65-0-659.

GÉRANT des VENTES

Un important manufacturier de matériaux de construction requiert les services d'un gérant des ventes désireux de se créer une carrière qui le conduira à un poste supérieur. Les postulants devront posséder un diplôme d'ingénieur ou l'équivalent et devront posséder de l'expérience dans l'industrie du bâtiment. Ils devront avoir une bonne personnalité, savoir s'exprimer clairement en français et en anglais et pouvoir diriger des vendeurs tout en s'intégrant dans une organisation qui va de l'avant. Rémunérations suivant qualifications. Toutes les candidatures seront traitées confidentiellement. Écrire, en fournissant tous les renseignements utiles, à:
 DEPT 1709, LE SOLEIL

CHEF DE L'INFORMATION

DANS UN DOMAINE CULTUREL
 Le candidat doit:
 • Posséder une expérience de plusieurs années et un talent démontré dans la préparation de textes d'information de haute qualité dans un domaine culturel.
 • Être en mesure d'assurer une liaison efficace auprès des agences d'information (Radio, Télévision, Presse écrite).
 • Organiser des conférences de presse et certaines manifestations de caractère public, de même que certains contacts auprès des corps intermédiaires.
 Le salaire initial sera de \$9,000 ou plus selon la compétence. L'âge peut se situer entre 30 et 40 ans. Les candidats possédant les qualités requises sont priés d'en faire état par écrit, d'y joindre un curriculum vitae, et de transmettre à:
 DEPT 1717, LE SOLEIL

INGENIEURS

DEMANDES PAR L'ADMINISTRATION DE LA VOIE MARITIME DU ST-LAURENT A ST-LAMBERT

LES FONCTIONS COMPRENENT:
 L'inspection à pied d'œuvre des écluses, canaux, déversoirs, chemins, structures, équipements d'opération, matériels flottants et parc d'automobiles. Préparation de rapports, évaluations et devis pour contrats ainsi que la direction des personnels technique et d'entretien. Ces positions offrent des avantages de promotion, d'excellents bénéfices tels que fonds de pension, assurance santé, trois semaines de vacances annuelles, 37½ heures, 5 jours par semaine, etc. Ingénieurs possédant de 2 à 7 ans d'expérience relative, bilingues de préférence, peuvent communiquer avec:
 LE DIRECTEUR DU PERSONNEL
 Administration de la voie maritime du St-Laurent
 C.P. 97 Saint-Lambert, P.Q.
 ou téléphoner à: 671-6136



RUSSO ARRIVE EN SICILE — Giusseppe Russo, 72 ans, que l'on croit diriger la Mafia, est escorté de la police au moment de son arrivée à Palerme, Sicile, hier. Russo était dans un hôpital de Bologne pour le traitement d'un œil, au moment de son arrestation. (Téléphoto PA)

U Thant dit avoir l'autorité de verser des dommages-intérêts aux ressortissants belges

NATIONS-UNIES (AFP) — Le secrétaire général U Thant, répondant à la protestation soviétique concernant le paiement de réparations par l'O.N.U. au gouvernement belge pour dommages subis par des ressortissants belges au Congo du fait des activités de l'O.N.U., particulièrement au Katanga, a déclaré qu'il avait agi en sa qualité d'administrateur en chef des Nations-Unies, conformément à la convention des privilèges aux normes du droit, à la convention des privilèges et des immunités de l'O.N.U., et à la pratique établie selon laquelle le secrétaire général a l'autorité d'examiner et de régler les cas de dommages-intérêts présentés à l'O.N.U. par des personnes privées.

La délégation soviétique avait protesté contre ces réparations en faisant valoir que tous dommages-intérêts au Congo incombent au gouvernement belge, "coupable d'agression au Congo", et que le secrétaire général n'avait pas l'autorité de verser des dommages-intérêts sans l'autorisation du Conseil de sécurité.

U Thant a répondu hier soir dans une lettre adressée au représentant par intérim de l'U.R.S.S., M. Platon Morozov, 531 CAS

U Thant souligne en outre que, la pratique de l'O.N.U. consistant à verser des dommages-intérêts à des personnes privées qui ont subi des dommages et dont l'Organisation est légalement responsable, est renforcée par les principes des conventions internationales concernant la protection de la vie et des biens de la population civile pendant ses hostilités, ainsi que des considérations humanitaires et de justice que l'O.N.U. ne peut pas ignorer.

Dans sa lettre, le secrétaire général rappelle les circonstances dans lesquelles est intervenu l'accord entre l'O.N.U. et le gouvernement belge, qui a pris effet le 17 mars 1965. Aux termes de cet accord, il a été décidé, sur suggestion de l'O.N.U., que le gouvernement belge servirait d'intermédiaire pour le paiement de réparations dans 581 cas pour lesquels

l'O.N.U., après enquêtes approfondies sur place, a accepté la responsabilité. Mille quatre cents cas avaient été soumis à l'Organisation par des citoyens belges au Congo.

La somme totale de \$1,500,000 a été fixée et acceptée comme règlement définitif.

Dans les modalités de paiement, il a été tenu compte d'un contentieux existant entre la Belgique et l'O.N.U. et la somme a été déduite des quelque \$3,200,000 réclamés par l'O.N.U. à la Belgique au titre de l'opération du Congo.



OÙ VOUS VOULEZ!
 AVEC LE CLUB **bea**
D'ÉPARGNE DE VACANCES
 LA BANQUE DÉCONOMIE DE QUÉBEC
 24 SUCCURSALES DANS LE QUÉBEC MÉTROPOLITAIN

Les problèmes entre l'Inde et la Chine ne sont pas des plus graves

M. A. Malraux

LA NOUVELLE DELHI (AFP) — "Entre la Chine et l'Inde, il n'y a pas de vrai problème grave", a déclaré M. André Malraux, ministre d'Etat français, chargé des affaires culturelles, à son arrivée hier soir à la Nouvelle Delhi, où il sera l'hôte du gouvernement indien pendant quatre jours.

"Les vrais problèmes de la Chine sont ailleurs, a-t-il ajouté. Dans le destin du monde, il y a les vrais conflits qui ont de vraies conséquences. S'il y avait un conflit entre la Chine et les Etats-Unis, les conséquences — et parmi elles des dizaines de millions de morts — feraient sentir immédiatement leurs effets sur le destin du monde. Chacun de nous doit espérer que le conflit ne se produira pas et faire tous ses efforts pour sauvegarder la paix".

Comme on lui demandait s'il apportait un message du gouvernement chinois au gouvernement indien, M. Malraux a répondu qu'il ne pouvait rien dire avant d'avoir vu le gouvernement indien. Mais il a promis de parler avant son départ,

donnant ainsi l'impression aux journalistes qu'il n'était pas venu à la Nouvelle Delhi les mains vides.

Aujourd'hui, M. Malraux, qui a été accueilli à l'aéroport par le ministre de l'Education M. Mohamed Chagla, aura un entretien avec le premier ministre, M. Shastri et, mardi, il sera reçu par le président Radhakrishnan.

Problème de modernisation

Interrogé sur les impressions qu'il rapportait de Chine, M. Malraux a répondu: "Il y a un problème chinois qui est extrêmement important: c'est la mo-

dernisation de la Chine. La transformation de la Chine (où M. Malraux n'était pas revenu depuis 1929) est saisissante et plus grande que celle de l'U.R.S.S. que j'ai vue dans le même écart de temps".

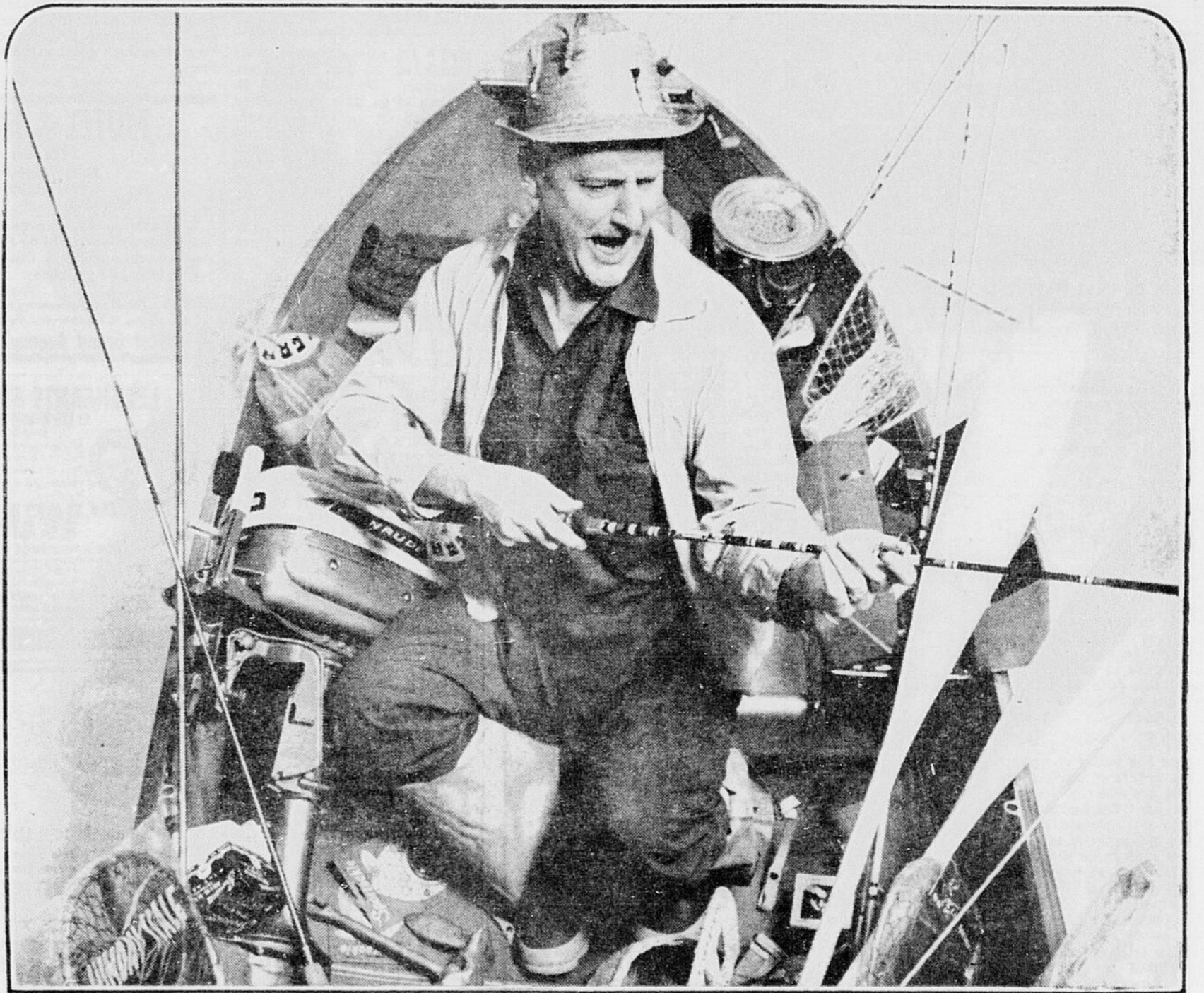
"La première raison de ma présence en Inde, avait dit auparavant M. Malraux, au-delà de tout ce qui lie la France à l'Inde, au-delà de l'invitation dont je suis très reconnaissant, c'est que je tenais à m'arrêter à la Nouvelle Delhi, pour porter moi-même les fleurs de la France à un homme que j'aime et que je connaissais, et c'est s'appelait Nehru".

TUILES, PRELARTS ET TAPIS
ESCOMPTE 75% ESTIME GRATUIT
JUSQU'À A DOMICILE

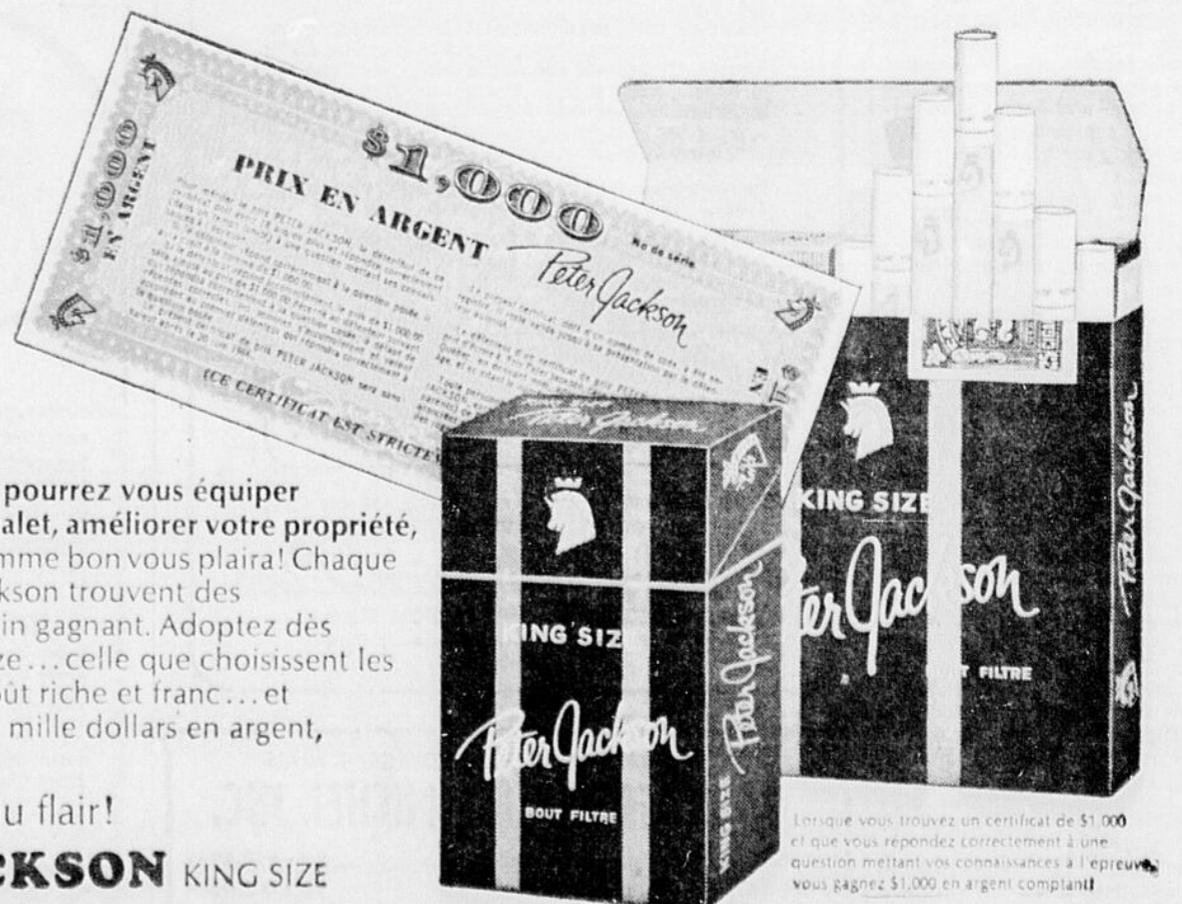
A Québec:
ROBERT SIMARD
 COUVRE-PLANCHERS
 614 rue Christophe Colomb ouest
 Parc de St-Joseph
 Tél. 483-0442

Succursales:
 St-Georges de Beauce
 159, 20e Rue - Tél. 228-4062
 Alma, Lac St-Jean
 231 rue Collard - Tél. 642-2755
 Chicoutimi, Saguenay
 565 rue Montcalm - Tél. 343-1384

OUVERT TOUTS LES SOIRS JUSQU'À 10 HRES



GAGNEZ \$1,000 EN ARGENT À DÉPENSER COMME BON VOUS PLAIRA!



\$1,000 en argent avec lesquels vous pourrez vous équiper pour la pêche, vous construire un chalet, améliorer votre propriété, économiser, investir ou dépenser comme bon vous plaira! Chaque semaine, des adeptes de la Peter Jackson trouvent des certificats de \$1,000. Soyez le prochain gagnant. Adoptez dès aujourd'hui la Peter Jackson King Size... celle que choisissent les fumeurs qui ont du flair pour son goût riche et franc... et pour une chance de gagner un beau mille dollars en argent, à dépenser comme bon vous plaira!

pour plaire à ceux qui ont du flair!
PETER JACKSON KING SIZE

Lorsque vous trouvez un certificat de \$1,000 et que vous répondez correctement à une question mettant vos connaissances à l'épreuve, vous gagnez \$1,000 en argent comptant!



CITE DE QUEBEC

ELECTIONS MUNICIPALES
 ENUMERATION DES ELECTEURS
AVIS

est par les présentes donné que, du 9 au 21 août inclusivement, des énumérateurs, munis d'un insigne numéroté servant à les identifier, passeront de maison en maison pour procéder à l'énumération des électeurs aux élections municipales du 14 novembre prochain.

Pour être électeur, il faut:

Etre domicilié dans la Cité de Québec depuis au moins un an avant le 10 septembre 1965;

Etre âgé de dix-huit ans révolus le jour du scrutin;

Etre sujet canadien;

N'être frappé d'aucune incapacité légale ni autrement privé de son droit de vote en vertu de la Charte de la Cité.

S'il n'y a personne au domicile lors de leur première visite, les énumérateurs laisseront à l'entrée une carte indiquant le jour et l'heure de leur prochaine visite.

L'énumération doit se faire une première fois, entre neuf heures du matin et six heures du soir, et une seconde fois, si nécessaire, entre sept heures et dix heures du soir.

Comme beaucoup de familles peuvent être absentes à cette période de l'année, les contribuables sont priés de prendre des dispositions afin que quelqu'un soit au domicile pour recevoir les énumérateurs et, ainsi, permettre que l'énumération soit aussi complète que possible.

L.-P. Desjardins
 Greffier de la Cité



VACANCES VOYAGES

STUTTGART: "belle dame aux atours de velours vert"

Rendant à Paris la politesse d'une Semaine française organisée dans ses murs, la ville de Stuttgart a tenu à être représentée pour la première fois au "Séminaire International du Tourisme" par un coquet pavillon couvert, dont le Dr Seeliger, Directeur de l'Office de Tourisme de Stuttgart, a fait les honneurs au cours d'une très belle réception. Cette réception, que rehaussaient les jolis costumes folkloriques des hôtes d'accueil, a réuni de très nombreuses personnalités du Tourisme, des industries du voyage et de la presse touristique. Voici à leur attention, dessinée à grands traits, la physionomie de cette intéressante cité qu'est Stuttgart.

"Belle dame aux atours de velours vert", il n'y a rien là qui se puisse contredire, car Stuttgart est effectivement entourée de montagnes de bois et de vignobles, dont les ramifications

de la guerre, a été reconstruite en 1962; c'est dire qu'elle est une des plus modernes d'Allemagne.

La réputation de l'orchestre de chambre de Stuttgart n'est plus à faire; il n'est guère de capitales où il n'ait eu une audience "empressée" et "fidèle". Quant à la "Stuttgarter Liedhalle", inaugurée en 1956, elle est probablement la plus moderne, sinon la plus grande, des grandes salles européennes de concerts et de congrès. Son acoustique est proprement stupéfiante et mérite à elle seule le voyage à Stuttgart.

Un symbole moderne est venu apporter ici sa note des temps nouveaux: une tour de télévision de 211m de haut pourvue, à 80m du sommet, d'un restaurant de 220 places, d'où la vue, par-delà le site verdoyant de la ville, s'étend jusqu'aux Alpes. 6.000 lits sont à la disposition des touristes. L'éventail de

de la guerre, a été reconstruite en 1962; c'est dire qu'elle est une des plus modernes d'Allemagne.

La réputation de l'orchestre de chambre de Stuttgart n'est plus à faire; il n'est guère de capitales où il n'ait eu une audience "empressée" et "fidèle". Quant à la "Stuttgarter Liedhalle", inaugurée en 1956, elle est probablement la plus moderne, sinon la plus grande, des grandes salles européennes de concerts et de congrès. Son acoustique est proprement stupéfiante et mérite à elle seule le voyage à Stuttgart.

Un symbole moderne est venu apporter ici sa note des temps nouveaux: une tour de télévision de 211m de haut pourvue, à 80m du sommet, d'un restaurant de 220 places, d'où la vue, par-delà le site verdoyant de la ville, s'étend jusqu'aux Alpes. 6.000 lits sont à la disposition des touristes. L'éventail de

ECHOS DE L'EXPO '67

LE PAVILLON DES PAYS-BAS: UN COCON DANS UNE ENVELOPPE D'ALUMINIUM

MONTREAL (Service de presse de l'Expo 67) — Soixante enfants d'origine hollandaise, recrutés dans tous les secteurs du grand Montréal, se sont vu confier la levée de la première pelle de terre qui marqua, récemment, le début des travaux de construction du pavillon des Pays-Bas, sur l'emplacement de l'Expo 67.

L'édifice, qui promet d'être unique sur l'emplacement de l'Expo, sera ni plus ni moins qu'un énorme "cocon" dans une enveloppe d'aluminium. Les éléments d'exposition à l'intérieur racontèrent la lutte éternelle des Pays-Bas contre la mer et leur interdépendance avec les autres pays du monde, malgré cet élément qui les en sépare.

Les enfants canadiens, d'origine néerlandaise, ont aidé allégrement MM. Jean Drapeau, maire de Montréal, Frederik de Nereot Babberich, sous-commissaire de la participation néerlandaise à l'Expo et Andrew G. Kniwesser, directeur général de l'Expo, à donner les coups de pelle traditionnels dans le sol.

Conçue par l'architecte Walter Eykelboom, de la compagnie Eykelboom et Widdelhoek à Rotterdam, la construction est rendue possible grâce à un système canadien très ingénieux de tubes métalliques entrelacés.

Ce système implique deux éléments: une traverse de liaison et des tubes métalliques aplatis, qui sont introduits dans les interstices des traverses.

L'architecte canadien est M. George F. Eber, de Montréal.

Tous les éléments d'exposition seront dédiés au thème de l'Expo "Terre des Hommes".

L'édifice couvrira une superficie de 23.000 pieds carrés dans l'île Sainte-Hélène et cotera, avec tous les éléments d'exposition, \$3.600.000.

Dans ce pavillon seront illustrés le présent et l'avenir, non seulement des Pays-Bas, mais des territoires indépendants des Antilles néerlandaises, dans les Caraïbes, et de Surinam, en Amérique du S. I.

A l'aide de ces éléments d'exposition, on relatera, par exemple, la situation précaire des Pays-Bas, mais aussi ses victoires:

part? Le plus simplement du monde et de tous les points d'Europe. De Belgique, de France et de Bâle sans quitter le réseau autoroutier allemand, de Zurich par une excellente route fédérale. D'autre part, Stuttgart est reliée par trains directs rapides à Bruxelles (8 heures), à Paris (7 heures) et à Zurich (4 heures). Son aéroport d'Echterdingen est desservi par de nombreuses compagnies étrangères.

Il y aurait encore beaucoup à dire sur Stuttgart, sur ses écoles et sur ses musées notamment, enfin sur l'atmosphère d'intimité que l'on trouve dans certains vieux quartiers et dans les tavernes. Nous arrêtons là cependant notre article. Ne faut-il pas laisser un peu de mystère à notre "belle dame aux atours de velours vert"?

Voyage du 3 au 6 sept. EXPOSITION DE NEW YORK
Transport, entrée Expo, 2 couchers, Hotel Geo. Washington. Départ le 3 sept. à 7h30 P.M. Retour le 6 sept.
Reservations Tel. 623-7801
Paul-Emile Fleury

BERMUDES • MEXIQUE CALIFORNIE • FLORIDE VOYAGES CHAMPLAIN
781 Colline N. Tel. 653-8593

A NEW YORK HOTEL
George Washington
★ Air climatisé ★ T.V. géante
★ Tarifs spéciaux pour famille
★ Minutes de l'exposition
★ Cofée Shop ★ Cocktail lounge
★ Garage
Emil J. Belloco, Mgr.
Argent canadien accepté au pair
LEXINGTON AVE. AT 23rd ST. • GR 5-1920

MOTEL & HOTEL BEACHWOOD
Tous deux en bordure de l'océan
BIENVENUE AUX VISITEURS DE QUÉBEC
TAUX RÉDUITS POUR LA CARAVANE

MOTEL	HOTEL
20 grandes unités, soit avec ménage ou appartements de deux pièces sans ménage. Chaque unité loge 4 à 5 personnes.	Chambres avec bain privé ou eau courante à chaque chambre. Salle à manger. Salon-bar.

Stationnement gratuit
Pour renseignements ou réservations, écrire ou téléphoner Mme R. Cloutier et J. Touchette, prop.-gérants 207934-2291
29 West Grand Avenue, OLD ORCHARD BEACH 4, MAINE

LES ENFANTS AIMENT LES WILDWOODS
ET LES WILDWOODS AIMENT LES ENFANTS!
(Maman et papa, aussi!)

Le plus grand centre de villégiature du N.J. La pêche à son meilleur, plage idéale. Tous les amusements du bord de mer: théâtre, promenade, spectacles, concours d'artisans.

The Wildwoods By the Sea NEW JERSEY

NORTH WILDWOOD • WILDWOOD • WILDWOOD CREST

Demandez renseignements: VACATION PLANNING CENTER de vacances GRATIS Boardwalk & Schellenger Ave. Pointez le genre de logement préféré

MOTEL	HOTEL
CHAMBRE	APP.

LA PLAGE LA PLUS BELLE ET LA PLUS SÛRE AU MONDE

SANTA'S VILLAGE*
amusant à TOUT ÂGE

Rencontrez le Père Noël et ses aides à leurs quartiers généraux. Certs blancs apprivoisés, agnellets, chèvres, agnus et canarons rôdent dans ce domaine féerique de l'Arbre de Noël. Promenade en traineau. Séances nocturnes.

*Nom de famille aux E.-U.
Nouveau festival 13e anniversaire.

OUVERT TOUS LES JOURS, DIM. INC., du 20 JUIN au 17 OCT.

Tout près de la pittoresque Chaîne Présidentielle au nord des Montagnes Blanches. Sur la Route 2.
JEFFERSON, New Hampshire
(entre Lancaster et Gorham)

LAURENTIAN Hôtel & Motel

14-24 ASHWORTH AVE. HAMPTON BEACH, N.H. Tel. 926-5565

NOUVEAU gîte idéal pour NOUVEAUX MARIÉS

- Chambres modernes, \$25 à \$45 par semaine par personne.
- Motels chauffés avec ou sans cuisinière, accommodant 2 à 8 personnes, \$30 à \$50 par semaine par personne.
- Stationnement.

T.V. EN COULEURS PISCINE PRIVÉE
"Prix spéciaux pour groupes"

Taux spéciaux après la fête du Travail Lucille et Jean-Louis Drelot prop. (de la ville de Québec)

DANS "LA SUISSE DES LAURENTIDES"

VOYAGE DE NOCES VACANCES HOTEL

MOTELS LUXUEUX

Situé sur une péninsule de la Archambault

Attention particulière aux conventions, chorales, groupes.

Ecrire pour dépliants en couleurs

CAA AAA

2 plages sablonneuses, tennis, badminton, tir à l'arc, croquet, chaloupes, excursion en montagne, pique-nique, accès de T.V., GOLF, équitation, excursion en bateau à moteur, etc.

Dans une atmosphère, masquée, soignée d'amateurs et jeux de société. — Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.

HOTEL - MOTELS
Château du Lac
ST-DONAT-DE-MONTCALM, P.Q.
André Gagné, prop.
Tel.: 424-2111

POUR VOS VACANCES
un lieu de prédilection à prix d'occasion

Site enchanteur - cuisine française - chambres luxueuses - bars - canotage - natation - équitation - tout compris pour aussi peu que:

\$10.00 par jour par personne / minimum 2 pers. pendant 7 jours -

\$15.00 par jour par personne / minimum 2 pers. pendant 2 jours.

MANOIR du LAC DELAGE
Stoneham, P.Q. Tel.: 849-4425

Manoir du Lac
HOTEL • MOTEL • PISCINE

ST-GABRIEL-DE-BRANDON — 65 milles de Montréal

Situé sur la plage du lac Maskinongé, piscine, hôtel de 30 chambres à l'épreuve du feu, 32 motels avec chambre de bain privée, cuisine de gourmet, cocktail lounge, orchestre tous les soirs, avec programme de divertissements. Demander notre dépliant ou téléphoner à St-Gabriel 835-4711.

Devrait-on aller en Europe en paquebot Cunard on n'a que trois semaines?

Et comment donc! Les six jours que vous passerez à bord d'un luxueux paquebot de la Cunard seront la plus belle partie de vos vacances! Pensez à la piscine, aux repas fins, aux promenades sur le pont, aux mille et un divertissements de la vie de bord! Voyager par Cunard, c'est doubler le plaisir du voyage. Réservez tôt.

CARINTHIA CARMANIA FRANCONIA

Ces trois luxueux paquebots vous offrent plus de départs hebdomadaires de Montréal et de Québec que n'importe quelle autre ligne transatlantique. Les ports d'escale en sont aussi plus nombreux: Cobh, Le Havre, Southampton, Liverpool, Greenock et Rotterdam.

Autres départs de New-York à bord des deux plus gros paquebots du monde: le Queen Mary et le Queen Elizabeth.

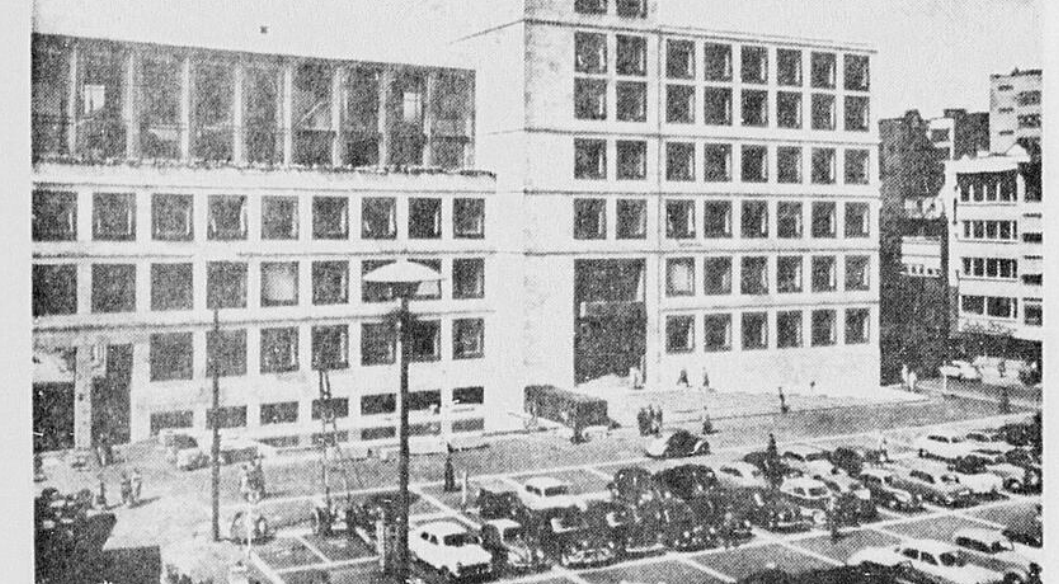
Consultez une agence de voyage. Payez plus tard si vous le désirez.

Doublez le plaisir du voyage!
Voyagez par **CUNARD**

67 rue St-Pierre, Québec — Tel.: 522-1241

RESERVATION ET INSCRIPTION SANS FRAIS VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOVILLE Québec Tel.: 529-8981
400 EST, RACINE Chicoutimi Tel.: LI 3-0844



L'HOTEL DE VILLE DE STUTTGART, capitale de la Bade-Wurtemberg en Allemagne de l'Ouest, région favorablement située au milieu de forêts vignobles. Il fut construit entre 1954-56. Un carillon dans la tour joue des mélodies populaires soubes.

tion s'étend jusqu'au cœur de la cité, vertes moirures, comme le feraient les crévés de soie ou de velours d'un riche pourpoint. On se fera une idée de cette richesse en verdure lorsqu'on saura que les 20.000 hectares de Stuttgart sont occupés pour 1-4 par des bois, pour un autre quart par des vergers et des jardins, et pour le troisième quart par des vignobles et par des champs.

Ceci n'empêche nullement Stuttgart de rassembler 640.000 habitants (contre 460.000 en 1930) qui tous vivent très bien d'industries, dont nous parlerons un peu plus loin, puisque le rapport entre le chiffre de sa population et celui de son parc automobile s'établit à raison d'une voiture pour huit habitants.

Et dire que tout a commencé par des haras, et que les états ont été précédés par les chevaux-vapeur! Car Stuttgart tire son nom de Stutengarten (haras), ce qui explique le cheval noir sur fond or de ses armoiries. Mais ceci se passait aux environs de 950, à l'époque du duc Luitolf, fils d'Otton le Grand. Depuis, Stuttgart a connu des essors spectaculaires et des chutes fulgurantes, dont celle provoquée par la dernière guerre. Et pourtant, on peut chercher aujourd'hui vainement les traces des 33 bombardements aériens, qui l'accablèrent et rasèrent tant de ses beaux monuments.

Stuttgart, capitale du "land" de Bade-Wurtemberg, est une ville industrielle, bien que l'on ne s'en aperçoive guère, tellement ses industries sont bien cachées derrière le décor. C'est pourtant ici que roula la première voiture automobile et que fonctionna le premier bateau à moteur du monde. Les usines Mercedes-Benz possèdent un musée de l'automobile, qui présente une revue complète du développement de la voiture. Des noms tels que Bosch pour les bougies d'allumage et accessoires d'automobile, Zeiss-Ikon et Kodak pour l'industrie photographique, Bielew, Benzler et Volkmoller-Jantzen pour les textiles ou Porsche pour la construction automobile jouissent tous d'une réputation mondiale.

Autre domaine d'activités: Stuttgart est le centre allemand de l'édition par excellence. A ses 230 maisons d'édition s'ajoutent des imprimeries et des centres d'art graphique de grande classe. Les productions de Stuttgart sur ce plan se sont rendues célèbres par leur goût et par la qualité de leurs impressions.

Stuttgart est située sur le Neckar, rivière de Forêt-Noire et affluent du Rhin. C'est assez dire que l'on ne saurait mieux trouver que cette ville comme port d'attache pour rayonner en Forêt-Noire, en Jura-Souabe, et dans les vallées du Neckar, du Danube et du Rhin. Port d'attache avo-nous-nous dit, mais aussi port commercial qui fait vivre un complexe économique d'un million et demi d'habitants. Et pourtant, ville active, Stuttgart ignore la terrible tension de certaines cités. La véritable détente et la jouissance effective

Sur le plan culturel, cette ville est favorisée. Elle possède notamment un Opéra, dont la troupe est rendue célèbre par ses nombreuses représentations à l'étranger, et un corps de ballet; celui du Théâtre National de Wurtemberg, dont la renommée est aujourd'hui mondiale. La scène dramatique de ce dernier théâtre, détruite au cours

de qualité, de classe, de prix et d'atmosphère des établissements hôteliers est extrême. La farine remplace ici la pomme de terre comme base de l'alimentation. La gastronomie et la pâtisserie, notamment, y sont plus affinées qu'ailleurs en Allemagne. Les vins y sont fort gouléants.

Comment atteindre Stutt-

UNE SEMAINE DE VACANCES EN ROUTE VERS L'EUROPE POUR UN SIMPLE SUPPLEMENT DE \$2.40!

En Saison d'hiver, le passage en classe économique par avion à réaction de Montréal à Amsterdam est de \$233.60, en bateau, vous pouvez vous détendre pendant le voyage de Montréal à Rotterdam, dans une cabine extérieure à bord du populaire "Ryndam" pour \$236.— (Certains aménagements coûtent même moins cher.) La différence de \$2.40—ou moins—vous donne, en route, une semaine de vacances merveilleuses. Des repas de gourmet, des présentations de films, des jeux de pont, piscine, climatisation générale, et le droit d'emporter 275 livres de bagages sans frais.

De plus, en Saison d'hiver vous pouvez profiter d'une économie supplémentaire, sur l'aller et retour, allant jusqu'à 25%. Quelle que soit la saison, quel que soit le bateau, vous pouvez être assuré d'un avantage important lorsque vous demandez à votre agence de voyager par la Holland-America Line.

"Partez Aujourd'hui—Payez Plus Tard!"

De Montréal: le RYNDAM, 17 août, 11 sept., 5 oct., 30 oct. 23 nov.

De New York: les navires ROTTERDAM, NIEUW AMSTERDAM et STATENDAM. Aussi des voyages réguliers du bien connu MAASDAM et du PRINSES MARGRIET, navire à classe unique.

DEPARTS SPECIAUX AVANT NOËL
Vous trouverez une ambiance spéciale à bord du Ryndam de Montréal le 23 nov., et à bord du Nieuw Amsterdam, Statendam et Prinses Margriet partant de New York respectivement le 24 nov., le 7 déc. et le 10 déc.

De Montréal ou New York vers l'Irlande, L'Angleterre, La France, La Hollande, L'Allemagne.

Holland-America Line
COMMERCE & TRANSPORTATION BLDG.
40 Front Street West, Toronto 1, Ont.
Tel.: EM-3-8221

RESERVATION ET INSCRIPTION SANS FRAIS VOYAGES CLAUDE MICHEL INC.

100 D'YOVILLE Québec Tel.: 529-8981
400 EST, RACINE Chicoutimi Tel.: LI 3-0844

Dès le moment où vous monterez à bord, votre

croisière au Saguenay

... sera une suite ininterrompue de plaisirs!

Seulement **\$51⁰⁰** (ALLER-RETOUR) 2 JOURS ET 1 NUIT

DEPART DE QUÉBEC

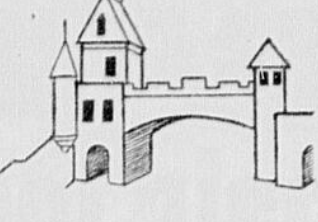
Une croisière au Saguenay est le plus délicieux et le plus merveilleux des voyages en bateau. Le paysage toujours changeant qu'offrent les rives du St-Laurent et du Saguenay enchante vos promenades sur le pont et vos heures de détente au soleil et au grand air. Vous dégusterez des repas succulents... vous jouirez d'un sommeil réparateur! Retenez vos places DES MAINTENANT.

Pour plus amples renseignements et dépliants, adressez-vous à une agence de voyages ou à:

A. POLQUIN, A.G.
CANADA STEAMSHIP LINES LIMITED
48, rue Dalhousie, Québec—Tel.: 692-0525

CROISIÈRES DE LA MI-JUIN À LA MI-SEPTEMBRE	Québec-Pointe au Pic et retour	\$1150
Depart de Québec 4 ou 5 fois par semaine, à 8h, 10h, 12h, 14h à Québec à 7h45 pm. Le même jour ou par le bateau de votre choix.	Québec-Montréal et retour	\$3050
Depart de Québec le soir, arrive à Montréal le lendemain. Retour par le bateau de votre choix. Le prix comprend la couchette et le repas du soir, à l'aller et au retour, 4 ou 5-sejours par semaine.	Québec-Saguenay et séjour à l'Hotel Tadoussac	\$8600
Croisière de deux jours et une nuit sur le St-Laurent et le Saguenay. Deux jours à l'Hotel Tadoussac, repas compris. Pêche, tennis, golf, natation.	Québec-Saguenay et Manoir Richelieu	\$9555
Chez nous sur le St-Laurent et deux jours au Manoir Richelieu. Le prix comprend tout les repas, couchette, passage et hôtel.		

A Québec aujourd'hui



Arts

Musée de la Province: Exposition de tableaux français du XVIII^e siècle.
Maison Chevalier: Concert à 8.30 p.m. avec Pierre Boutet, ténor, et Louise Thérèse, clavicembaliste.

Convocations

La Corporation des Instituteurs: Session d'études à l'Académie de Québec sur l'action académique... d'aujourd'hui à vendredi.
L'Association nationale des fleuristes: Aujourd'hui débute à l'université Laval, pour se poursuivre jusqu'au 19 août, des cours de base et des cours avancés d'arrangements floraux.

Cabarets

A La Porte Saint-Jean: Gull-d'a et toute sa troupe dans la revue "Oh là là la c'est magnifique" — Marius — Piet Coomans. Ce soir: 9h.30, 12h.

Cinéma

COTES MORALES ET HORAIRES
TOUTES dans cette rubrique quotidienne la classification morale des films actuellement projetés sur les écrans dans les cinémas de Québec et de la rive sud.
La classification morale est établie par l'Office catholique national de techniques de diffusion sur les films, tel qu'approuvé par le conseil de la province de Québec. Elle est adaptée au public des grands centres urbains.
Les cotes morales s'inspirent aux meilleures sources. Elles ont une valeur pour le film auquel elles s'appliquent. Il va sans dire qu'elles ne peuvent tenir pour le reste du programme et reste à y a.

SIGNIFICATION DES COTES MORALES
AA - ADULTES: Films qui peuvent être vus sans danger par tous les spectateurs ordinaires des salles de cinéma (16 ans et plus).
A - ADULTES: Films qui ne conviennent qu'aux gens formés, soit qu'ils présentent des problèmes d'adultes, soit qu'ils traitent d'un sujet trop sérieux pour les jeunes. Les films de ce genre ne doivent pas être diffusés sans la condition de vouloir réfléchir et réagir. Ces films ne conviennent donc généralement pas aux adolescents.
AB - ADULTES: Films qui présentent des dangers, soit à cause de scènes suggestives de la sexualité, soit à cause de certaines idées qui peuvent être dangereuses pour les jeunes.
D - A DÉCOUVRIR: Films dangereux pour les adolescents.
F - A PROSCRIRE: Films franchement condamnables au point de vue religieux et moral.

Bienville — Lundi & Jeudi: Le crime du siècle, couleur, 7h30; La beauté d'Hyppolite, 9.30 hrs.
Capitol — Représentation continue de 1 h. à 11 h.: "The Yellow Rolls Royce" à 1h.10, 3h.45, 6h.20, 8h.50. Dernier spectacle complet à 8h.20. Matinées: 75c; Dimanches et soirs: 90c.
Carter — Nouvelles, sujets courts: 10h. 4.20, 7.20 hrs. "Mabuse attaque Scotland Yard" à 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Programme à venir: "Le mystère du château de Blackmoor" à 2.54, 6.14, 7.34 hrs. Fin: 11 hrs.
Cinéma de l'Art — "Le jour et l'étoile" à 12.20, 2.45, 5.05, 7.24, 9.39 hrs. Fin: 11.15 hrs. "Histoires de femmes" à 1.00, 3.50, 6.45, 9.40 hrs. Fin: 11.15 hrs. "Vive Henri, vive l'amour" à 2.20, 5.15, 8.05 hrs. Fin: 11.05 hrs. Cinéma: 1.00.
Cinéma de Paris — Les yeux fermés: 12.00, 2.00, 4.00, 6.00, 7.40, 9.40. "Hotel des Invalides": 1.35, 3.40, 5.20, 7.30 hrs. Actualités françaises: 1.25, 3.30, 5.20, 7.10, 9.10 hrs. "The man with the X-ray eyes": 1.30, 4.40, 7.50 hrs. "Black Sabbath": 2.20, 5.20, 8.20 hrs. Cinéma: 1.00.
Empire — Jeudi: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00, 9.00 hrs. Représentations: Quand tombe la neige (1), Programme à venir: "Le mariage de Figaro" à 1.17, 3.17, 5.17, 7.17 hrs. Fin: 11.00 hrs.
Imperial — Les Gadabouts (A): 12.50, 3.49, 6.45, 9.44 hrs. Sujets: 2.15, 4.14 hrs. Les fiancés du Sud (A): 2.25, 5.21, 8.20 hrs. Cinéma: 1.00.
Lairet — Nouvelles, sujets courts: 1.00, 4.20, 7.20 hrs. "Mabuse attaque Scotland Yard" à 1.15, 4.35, 7.55 hrs. Programme à venir: "Le mystère du château de Blackmoor" à 2.54, 6.14, 7.34 hrs. Fin: 11 hrs.
Cinéma de Lévis — Jusqu'à jeudi: Hurier de peur: 7h.15; Barabas, couleurs: 8h.47.
Cinéma Lido — Lundi & Jeudi: Victoire de son père: 7h.30; Casablanca, nid d'espions: 9h.12.
Cinéma Saint-Romuald — Jusqu'à jeudi: "Après lui, le déluge" à 6.00, 9.30 hrs. "Des chiens à la pelle" à 3.15, 7.45, 9.20 hrs. Laurent: "Le Mercenaire" couleurs: 1.00, 3.00, 5.00, 7.00. "Le rock du bassin": 2.50, 6.15, 9.40 hrs. Fin: 11.15 hrs.
Pigalle — Actualités: 12.30, 2.35, 8.25 hrs. Catherine de Russie: 12.40, 3.45, 6.25, 8.20 hrs. Cinéma: 1.00.
Princesse — Signes particuliers Néant (A): 12.40, 3.42, 6.41, 9.43 hrs. Sujets: 2.10, 5.12, 8.11 hrs. Gordon Chevalier des Mers (AA): 2.16, 5.15, 8.17 hrs.
Rialto — "The Outlaw is coming (AA)": 2.20, 5.10, 9.30 hrs. Nouvelles et annonces: 3.58, 7.58 hrs. Fin: 11.15 hrs. "Rehoboth Pale Horse (A)": 12.50, 4.10, 7.30 hrs.
Cinéma de Sillery — Sur semaine: Les maraudeurs attaquent: 7h.30. Les liaisons coupables: 9h.16. Fin: 11h.10.
Studio 9 — "Cocotte": 7.30, 9.45 hrs. Benjamin: 12.15 au 21 août. "David and Lisa": 7.30, 9.45 hrs.
Victoria — Commandos au Vietnam: 1.15, 4.30, 7.50 hrs. Les fauves meurtriers: 12.15 au 21 août. "Les fauves meurtriers": 1.15, 4.30, 7.50 hrs. Continuel de 1.15 à 11.00 hrs p.m.

La semaine des grands succès du film français

La semaine des grands succès du film français vient de débuter au Cinéma de Paris. Evidemment, cette semaine n'a pas autant d'éclat que le Festival international du film de Montréal qui a lieu en même temps. Cependant, les films commerciaux peuvent parfois causer de très agréables surprises et l'emportent à l'occasion, sur certains films primés à des Festivals internationaux. Je crois qu'avant tout, cette semaine du film français a un but nettement commercial. D'après la publicité faite autour de cet événement, ce sont "les grands succès du cinéma français" qui sont à l'honneur. Le cinéma est donc une industrie très prospère, malgré les différentes crises traversées au cours des dix dernières années.

Le premier des neuf films qui seront projetés sur le grand écran est "Les Barbouzes", réalisé par Georges Lautner. Présenté samedi, "Les Barbouzes" annonçait un excellent début de cette semaine. Mais que veut dire le terme "barbouze"? Vous ne trouverez pas le mot dans le dictionnaire. "Barbouze" est une expression argotique désignant les agents secrets. Là encore, les agents secrets font de plus en plus parler d'eux, particulièrement au cinéma. Nous n'avons qu'à nous souvenir du célèbre James Bond, créé par les Américains, de Lennie Caution, venu directement de France, et d'une quantité d'autres provenant de tous les coins du monde. A bien y penser, s'il n'y avait pas d'espion, à découvrir ici et là, les diplomates mourraient de susceptibilité.

Depuis trois ou quatre ans, le cinéma trouve une nouvelle issue commerciale en fabriquant des films pour agents secrets avec des trucs à faire raidir les cheveux des responsables du Pentagone ou du service secret soviétique. On a même raï, l'histoire de la célèbre Mata-Hari. Si on néglige les espions, nous sommes tous résignés à l'ennui. D'ailleurs, les secrets que cherchent à découvrir les espions, au cinéma, ce sont bien souvent des secrets de polichinelle. Mais revenons plutôt aux Barbouzes, qui, même en vacances ne peuvent pas conserver leur incognito. "James Bond" a été imité par bien des envieux, sauf que la réalisation de ses films au dire des critiques est "difficilement surpassable, tant au point de vue technique qu'au point de vue scénaristique". Les Français puisqu'ils ne peuvent engager trop d'argent dans de telles productions s'amuse à parodier leurs amis d'Amérique. Georges Lautner, le réalisateur et son dialoguiste Michel Audiard ont réussi à nous donner une excellente comédie nous apportant plus de détente que de tension, en compagnie des agents secrets.

Un certain Shah est décédé, "dans de beaux draps" en compagnie de charmantes hôtesses. Il possède d'importants documents qu'il faut à tout prix récupérer. Les Etats-Unis, la France, l'Allemagne et la Russie déléguent leurs meilleurs agents secrets pour tenter de récupérer ces précieux documents. Drôle d'imbroglio, digne du talent de Peter Listinov, qui se plait à confronter les représentants des principales puissances mondiales. Toutefois, et avec beaucoup de brio, l'agent français "Lino Ventura", l'emportera, non pas avec ses poings, mais avec son charme. Avec l'amour et un bon verbe romantique, on fait toujours parler une délicate veuve. Le film de Lautner est un film dont le scénario ne s'explique pas, il se voit. Il n'y a pas de suspense, car on sait qui va gagner. Mais l'esprit l'emporte sur les coups, les situations cocasses sur les partis pris. Bernard Blier, Francis Blanche secondent merveilleusement Ventura, qui à la longue est toujours le même. Cela n'empêche pas toutefois de passer une très agréable soirée, entre les Chinois, les Russes, les Allemands, les Américains, etc., qui s'entre-tuent d'une façon si loufoque, que le célèbre Bertrand Russell, grand propagandiste de la Paix, aurait aux larmes. Le film lui-même, n'a pas de longueur et n'est pas un chef-d'œuvre du genre, mais on rit et l'intrigue

se déroule à un rythme endiablé. C'est peut-être l'une des seules occasions où le public a pu rire, les autres films inscrits au programme étant plus sérieux. Enfin, avec "Les Barbouzes" on ne s'ennuie point, et c'est un film qui aura du succès s'il s'inscrit au programme régulier d'un cinéma. "Les Barbouzes" c'est fait dans la lignée du "Gendarme de Saint-Tropez", de "Jamais le samedi" etc. Le cinéma français nous a peut-être délaissés du côté comédie, mais des types comme Pierre Etaix "Yoyo" et Lamoignon "Fifi la Plume", etc., nous apportent encore le bon rire "frabaisien" (mais sain) de "Rabelais".

Avec second film, "Douce Violence", signé Nax Pecos, il est dommage que l'on ait songé à l'inscrire à cette semaine du film français. C'est l'époque du film commercial et l'on évoque beaucoup de raisons pour "être dans le vent". La jeunesse actuelle préoccupe les sociologues et les psychologues. La jeunesse copie le monde adulte, et les réalisateurs aiment eux aussi s'emprunter des idées. "Douce violence" c'est à la fois un peu "La Dolce Vita" mais en dix fois moins subtil et c'est aussi "La fureur de vivre" en miniature. On s'aime, on s'aime pas, on s'embrasse, on danse, on s'engoule et on fait le méchant. Cependant, la jeunesse n'est pas si mauvaise que l'on veut nous le faire croire. Chacun retrouve sa petite amie qu'il avait échangée et on se marie devant l'Église... et qui lui, mon l'histoire est finie. Max Pecos a

su prendre d'excellentes images de la Méditerranée, mais aucun sens psychologique pour le reste de l'histoire. Meilleur producteur que réalisateur, il aurait mieux fait d'écrire son film; un roman à dix sous, qui aurait eu

plus de succès. Toutefois les jeunes cinéastes de la nouvelle vague n'ont pas dit encore leurs derniers mots. Il existe encore des Chabrol, Varda, Resnais, Demy etc.
GASTON L'HEUREUX

LA FENIERE
DEMAIN A 9H.
LE DEUXIEME COUP DE FEU
Comédie policière en 4 actes de Robert Thomas
Rés.: 872-2424

STUDIO
9 rue St-Jean 523-9740
COQUINE
Tous les soirs à 7h 30 et 9h 45

CAPITOL
972 RUE ST-JEAN, TELEPHONE 522-6300
A L'AFFICHE
à 1h.10, 3h.45, 6h.20, 8h.55
"THE YEAR'S MOST GLITTERING CAST!"
Yellow Rolls Royce
M-G-M présente AN ANITA DE GORDON PRODUCTION de Franjo et Merz-Quor
Matinées: 75c; Soirs: 99c

LE PIGALLE
Hildegard NEFF
Catherine RUSSIE
Egalement à l'affiche

PLAGE INTERDITE
Une obsédée? Une victime? Une amoureuse?
ROSSANA PODESTA
A L'AFFICHE

IMPERIAL
DEUX FILMS EN COULEURS:
"MA GEISHA"
SHIRLEY MACLAINE et YVES MONTAND
"LE MYSTERIEUX"
MICHAEL CRAIG et HERBERT LOM

PRINCESSE
Drame de la "MAFIA"
"SALVATORE GUILIANO"
FRANK WOLFF, C. FERNANDO
"ACCUSE, LEVEZ-VOUS"
MICHAEL CRAIG, JANET MUNRO

DE PARIS
Festival d'été pour les enfants
TINTIN
Venez faire un merveilleux voyage en Turquie et en Grèce
CINÉMASCOPE DE LA TOISON D'OR
Tous les matins à 10 h., le dimanche à midi
Enfants: 50c, Adultes: 75c

VOYEZ LA NAISSANCE D'UN ENFANT!
VOYEZ MAINTENANT LES FAUSSES HONTES DANS SA VERSION INTEGRALE
Une plaie sociale qui tue chaque année des milliers de jeunes filles
LES DANGERS DE L'AVORTEMENT
LES FAUSSES HONTES
EN PRIMEUR EN COULEURS
HENRI L'AMOUR
L'amour Légitime Tendre Coupable
JEAN SOREL, MELINA MERCOURI, FRANCIS BLANCHE
Salle climatisée, stationnement gratuit
Cinéma CANARDIERE
Situé au centre d'échecs de la Canardière

EMPIRE
votre cinéma place de l'Hotel de ville
Belmondo est encore à ses arcanes... pendant que ce vilain de "Goldfinger" jouit de l'abbaye de laabbaye
2 semaines BELMONDO
EST VRAIMENT DANS L'VENT

CINEAC 7^e art
M-G-M présente SIMONE SIGNORET
STUART WHITMAN
le jour et l'heure
UN FILM DE RENE CLEMENT

LES FAUVES MEURTRIERS
Scope et Couleurs
2 GRANDS FILMS
A L'AFFICHE
2e FILM: Marshall Thompson
"COMMANDOS au VIET-NAM" VICTORIA

Mabuse ATTAQUE SCOTLAND YARD
LES MYSTERES DU CHATEAU DE BLACKMOOR
CARTIER LAIRET

CINEMA DE PARIS
966 RUE ST-JEAN - SALLE CLIMATISEE - TEL: 522-7811
DU 7 AU 15 AOUT (inclus)
LA SEMAINE DES GRANDS SUCCES DU FILM FRANCAIS!
9 PRODUCTIONS INEDITES

LES YEUX CERNES
Michele MORGAN
Robert HOSSEIN
MARIE-FRANCE PISIER
dans le plus extraordinaire des succès
Réalisation: Robert Hossein
Dialogues G. et A. Tabat

LES ANNEES PARTICULIÈRES
LOUIS SEIGNER
DIDIER HAUDEPIN
MARIE SOLEIL
DANIELLE DELORME
JACQUES CHARRIER
Boussière
LE PECHE DES ANNEES JEUNES
MAURICE RONEY
MARIE VERSINI

Le scénariste Ronald Dahl ému par la naissance de son fils

LONDRES (AFP) — "Cette naissance a été pour Pat une renaissance", déclarait hier matin le scénariste Ronald Dahl, mari de Patricia Neal à qui il venait de rendre visite à la maternité d'Oxford où l'actrice américaine a mis au monde une fille de six livres, leur quatrième enfant.

Il y a seulement six mois, à Hollywood, Patricia Neal, 39 ans, devait interrompre tout travail à la suite de trois commotions cérébrales successives et d'une opération au cerveau qui la laissa dans le coma pendant trois semaines. Contre l'avis de ses médecins américains, Pat, à demi-paralysée et presque privée de la vue et de la parole décida de revenir dans sa ferme de Great Missenden, dans le comté d'Oxford pour y attendre la naissance de son quatrième enfant.

"C'est un miracle, déclarait hier matin son mari. Pat peut maintenant marcher, parler et voir et nous avons un quatrième enfant". Cette naissance est un triomphe, non seulement pour l'obstétricien William Hawksworth, qui a constamment surveillé sa patiente, mais également pour cette dernière dont le courage a permis l'impossible.

"Je n'aurais jamais osé demandé à Pat de mettre fin à sa grossesse, ajoute M. Dahl.

LES LIAISONS COUPABLES
Shelley Winters
Jane Fonda
Efram Zimbalist jr.
Claire Bloom
Glynis Johns
Couleurs
LES MARAUDEURS ATTAQUENT
JEFF CHANDLER - TY HARDIN
En couleurs
CINEMA SILLERY

RECEPTIONS et BANQUETS
Quels que soient les besoins de votre association ou de l'événement familial dont vous êtes responsable, le premier acte à poser, est de composer 849-4425
Site enchanteur - cuisine française - salons-bars - chambres luxueuses - sports extérieurs - etc.
MANOIR DU LAC DELAGE

Retenu en 5^e grande... Baril d'Huîtres
796 Est, rue St-Joseph
semaine triomphale!!!
AMERICAN EXPRESS CARDS
Production des "TROTTER BROTHERS" - CHOREGRAPHIE ET ARRANGEMENTS BOB DE VOYE et FRED FAVORITE
1—BOULEVARD DE PARIS Les Dames de Paris
2—BONJOUR POLES Les Monnequins de Paris
3—VOO DOOS
4—KENLH LANCAN Gerry Atkins et les Concanesues
5—JOY & MARCIA Les Dames de Paris
6—JARDIN EN GRECE "La princesse en chaine"
7—THE TROTTER BROTHERS
8—PARIS LA NUIT
9—RÊNE MARTEL
10—FINALE EN ROSES "Champs Elysées" Toute la troupe
Programme:
NOUVEAU STATIONNEMENT JUSTE EN ARRIERE DU RESTAURANT - POUR RESERVER: 525-7101

Pierre de Grandpré

Beaucoup de projets au ministère des Affaires culturelles

Par Gaston L'HEUREUX

"Il faudra planifier, structurer, s'intéresser à l'édition, au cinéma, aux centres d'art etc..." Dans son vaste bureau situé sur le boulevard de l'Entente, Pierre de Grandpré, le directeur des Arts et des Lettres au ministère des Affaires culturelles cherche à trouver des solutions aux différents problèmes concernant notre culture.

Sur sa table de travail s'amontillent dossiers et documents, des livres, etc...

Pierre de Grandpré est originaire de Montréal. Après des études en Sciences sociales à l'Université de Montréal, il se rend en Europe où il étudie à la Sorbonne et obtient une licence en Lettres. Il s'inscrit par la suite à l'École des Professeurs de français. A son retour, il enseigne, anime plusieurs émissions sur les écrivains français et est critique au Devoir. Enfin la vie de Pierre de Grandpré est bien remplie, ordonnée et se veut efficace.

Il se plaît à raconter cette anecdote. Beaucoup l'on accusé d'être un "nationaliste mordu" et il trouve l'appellation très originale. "Je ne suis pas ce que les gens croient. Mon père qui était avocat décida un jour d'ouvrir une école de français à Windsor en Ontario. Il avait appris qu'il n'y avait pas d'école française là-bas et il décida soudainement d'abandonner la pratique du droit pour s'y rendre".

De Grandpré jette les yeux sur un livre et dit soudaine-

ment: "Nous vivons presque dans un état maladif. Il faut nous débarrasser de nos complexes. Tout vient de là. On ne peut pas faire de comparaison avec d'autres peuples, ça vient de l'esprit".

Tout de même nous prenons beaucoup d'élan au point de vue culturel! "D'accord et croyez-moi je suis très optimiste. Les Affaires culturelles remettent en question tout le problème du Canada français. Nous devons chercher à devenir autonome, ceci psychologiquement. Lorsque nous n'éprouverons plus de honte à parler français, nous serons délivrés du vieux complexe d'infériorité".

Pierre de Grandpré est intéressé au problème de notre culture. Ses voyages lui ont fait réaliser que nous étions en mesure d'être aussi puissants que les autres dans le domaine culturel.

De Grandpré pour sa part est libéré de ces complexes et pour lui, le plus important est de réaliser les projets énoncés par les différentes commissions ou groupements.

LE LIVRE BLANC

Le ministre des Affaires culturelles, Monsieur Pierre Laporte, annonce qu'il y a quelque temps, qu'il présentera à l'Assemblée un Livre Blanc concernant le ministre.

"Oui et je crois que ce sera là, une étape importante. Nous y avons tous travaillé. Il s'agira en grande partie, d'une restructuration des cadres du ministère. Ce Livre Blanc apportera de

nombreux débouchés. Nous créerons d'autres services et par le fait même nous aurons un nouveau plan d'action. Vous savez, il y a tant à faire, que parfois cela ne semble pas tourner rond. Toutefois avant de se prononcer, il faut réfléchir et c'est peut-être ce qui manque à beaucoup d'individus".

LE CINEMA

De Grandpré s'intéresse particulièrement au cinéma. "Il faudra encourager le cinéma et les cinéastes". Il connaît lui-même ce domaine ayant assisté à plusieurs festivals internationaux du cinéma. "Au cours des 10 prochaines années, il faudra absolument développer une industrie du cinéma. On aurait par exemple avantage à créer une école de cinéastes. On peut également prendre une initiative comme celle prise par le ministère de l'Éducation.

Lorsqu'on manque de spécialistes, on a recours à des étrangers. Cette idée est excellente et nous devons faire de même. J'ai vu des petits pays comme le Mexique qui se présentaient à des Festivals du cinéma avec une grande quantité de films. Nous serons en mesure de réaliser cela nous aussi. C'est déjà un bon départ que ce qui s'est fait depuis quelques années".

LES CENTRES D'ART

La formule des Centres d'Art a suscité bon nombre de commentaires de part et d'autre. Cependant, l'idée générale est excellente. Les centres existant sont toujours en plein développement et la population semble y prendre part activement. "A ce sujet, je crois qu'il faut promouvoir cette initiative. Cependant, j'y apporte quelques ré-

servés. Il nous faudra quelqu'un de compétent pour prendre la direction de ce projet. Nous cherchons trop à entrer dans les détails alors que les structures sont à peine établies. Il faudra nécessairement avoir l'homme spécialisé qui pourra établir un programme bien défini. C'est surtout à cause de ces raisons que nous ne sommes pas en mesure de résoudre sur le champ, tous les problèmes. C'est excellent de lancer des idées, surtout si elles sont bonnes, mais il faut avant tout les réaliser et les rendre efficaces. Pour ma part, est-ce trop rationnel, je ne sais pas, mais je suis en faveur du principe d'établir des bases solides avant de me lancer dans une réalisation quelconque".

CULTURE POPULAIRE

Pierre de Grandpré est d'accord pour dire que la formule des Centres d'Art sera favorable à un mouvement de culture populaire. "Toutes les couches de la société pourront bénéficier de cette formule. Ce ne sera pas exclusivement réservé aux intellectuels". Et de Grandpré ajoute: "bien qu'aujourd'hui les intellectuels sont souvent issus de la masse et qu'ils sont souvent plus originaux que ceux qui possèdent une formation classique". Remarque ironique, d'un homme qui est lui-même d'un milieu bourgeois. Ce qui

démontre que les horizons s'élargissent et que l'on cherche à empêcher l'emprise d'une classe distincte de la société sur tout ce qui se fait. A ce sujet, le directeur des Arts et des Lettres au ministère des Affaires culturelles faisait remarquer que beaucoup de jeunes cinéastes et écrivains provenaient des milieux ouvriers.

LA LITTÉRATURE

Du côté littéraire, le Québec semble en pleine période de fertilité. Lorsqu'on demande à de Grandpré s'il croit que le gouvernement songe à favoriser la publication de nos auteurs à Paris, il devient ombrageux. "C'est excellent de publier à Paris. Nous encourageons par le Service de l'Aide à la Création, les

écrivains. Toutefois, il ne faudrait pas tomber dans la situation actuelle de la Belgique. Là-bas, seuls les bons écrivains passent par Paris. La Belgique ne publie que ce qu'il reste. Nous pouvons avoir un rayonnement littéraire à travers le

monde entier en ne publiant qu'à Montréal. Il faut faire la part des choses. Là encore, il ne s'agit pas d'organiser une diffusion intense et faire en sorte qu'on parle de nos écrivains à l'étranger."

Enfin, de Grandpré est optimiste. "Je crois que nous allons de plus en plus vers cette émancipation tant espérée et ceci dans tous les domaines. Une chose seulement à résoudre et définitivement: une identité propre et enfin une fierté nationale".

Primeur Nord-Américaine... Super-Production "LUSKA"

"Fridson" de Paris

Chez Gérard

Une des plus grandioses et éblouissantes revues jamais vues à Québec

Dix artistes en vedette chant, danse, comédie, Fabuleux costumes

"Un spectacle qui fera parler le tout Québec"

***** Pour réserver: 524-0549 *****



Premier concert de la famille Trapp depuis 1956

STOWE, Vermont (PA)—Les chanteurs de la famille Trapp ont commencé les répétitions en vue de leur premier concert public depuis 1956.

Les enfants de Mme Maria Augusta Trapp, venant d'au loin que la Nouvelle-Guinée, sont réunis à Stowe, Vermont, pour célébrer le 25^e anniversaire de l'année où ils décidèrent de s'installer dans cette ville.

Bien que les tournées de concerts soient maintenant au passé, les chanteurs répètent les sérénades, ballades et refrains folkloriques qui les avaient rendus célèbres, pour le concert de mercredi soir.

Leur ex-directeur musical, Mgr Franz Wasner, reprendra

son rôle pour cette occasion. Depuis la fin des concerts Trapp, il a été missionnaire aux îles Fidji.

Sur les neuf enfants de la famille Trapp, seule Johanna n'a pu revenir d'Autriche, leur pays natal. L'ainé, Rupert, est médecin à Rhode Island; Agathe dirige une maternité à Baltimore; Hedwig enseigne la musique à Hawaii; Werner et Johannes vivent sur une ferme du Vermont; Maris est missionnaire laïque en Nouvelle-Guinée; Rosemarie habite à New Haven, et Elnore, à Boston. L'histoire de la famille Trapp a servi de thème à la comédie musicale et au film "The Sound of Music" de Rodgers et Hammerstein.

Au Festival du Commonwealth

LONDRES (PA)—Des troupes de théâtre du Canada, de l'Afrique, de l'Asie, des Antilles et de l'Australie, participeront au Festival des Arts du Commonwealth qui se tiendra à Londres du 16 septembre au 2 octobre.

M. Anthony Besch, directeur artistique du festival, en annonçant cette nouvelle hier, a parlé notamment du Théâtre du Nouveau-Monde, de Montréal, qui présentera "L'École des Femmes" de Molière, et "Klondyke" oeuvre originale qui traite de la ruée de l'or au Canada en 1898, d'après un texte de Jacques Languiard et musique de Gabriel Charpentier.

Le programme du festival comprendra aussi une production britannique de l'oeuvre intitulée "The Killdeer", de James Reaney, de London, Ontario, un dramaturge et professeur d'université.

Parmi les autres compagnies se trouvent le groupe de comédiens de l'est nigérien, la troupe Oshogbo, Nigeria occidentale, la compagnie de Trinidad, et le Théâtre national indien.

"The Road", une nouvelle pièce de Wole Soyinka, un au-

DANSE AVEC ORCHESTRE
(7 musiciens)

Tous les samedis soir de 9 hres p.m. à 1 hre a.m. au

MANOIR DU LAC DELAGE

Pour s'y rendre, suivre la Route 54 jusqu'au premier feu jaune après N.D. des Laurentides et suivre la direction de la Roche Plate. Nos enseignants vous guideront.

Pour informations, composez 849-4425

A L'AFFICHE
Le jour le plus sinistre à l'agenda des Immortels!

BORIS KARLOFF
Black Sabbath
Couleurs

CLASSIC RIALTO

THE MAN WITH THE X-RAY EYES
PATHECOLOR Spectacular

CINEMA ST-ROMUALD
3 milles du Pont de Québec - Tél.: 839-7553
A L'AFFICHE:

APRES LUI
LE DELUGE
FRED MACMURRAY
NANCY OLSON

DES ENNUIS A LA PELLE
Tony Curtis - Couleurs

CINEMA LIDO
Centre d'Achats, Rond-Point, Lévis — 837-2272

L'INOUBLIABLE VEDETTE DE "COMME DIEU M'A FAITE" EST DE RETOUR SUR VOTRE ECRAN FAVORI!

Un Autre Triomphe de **SARA MONTIEL**

CASABLANCA EN COULEURS
NID D'ESPIONS
MARNICE ROY
FRANCO FRABRIZZI

GRAND FILM
VICTIME DE SON PASSE
UN FLAGRANT EXPOSÉ DES INSTITUTIONS PÉNALES POUR JEUNES FILLES!
UN DOCUMENT BOULEVERSSANT

Air climatisé ★ Stationnement gratuit

9e et dernière semaine
DERNIERE CHANCE DE VOIR CETTE FASTUEUSE REVUE.

"Oh la la la, c'est magnifique"

ST-JEAN

GUILDA et toute sa troupe

★ Costumes Féériques ★ Nouveaux Tableaux ★ 12 artistes en scène
★ PIET COOMANS et ses musiciens - MARIUS son piano, ses chansons
★ DANSE entre les spectacles - Membre de: Diners Club - Carte Blanche - American Express

***** STATIONNEMENT gratuit - Pour réserver: 529-4144 *****

DANSE DISCOTHEQUE PAGE BLANCHE
et à la **MADRAGUE**
(2^e piñoncher de la Porte St-Jean)

SOLDE D'ENTREPOT A LIQUIDER SANS EGARD AU PRIX COUTANT

<p>TUILES 9" x 9"</p> <p>410 cartons tuiles linoléum, épaisseur domestique, dessin pi velé et imitation terazzo sur fond beige, (second du moulin) 9" x 9"</p> <p>.06 LA TUILE</p> <p>A LIQUIDER</p>	<p>TUILES VINYLE AMIANTE</p> <p>275 cartons seulement, épaisseur domestique, incrustées d'un travers à l'autre, idéales pour salle de jeu, choix de 7 couleurs pasteltes, 9" x 9". Economiques à ce prix.</p> <p>.09 LA TUILE 9" x 9"</p> <p>A LIQUIDER</p>	<p>TUILES PUR VINYLE 9" x 9"</p> <p>342 cartons tuiles tout vinyle, épaisseur domestique, recommandables pour leur facilité d'entretien, souples et faciles à poser, cette tuile ne requiert que peu de cirage, dessin marbré ou imitation de terazzo assortiment de couleurs décoratives, légèrement défectueuses d'impression n'affectant pas la durée) 9" x 9" valeur réelle .21</p> <p>.12 LA TUILE 9" x 9"</p> <p>A LIQUIDER</p>
<p>PORTES PLIANTES</p> <p>Qualité Steelflex, première qualité vinyle simili-cuir, tringle, poignée et instructions incluses, lavables, très facile à poser, couleur gris ou coquille d'oeuf, une seule grandeur 32" x 78". Valeur 9.49</p> <p>6.99</p> <p>A LIQUIDER</p>	<p>PORTES PLIANTES PRINCESS</p> <p>Qualité supérieure, garanties parfaites monture en mosaïque très solide, recouvertes de vinyle épais, lavable, faciles d'installation, si trop hautes, elles se coupent aisément, tringle, poignée et instructions comprises, choix de couleurs pasteltes ou imitation de bois, c'est un achat vraiment exceptionnel, en spécial.</p> <p>36" x 80" \$12.99</p> <p>32" x 80" \$11.49</p>	
<p>PRELART IMPRIME</p> <p>41 rouleaux préart imprimé, 6 pieds largeur, choix motifs pour toutes pièces, valeur rég. .65 (Second du moulin)</p> <p>.47 verge carrée</p> <p>A LIQUIDER</p>	<p>BROADLOOM VISCOSE</p> <p>357 verges seulement, envers caoutchouc mousse, 9 pieds largeur, dessin tweed, or et coquille d'oeuf, tons unis beige ou brun.</p> <p>1.99 VERGE CARREE</p> <p>A LIQUIDER</p>	<p>TAPIS DE PASSAGE, 27"</p> <p>9 rouleaux seulement, 27 pouces de largeur, envers latex ou caoutchouc mousse qualité assortie soit 100% nylon, laine et acetate, dessin uni beige ou tweed beige et coquille d'oeuf, valeur jusqu'à \$4.49</p> <p>2.47 LA VERGE LINEAIRE</p> <p>A LIQUIDER</p>

AUCUN COMPTANT, JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER

- Mises de côté.
- Mesures et estimés à domicile sans frais.
- Service de pose par nos experts.
- Vaste terrain de stationnement gratuit.
- Nous honorons la carte Crédico.

Le Centre d'Escompte Lamy L T E E

PRELARTS FONDÉE EN 1902

1005 Canadière, Québec.
(face au boul. des Capucins près de l'Exterior St-Jean-Eudes)

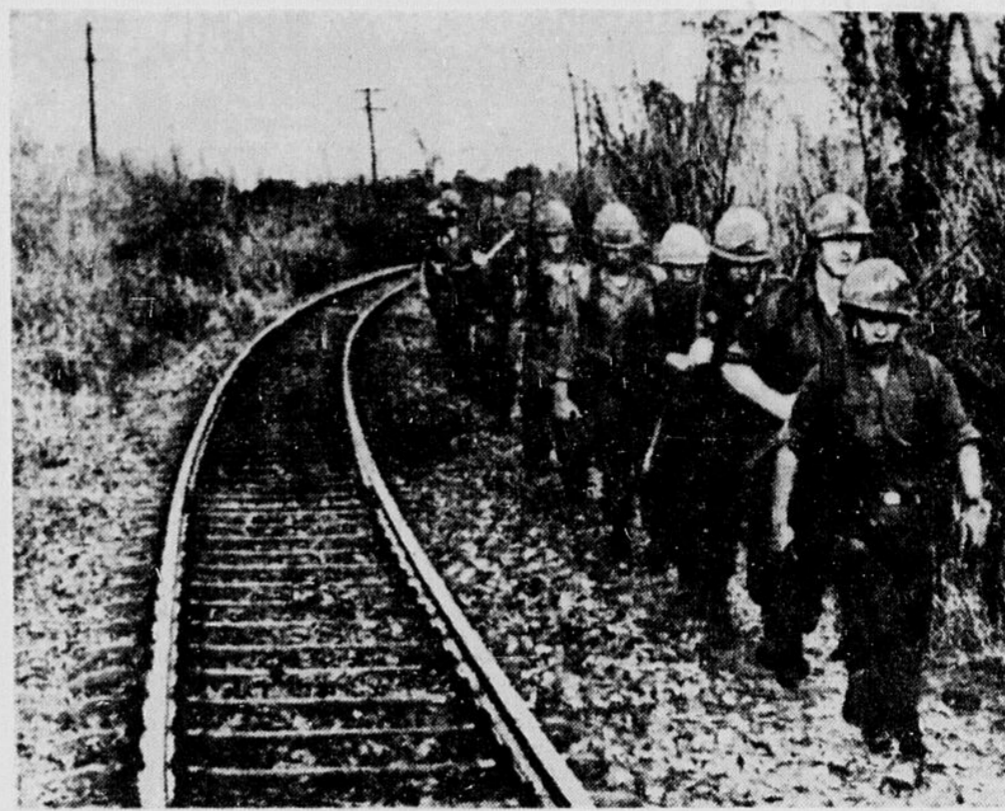
529-5387

C'EST A L'ENTREPOT AUX MILLIONS DE TUILES, 1005 DE LA CANADIERE



ESCORTE MILITAIRE — Des fantassins de la première division américaine d'infanterie sortent de la brousse pour escorter un coupeur de bois et sa femme au-delà de

leurs lignes, à environ 10 milles des positions de Bien Hoa. Interrogé par la police sur ses activités, le coupeur de bois dut retourner chez lui. (Téléphoto PA)



A LA RECHERCHE DE L'ENNEMI — Un interprète vietnamien guide des fantassins de la première division américaine d'infanterie à la recherche de l'ennemi le long d'une

voie ferrée durant une mission à 10 milles de Bien Hoa, hier. L'interprète sert à déterminer le statut des Vietnamiens rencontrés au cours de ces patrouilles. (Téléphoto PA)

Les forces américano-vietnamiennes ont réussi à tuer plus de 600 Vietcongs

SAIGON (UPI, AFP, PA) — Une offensive aérienne importante américano-vietnamienne, appuyée par les canons de la 7e flotte américaine, a fait 631 morts chez les guérilleros et détruit plus de 550 positions ennemies au Sud-Vietnam, en fin de semaine. 300 autres bâtiments vietcongs ont été endommagés au cours de cette opération.

Le gouvernement du Nord-Vietnam a annoncé hier qu'il était prêt à répondre à l'appel que lui a lancé le Vietcong vendredi de lui venir en aide.

« Nous devons, et c'est notre devoir, prendre toutes les dispositions voulues pour vaincre l'agresseur américain et libérer totalement notre pays », a rapporté Radio-Hanoi.

Mais le communiqué indique que le Vietcong n'a peut-être pas besoin d'assistance en ce moment, et que les guérille-

ros du Sud-Vietnam ont le courage, la force morale et les conditions matérielles nécessaires pour continuer leur lutte jusqu'à la victoire finale.

Dans la journée de dimanche, des avions américains et vietnamiens ont lâché 885.000 tracts au-dessus de Thanh Hoa; 480.000 autres tracts ont été lancés sur les villes de Ha Tinh et Dong Hoi.

A Washington, le Département d'Etat se refuse pour l'instant à commenter l'appel par

le comité central du Front National de Libération demandant au Nord-Vietnam de lui apporter son assistance dans la lutte contre les Américains.

De leur côté, les milieux compétents américains, tout en admettant que cet appel pourrait signifier le franchissement d'un nouveau pas vers l'internationalisation de la guerre au Vietnam, font remarquer que, depuis longtemps déjà, des éléments des forces nord-vietnamiennes se trouvent déjà au Sud-Vietnam où l'on a même repéré des unités constituées.

Il s'agit peut-être, estime-t-on dans ces mêmes milieux, de la réponse du Vietcong à la décision du président Johnson du 28 juillet d'envoyer 50.000 hommes

en renfort au Vietnam afin de faire face à une situation critique.

Il est possible, soulignent également les milieux compétents, que cet appel soit lié à l'arrivée au Sud-Vietnam de contingents militaires de plusieurs pays, tels que l'Australie, et la Nouvelle-Zélande, et notamment de la Corée du Sud qui a déjà plus de deux mille hommes à pied

Ecrasement d'un bombardier

SAIGON (PC) — Un bombardier biréacteur Canberra B-57 avec son plein chargement de bombes s'est écrasé peu après avoir décollé, sur la rue principale de Nhatrang à 200 milles au nord-est de Saigon.

L'avion contenait 16 bombes de 250 livres.

Le premier bilan de l'explosion était de 12 Vietnamiens tués, quatre Vietnamiens et huit Américains blessés.

DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE DE STE-FOY
COMTE DE QUÉBEC

La Commission scolaire de Ste-Foy demande par la présente des soumissions pour l'agrandissement des écoles Notre-Dame du Sacré-Coeur et Filéau, situées dans la Cité de Ste-Foy.

Les plans et devis peuvent être obtenus comme suit:

PROJET NOTRE-DAME DU SACRÉ-COEUR
Plans généraux — Pierre Rinfret, 1134, chemin St-Louis, Sillery.
Structure — Gilbert & Létourneau, 906, Rue de la Cité de Ste-Foy.
Plomberie, ventilation, chauffage, électricité — Cimon & Pomerleau, 2700, Blvd Laurier, Ste-Foy.
PROJET FILÉAU
Plans généraux — Pierre Rinfret, 1134, chemin St-Louis, Sillery.
Structure — Roger Malnguy, 1077, de l'Église, Ste-Foy.
Plomberie, ventilation, chauffage, électricité — Leblanc, Montpelt & Laque, 2500, Quatre-Bourgeois, Ste-Foy.

LES DENTIERES
BLESSEAT? GLISSENT?
Les Coussinets Dentaires EZO
Doux et Disponibles
AIDENT A FAIRE TENIR VOTRE DENTIER SOLIDEMENT ET CONFORTABLEMENT
De couleur dans longtemps
LES COUSSINETS DENTAIRES EZO
Régulier ou extra épais

Barrez la route au rhume d'été



Les Russes ne négocieront pas tant qu'il y aura des raids contre le Nord

M. Averell Harriman

WASHINGTON (AFP) — M. Averell Harriman, ambassadeur itinérant de l'administration Johnson, a déclaré hier, à son retour d'un voyage à Moscou et en Europe orientale, qu'il avait l'impression que les dirigeants nord-vietnamiens n'accepteront pas de participer à des négociations de paix au Vietnam du moins tant que les bombardements de l'aviation américaine au nord du 17e parallèle n'auront pas cessé.

Au cours d'une interview télévisée, l'ancien ambassadeur à Moscou a déclaré qu'il était persuadé qu'en cas d'escalade nucléaire au Vietnam, l'Union soviétique ferait front commun avec la Chine communiste malgré la lutte qui se poursuit actuellement au sein du bloc communiste, lutte que les dirigeants soviétiques ont refusé d'analyser au cours de leurs entretiens avec M. Harriman qui a connu intimement Staline, Khrouchtchev et maintenant Kossyguine.

M. Harriman a affirmé au

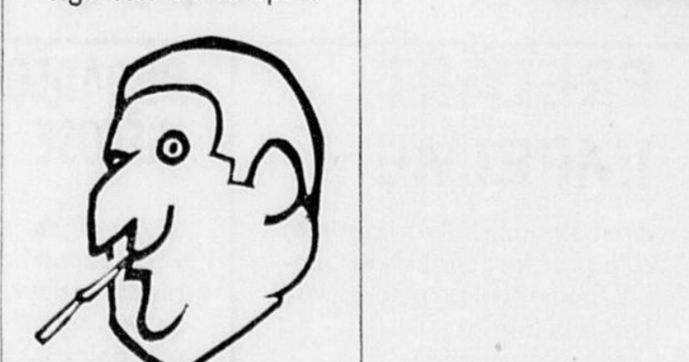
cours de cette interview que l'U.R.S.S. ne veut pas être impliquée dans la crise vietnamienne et qu'il appartient aux Etats-Unis de faire leurs propres sondages auprès d'Hanoi et de Pékin sans passer par Moscou.

Les entretiens de Genève L'Union soviétique souhaite une paix négociée au Vietnam dans la mesure où toute discussion à Genève sur le problème du désarmement ou la reprise d'échanges commerciaux avec les Etats-Unis ne peuvent être réalisées tant que durera la guerre en Asie.

M. Kossyguine, a déclaré M. Harriman, souhaite trouver une solution au problème de la pro-



Allumez votre cigarette à l'aéroport



Vous la finirez à l'hôtel Skyline

Lorsque vous descendez à l'hôtel Skyline-Toronto, vous n'êtes qu'à 5 minutes de l'aéroport. A partir de \$9.50—tous les appartements et les chambres sont climatisés et équipés d'un poste de télévision. Vous pouvez vous détendre dans le silence... les repas sont préparés par des maîtres-chefs. Vous pouvez danser tous les soirs dans l'élégante Salle Cloud au rythme de l'orchestre Howard Fogarty et écouter la chanteuse de charme Vanda King. Réservations sans frais si vous confirmez immédiatement en téléphonant Zenith 7-8520, Telex 01-2652, TWX 610-492-2104.

SKYLINE HOTEL TORONTO
565-3007
Dixon Rd. & Hwy 27
TORONTO, MONTRÉAL, BROCKVILLE
... la chaîne canadienne

L'intérêt sur votre argent?

(Cela s'obtient partout)

L'intérêt plus la sécurité!

(Cela s'obtient ici)

LA BANQUE TORONTO-DOMINION

où le personnel crée toute la différence

Tout épargnant avisé sait qu'en déposant son argent dans un compte d'épargne à la Banque Toronto-Dominion il en retire de l'intérêt. C'est là chose normale. Mais il a aussi la satisfaction de faire affaires avec des gens compétents qui ont connu succès après succès depuis 109 ans. Et il y a plus encore: la bienveillance et la

cordialité avec laquelle notre personnel traite la clientèle. Vous sentez vraiment qu'il en est ainsi chaque fois que vous faites appel à l'un des 27 autres services que nous offrons à nos clients dans chacune de nos 650 succursales. Présentez-vous en toute confiance à la succursale la plus rapprochée de chez vous.

P.-E. BERGERON, gérant
rue St-Pierre

L. TARDIF, gérant
505 Boul. Charest,
Succursale St-Roch

JEAN-A. MARTIN, gérant
100 rue d'Youville,
Succursale Haute-Ville

J.-L. BEAUDRY, gérant
Succursale Lévis

CITE DE SAINTE-FOY
AVIS PUBLIC
AUX ELECTEURS-PROPRIETAIRES

Avant de présenter des propositions, les électeurs doivent se rendre au bureau de la Cité de Sainte-Foy, 1134, chemin St-Louis, Sillery, le mardi 10 août 1965, de 7 heures du soir à 9 heures du soir, pour la lecture et l'approbation du règlement municipal n° 28.

Les propositions doivent être déposées au bureau de la Cité de Sainte-Foy, 1134, chemin St-Louis, Sillery, le mardi 10 août 1965, avant 8 heures 30 p.m.

Le règlement municipal n° 28 est disponible au bureau de la Cité de Sainte-Foy, 1134, chemin St-Louis, Sillery, de 9 heures à 5 heures.

Le règlement municipal n° 28 est disponible au bureau de la Cité de Sainte-Foy, 1134, chemin St-Louis, Sillery, de 9 heures à 5 heures.

Le règlement municipal n° 28 est disponible au bureau de la Cité de Sainte-Foy, 1134, chemin St-Louis, Sillery, de 9 heures à 5 heures.

avec Contac-C*

Le rhume d'été est sans doute le plus ennuyeux de tous, car il se produit justement à l'époque de l'année où l'on veut profiter des plaisirs de la vie au grand air.

Barrez la route au rhume d'été. Une Contac-C le matin, une autre le soir et le tour est joué! Plus aucun écoulement nasal. Vous pouvez de nouveau respirer librement et vous livrer aux joies de l'été.

En effet, chaque capsule de Contac-C contient plus de 600 granules "à retardement", minuscules de manière à soulager des symptômes du rhume pour une durée allant jusqu'à 12 heures. Plus de reniflements, d'éternuements, de nez bouché pendant toute une journée ou toute une nuit. Quand vous prenez Contac-C, vous oubliez presque que vous avez un rhume.

Demandez Contac-C à votre pharmacien.

*Marque déposée au Canada

SOULAGEMENT DE 12 HEURES

CONTACTAC

MENLEY & JAMES LABORATORIES, Division de SMITH KLINE & FRENCH, Montréal 9, Québec

Le Belge Pauwels VAINQUEUR du Tour

Il triomphe de peu sur l'Anglais Goodman; la Pologne décroche le trophée d'équipe



VEGETES DU TOUR DU SAINT-LAURENT — Le Tour cycliste du Saint-Laurent, cette épreuve de force de 1,500 milles, a pris fin hier après-midi sur les Plaines d'Abraham. La Pologne, représentée par le directeur sportif de l'équipe, Jodynak Waclaw (à gauche en arrière), a décroché le trophée d'équipe; Henri Pauwels, de Belgique, portant une couronne d'or et le maillot d'or, a été le grand vainqueur; Pierre Dandre, coiffé aussi d'une couronne, a

été désigné comme le meilleur coureur canadien du Tour; le Français Fernand Etter a été le gagnant du circuit fermé de 36 milles sur les Plaines et enfin, à l'extrême droite, Paul Foisy, l'un des responsables du Tour. Agenouillés en avant, nous voyons à gauche le directeur général de la classique, Jean Bélanger, qui se fait aider de Roger Meloché pour tenir le magnifique trophée décerné au champion Pauwels.

PAR FRANCOIS ROY

La 12e classique du Tour du Saint-Laurent cycliste a pris fin sous un tonnerre d'applaudissements hier après-midi sur les Plaines d'Abraham, où se déroulait en circuit fermé la 18e et dernière étape de cette compétition d'endurance et de courage qui a duré quinze jours. La température maussade et humide à l'excès n'a pourtant pas affecté le moral des 32 coureurs encore en lice, supportés avec enthousiasme par des milliers de spectateurs attentifs.

Le grand vainqueur du Tour '65 qui a coiffé la Couronne d'Or Dow est le Belge Henri Pauwels, portant le dossard no 4. Il a ainsi remplacé avec honneur son camarade de Belgique, André Dhane, qui était sorti victorieux de la classique de l'année dernière. Dhane qui courait à nouveau sous les couleurs de la Belgique, n'a pu faire mieux que 19e au classement individuel général cette année.

Pauwels, bien qu'ayant pris possession du fameux Maillot d'Or à la troisième étape pour le conserver jusqu'au terme du Tour, n'a quand même pas gagné une seule des 18 étapes au programme. Il lui a fallu cependant se classer régulièrement parmi les cinq premiers de chaque étape pour arriver à décrocher définitivement le fameux maillot de champion. Son temps total a été de 57 heures, 23 minutes et 59 secondes, pour les 1,422,3 milles parcourus. Il s'est mérité le premier prix de \$1,000.

Le deuxième au classement général a été l'Anglais Richard Goodman qui a totalisé 57 heures, 25 minutes et 48 secondes, soit un peu plus d'une minute que Pauwels.

Le directeur général du Tour, Jean Bélanger ainsi que les représentants de la brasserie Dow, Gerry Lévesque, Paul Foisy, Roger Meloché et Robert Poirier sans oublier tous les officiels de la classique, ont été unanimes à souligner que le Tour de cette année a été marqué de succès et d'une très bonne compétition sportive. Bien entendu, il y a toujours des améliorations à apporter et des changements à effectuer, mais chaque année le Tour connaît une popularité de plus en plus croissante.

CIRCUIT FERME

Le circuit fermé hier après-midi sur les Plaines avait une longueur de 36 milles et c'est le Français Fernand Etter portant le dossard no 16, qui a franchi la ligne d'arrivée en vainqueur.

Il a complété les trente tours de piste en un temps de 1 heure, 29 minutes et 55 secondes, gagnant ainsi le sprint final sur l'Espagnol Aurelio Gonzales qu'il n'a devancé qu'à quelques verges seulement de l'arrivée. Gonzales avait mené le peloton jusqu'à la fin, mais rattrapé par le Français il n'a pas réagi au bon moment pour gagner le criterium.

Le classement d'équipes à la suite de cette 18e étape montrait la France au premier rang suivie de quelques secondes par l'Espagne, l'Angleterre, la Pologne, la Hollande, la Belgique et l'équipe Britannia de Toronto suivant dans l'ordre.

ETAPE ALMA-QUEBEC

Disputée samedi sur une longueur de 145 milles, l'étape Alma-Québec s'est terminée par un imbroglio après que l'Espagnol Juan Maria Urubizubia guidé par les motocyclistes de la police provinciale, eut pris un chemin différent pour arriver au fil. Ce fut bien accidentel car les motocyclistes en question, qui ont fait un travail sensationnel tout au long du Tour pour la protection des cyclistes, n'avaient pas été prévenus de ce léger changement de parcours fait à la dernière heure.

Ils ont donc guidé l'Espagnol vers le boulevard Charest Ouest, à la sortie de l'avenue Saint-Sacrement, et lui ont fait grimper la côte Graham Bell et la rue Myrand tel que c'était prévu d'abord. Mais le Tchecoslovaque Pavel Dolezel qui filait à très courte distance en arrière de l'Espagnol, et qui avait le peloton sur les talons, grimpa de son côté la côte Saint-Sacrement avec l'aide de la police de Silley, pour déboucher sur le boulevard Laurier. La ligne d'arrivée avait été fixée au Centre d'Achats Ste-Foy.

L'Espagnol et le Tchecoslovaque arrivèrent donc ensemble au fil et il fallut avoir recours au chronométrateur-caméra Longines pour décider du vainqueur. Dans l'entre-temps les officiels dirigés par le commissaire-en-chef Roland Bornaïs se rendirent dans les deux côtes en question pour mesurer la longueur de chacune car l'équipe de la Tchecoslovaquie avait logé un protêt.

Finalement l'Espagnol Urubizubia fut déclaré vainqueur parce qu'il avait en définitive franchi une distance supérieure à celle de Dolezel, soit 4-10e de mille de plus ou environ 790 pieds.

CIRCUIT FERME (36 milles)	
1 Etter F., France	1:29:55
2 Gonzales A., Espagne	1:30:10
3 Gordon P., Angleterre	1:30:26
4 Lucas Jose Gomez, Espagne	1:30:28
5 Kuba Jan, Pologne	1:30:35
6 Dolezel P., Tchecoslovaquie	1:30:35
7 Kooten D., Hollande	1:30:35
8 Peters A., Hollande	1:30:35
9 Van Kamenale A., Hollande	1:30:35
10 Burinski F., Pologne	1:30:35
11 Halls G., Angleterre	1:30:35
12 Smitz R., Belgique	1:30:35
13 Dandre P., Pologne	1:30:35
14 Mason W., Angleterre	1:30:35
15 Pawlowaska R., Pologne	1:30:35
16 Dikens A., Belgique	1:30:35
17 Smeckert C., France	1:30:35
18 Lepachiet Y., France	1:30:35
19 Roy Marcel (22 ans), Thetford Mines	1:30:55
20 Roy Y., France	1:30:55
21 Lacroix J., Britannia	1:30:55
22 Huyvaert W., Belgique	1:30:55
23 Loring G., Pologne	1:30:55
24 Otaola Javier, Espagne	1:30:55
25 Battelle A., Canada	1:30:55
26 Goodman R., Angleterre	1:30:55
27 Hicken A., Britannia	1:30:55
28 Fournier R., Belgique	1:30:55
29 Heibold H., Pologne	1:30:55
30 Moro D. (19 ans) Duvernay	1:30:55
31 Smith B., Britannia	1:30:55

CLASSEMENT D'EQUIPES	
1 France	4:21:05
2 Espagne	4:21:15
3 Angleterre	4:21:26
4 Pologne	4:21:45
5 Hollande	4:21:45
6 Belgique	4:21:45
7 Britannia	4:40:26

CLASSEMENT FINAL DU MEILLEUR SPRINTEUR	
1 Frimont J. M., Espagne	16
2 Huyvaert W., Belgique	16
3 Rogiers R., Belgique	10
4 Gomez A., Espagne	7
5 Pawlowaska R., Pologne	7
6 Dhane A., Belgique	6
7 Lucas J. Gomez, Espagne	5
8 Otaola J., Espagne	4
9 Dolezel P., Tchecoslovaquie	4
10 Kooten D., Hollande	2
11 Pauwels H., Belgique	2
12 Jones Joe, Canada	2
13 Kvanji J., Tchecoslovaquie	1
14 Burinski F., Pologne	1
15 Magiera J., Pologne	1
16 Burinski F., Pologne	1

CLASSEMENT INDIVIDUEL GENERAL (APRES LA 18e ETAPE)	
1 Pauwels H., Belgique	57:23:59
2 Goodman R., Angleterre	57:25:48

CALENDRIER sportif	
BASEBALL	
Stade municipal: Premier cours d'une série sur les Indiens de Québec, 6:00 p.m.	
LETTRE	
Ancien Colosse: Programme du promoteur Mitchell, 8:30 p.m.	
Ligue Québec-district: Aigles-Club sportif sur les Plaines d'Abraham, 6:00 p.m.	
BALLE-MOLLE	
Ligue LaSalleville: Autre programme double ses séries éliminatoires, 7 heures 30.	

Service autorisé pour toutes les grandes marques
Drolet & Frère
495 rue Caron, Tél.: 529-0301

L'ÉVÈNEMENT Les Indiens vainqueurs 2-1

Québec, lundi 9 août 1965

Les Sabourinades sportives

avec Roland Sabourin

(Par Jacques ARTEAU)

Les Indiens ont porté un dur coup aux espoirs des Royals de Drummondville de finir la saison régulière en deuxième place dans la ligue de baseball Provinciale, en supplantant ces derniers par 2-1 samedi soir au stade municipal.

UN TOURNOI DE TENNIS FORT BIEN REUSSI

"Je te dis que nous avons du fameux de bon tennis, cette semaine", a été la première remarque d'un ami qui était venu nous accueillir à la gare, à notre retour de vacances, vendredi après-midi. Il faisait allusion au tournoi-rotation international qui se déroulait sur les courts du Club de Tennis des Employés Civils.

Alors, c'était donc une occasion toute choisie pour reprendre contact avec le monde sportif de la Vieille Capitale et nous retremper quelque peu dans l'atmosphère du métier que nous avions complètement oublié depuis le 17 juillet. Un rapide coup d'oeil sur les journaux accumulés à notre foyer n'a pas tardé à nous faire savoir que tout allait très bien à l'ombre de la Porte Saint-Louis.

Même si le beau temps a refusé de collaborer, comme il en avait été le cas durant la majeure partie de notre séjour sur les rives de la rivière Outaouais, cet événement nouveau genre a connu un succès, tant artistique que financier, qui a dépassé toutes les espérances des organisateurs. Nous nous en réjouissons, car dès que les dirigeants des Employés Civils avaient fait connaître leur projet, nous avions eu confiance qu'il serait une réussite.

Les amateurs ont vu du tennis de grande classe durant toute la semaine, et il n'y a aucun doute qu'il a fait oublier le désappointement qu'avait connu les sportifs locaux en ne réussissant pas à obtenir de l'Association Canadienne de tennis un tournoi de quelque importance pour la ville de Québec. Nous croyons même qu'à l'avenir ils se concentreront à améliorer la classique qu'ils ont inaugurée cette année.

DARMON CONTINUERA SA COLLABORATION

Pierre Darmon, avec qui nous avons causé brièvement après sa victoire hier après-midi, nous a déclaré qu'il était fort enchanté de la nouvelle formule. "Elle mérite certainement d'être continuée, et je suis heureux pour les organisateurs qu'elle ait été si bien accueillie par la population", nous a dit le sympathique joueur de France. Il a dit qu'il ne regrettrait aucunement d'avoir changé ses plans à la dernière minute afin de répondre à une demande des organisateurs.

Quand nous lui avons demandé s'il reviendrait l'an prochain pour défendre son championnat, Darmon nous a dit qu'il en doutait fort. Il a l'intention de s'occuper plus activement de ses affaires professionnelles et de consacrer beaucoup plus de temps à sa famille. "Ce n'est pas intéressant pour l'épouse et les enfants d'être toujours parti comme cela", nous a-t-il dit, tout en se hâtant de faire sa valise pour aller prendre l'avion qui allait le ramener à Paris.

On n'est pas sans savoir que Darmon avait joué un grand rôle dans le recrutement des joueurs étrangers qui ont participé à ce tournoi. Avec le peu de temps qu'il a eu à sa disposition, on peut dire qu'il a très bien réussi pour une première expérience.

Si Darmon n'est pas certain de revenir en 1966, car il est assuré que le tournoi sera répété, il y a tout lieu de croire que les organisateurs garderont des relations très amicales avec lui. Pierre est reconnu comme le Jack Kramer du tennis amateur, en ce sens qu'il a beaucoup d'influence sur les autres joueurs et se spécialise à collaborer avec les organisateurs des grands tournois internationaux.

Et après l'expérience bien réussie que Darmon vient de connaître personnellement en participant au tournoi, on peut être assuré qu'il sera un ambassadeur hors pair qui verra à nous

point de la rencontre fut produit par le receveur Gerry Lamoureux avec un simple dans la deuxième manche.

C'est au cours de cette manche que le gérant des Royals, (Suite à la page 18, 1ère col.)

Avec son circuit, Greenstein a fait croquer le marbre à Bob Woolfarth, le lanceur gagnant, qui a aidé sa propre cause en réussissant un coup au choix pour se placer sur les buts. Woolfarth a accordé six coups sûrs aux visiteurs dont l'unique

UN CENTRE DE SERVICE

Black & Decker

S'OUVRE à QUÉBEC

- OUTILS MÉCANIQUES **Black & Decker**
- SCIES À BRAS RADIAL **DEWALT**
- OUTILS PNEUMATIQUES **Master Power**
- SERVICE DE LOCATION D'OUTILS

SERVICE D'USINE RAPIDE...

330, RUE ST-ROCH
TÉL.: 529-4104

2 NOUVEAUX mélanges de tabac à pipe hollandais SAIL. L'un d'eux a sans doute ce goût particulier qui convient à vos préférences personnelles.

Nouveau!

SAIL naturel (blague ivoire)

Mélange non aromatique de tabac hollandais SAIL. Très doux et frais, avec tout l'arôme naturel des meilleurs tabacs du monde, mûris à point.

Nouveau!

SAIL léger aromatique (blague rouge)

Tout l'agrément des excellents tabacs hollandais SAIL, avec un soupçon de miel de bruyère hollandais. Arôme délicat.

Essayez l'un de ces savants mélanges de tabac—nous vous en offrons la première blague.

Essayez le SAIL hollandais naturel ou aromatique léger. Retournez-nous la blague vide accompagnée de ce coupon à l'adresse indiquée. Nous vous rembourserons 55¢.

THEODORUS NIEMEYER LTD., C.P. 6314, Montréal (Québec).

Ci-joint ma première blague vide de mélange de tabac à pipe hollandais SAIL, naturel ou aromatique léger. Veuillez m'adresser le remboursement de 55¢.

NOM:

ADRESSE:

LOCALITÉ: PROVINCE:

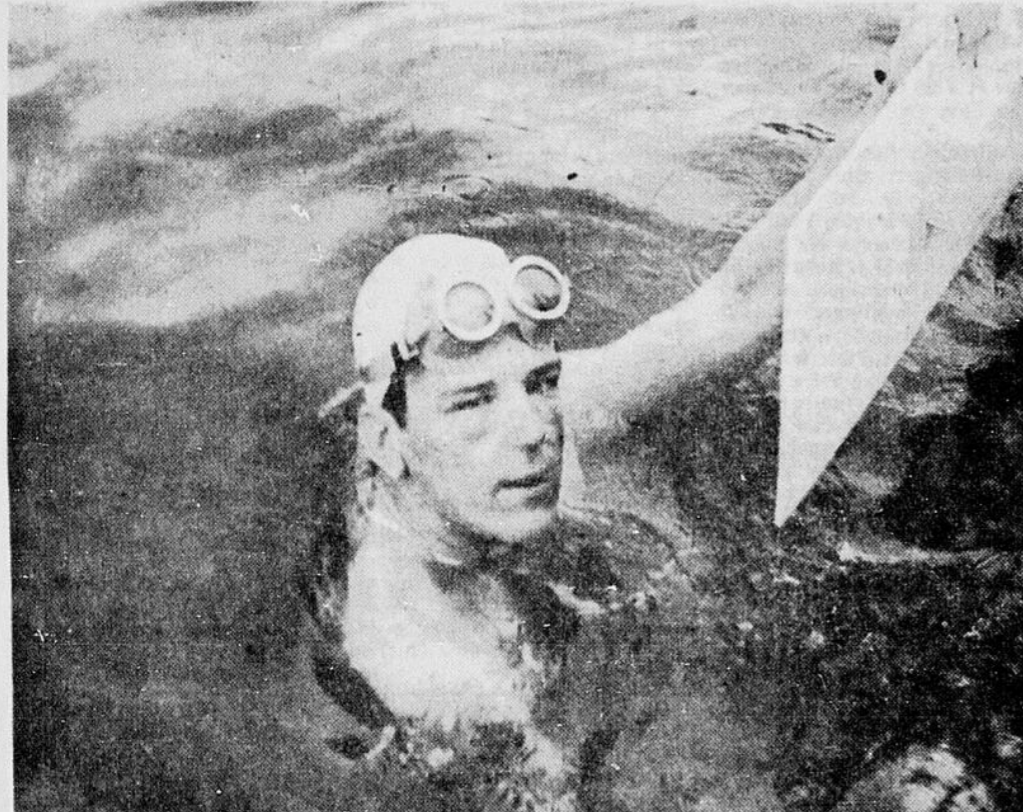
Le tabac à pipe SAIL est offert maintenant en 4 mélanges hollandais pour satisfaire vos préférences personnelles.

ABOU HEIF est le vainqueur

Il traverse le lac Saint-Jean en un temps de 8.34:35; Réjean Lacoursière, deuxième



UNE GRANDE VICTOIRE — Abou Heif riait de toutes ses dents après son triomphe à la 11e traversée du lac Saint-Jean.



AU BORD DE L'ÉPUISEMENT — Vainqueur du sprint, le Hollandais Herman Willemse, gagnant de la Traversée du lac Saint-Jean en 1961-62-63, a terminé au quatrième rang en 1965, après avoir nagé la

moitié du parcours en tête des concurrents. Il était le favori de la course. "Je reviendrai", a-t-il déclaré quelques heures après le marathon.

A-côtés de la 11e Traversée

Par Gilles Paradis
Ceux qui ont suivi de très près les nageurs, sur le lac Saint-Jean, n'oublieront pas les vives sensations qui se sont succédées, toute la journée durant. Les siamois Abou Heif et Shazly ont été d'une classe jusqu'ici inconnue et le sprint final de Lacoursière a été renversant.

Les Indiens vainqueurs...

(Suite de la page 17)
Fred Barbeau fut chassé pour la balance de la rencontre pour avoir argumenté avec l'arbitre du marbre René Valois sur une décision serrée au premier but, complétant un double-jeu des Indiens.

Les Indiens ont frappé sept coups sûrs contre deux lanceurs des Royaux. Le lanceur débutant des Royaux, Pete Cianfone, qui a essuyé l'échec, fut relevé à la cinquième manche par Andy Occhionero qui a terminé la joute. Avec leur victoire, les Indiens terminent leur calendrier contre les Royaux avec une fiche de deux victoires et quatre défaites.

La joute qui devait être disputée hier après-midi au stade entre les Indiens et Acton Vale a été remise à mercredi soir à cause de la pluie. D'autre part, c'est ce soir à compter de 6.30 heures au stade que débute la série de cours de baseball donnés par les Indiens. Cette série se continuera toute la semaine.

Drummond, 010 000 000-1 6 0 Québec, 200 000 00x-2 7 2
Cianfone, Occhionero (5) et Lamoureux; Woolfarth et Greenstein; lanceur gagnant: O Woolfarth; lanceur gagnant: Cianfone. Circuit: Greenstein (Québec).

se lutte des nageurs minute par minute.
Ce volier porte bien son nom et les chroniqueurs sportifs n'ont eu que des paroles d'admiration pour la façon empreinte dont M. et Mme Marcel Jean et le capitaine du bateau, Raymond Harvey, les ont reçus lors de cette 11e Traversée.

Un autre qui a été des plus chics, André Létourneau, de Chambord, qui était aussi à notre disposition... André, un gaillard bien connu dans le monde du cyclisme, a eu la peur de sa vie, sur le lac, la veille de la traversée, lors d'une odyssée avec Claude Larochelle (Le Soleil) et Raymond Noreau, de Rimouski... tout s'est bien terminé cependant.

Une enquête rapide dans la foule a révélé que de nombreuses personnes des autres régions de la province étaient présentes, au départ des nageurs à Péribonka comme à l'arrivée, à Roberval... une forte délégation de La Tuque a été remarquée et nous avons rencontré des sportifs de Baie-Comeau, Sept-Îles, Rimouski, Chandler, Montréal, Québec, Trois-Rivières, Baie-Saint-Paul et autres localités de la province.

Herman Willemse a redoré son blason et même s'il n'a pas terminé au premier rang, il demeure un des grands de l'heure, dans la natation... le "sprint" de dernière heure, dans la rade de Roberval, a été une autre preuve de sa puissance et de son courage.
C'est un phénomène assez rare, les sportifs qui étaient sur le lac, aux derniers milles de l'épreuve, étaient incommodes par les brulots et autres mouches... qui aurait pu présumer sur une telle chose était possible, sur le lac Saint-Jean où un vent continu se fait valoir.

Mme Louise Simpson, la seule nageuse inscrite à se présenter au départ n'était pas à son meilleur et les rameurs qui l'accompagnaient nous ont fait part que seul son entraîneur a pu la convaincre de demeurer dans l'eau puisque dès le départ, elle

Le Belge...

(Suite de la page 17)

3 Pawlowski P., Pologne, 57.29.31
4 Kudra J., Pologne, 57.29.49
5 Senecourt C., France, 57.29.27
6 Urbezubia J.M., Espagne, 57.32.04
7 Peters E., Hollande, 57.32.31
8 Seghers F., Belgique, 57.34.06
9 Lepachelet Y., France, 57.35.12
10 Van Kemende A., Hollande, 57.37.25
11 Dolzel P., Tchécoslovaquie, 57.38.03
12 Dandré P., Peugeot, 57.39.07
13 Peter P., France, 57.39.15
14 Surminski F., Pologne, 57.40.19
15 Huyvaert W., Belgique, 57.40.58
16 Lucas J.G., Espagne, 57.41.26
17 Costen D., Hollande, 57.42.09
18 Lazaron J., Britannia, 57.49.12
19 Dhane A., Belgique, 57.49.27
20 Hais G., Angleterre, 58.18.29
21 Otania J., Espagne, 58.21.29
22 Battello A., Canada, 58.29.46
23 Roy Yves, France, 58.35.37
24 Dejong G., Duvernay, 58.36.01
25 Gonzalez A., Espagne, 58.43.16
26 Mason W., Angleterre, 58.48.38
27 Smith B., Britannia, 58.53.98
28 Hicken A., Britannia, 59.38.15
29 Reinhold H., Peugeot, 59.40.96
30 Gordon P., Angleterre, 59.45.52
31 Roy Marcel, Theford-Mines, 60.10.04
32 Muro D., Duvernay, 60.29.28

CLASSEMENT FINAL DES ÉQUIPES

1 Pologne, 57.29.48
2 Belgique, 57.32.49
3 France, 57.34.06
4 Hollande, 57.40.58
5 Espagne, 57.41.26
6 Angleterre, 57.42.09
7 Britannia, 57.49.11

11e ÉTAPE ALMA-QUÉBEC, 145 MILLES

1 Urbezubia J.M., Espagne, 6.10.46
2 Dolzel P., Tchécoslovaquie, 6.12.07
3 Lepachelet Y., France, 6.12.07
4 Kosten D., Hollande, 6.12.07
5 Battello A., Canada, 6.12.07
6 Van Kemende A., Hollande, 6.12.07
7 Reinhold H., Peugeot, 6.12.07
8 Kudra J., Pologne, 6.12.07
9 Surminski F., Pologne, 6.12.07
10 Lazaron J., Britannia, 6.12.07
11 Dandré P., Peugeot, 6.12.07
12 Lucas J.G., Espagne, 6.12.07
13 Goodiman R., Angleterre, 6.12.07
14 Hais G., Angleterre, 6.12.07
15 Peters E., Hollande, 6.12.07
16 Falowski S., Pologne, 6.12.07
17 Senecourt C., France, 6.12.07
18 Roy Yves, France, 6.12.07
19 Seghers F., Belgique, 6.12.07
20 Senecourt A., France, 6.12.07
21 Smith B., Britannia, 6.12.07
22 Otania J., Espagne, 6.12.07
23 Dhane A., Belgique, 6.12.07
24 Pauwels R., Belgique, 6.12.07
25 Hicken A., Britannia, 6.12.07
26 Hais G., Angleterre, 6.12.07
27 Dejong G., Duvernay, 6.12.07
28 Muro D., Duvernay, 6.12.07
29 Roy Yves, France, 6.12.07
30 Huyvaert W., Belgique, 6.12.07

CLASSEMENT INDIVIDUEL

APRÈS LA 12e ÉTAPE ALMA-QUÉBEC, 138.6 MILLES

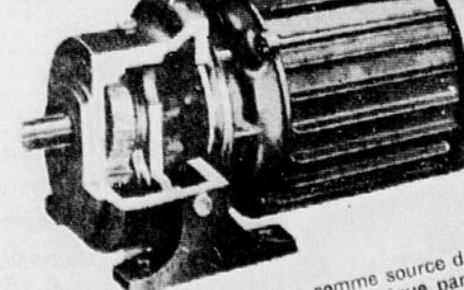
1 Pauwels R., Belgique, 55.53.24
2 Goodiman R., Angleterre, 55.53.13
3 Pawlowski S., Pologne, 55.58.56
4 Kudra J., Pologne, 55.59.05
5 Senecourt C., France, 55.59.28
6 Urbezubia J.M., Espagne, 56.01.29
7 Peters E., Hollande, 56.01.56
8 Seghers F., Belgique, 56.02.31
9 Lepachelet Y., France, 56.05.37
10 Van Kemende A., Hollande, 56.08.52
11 Dolzel P., Tchécoslovaquie, 56.07.28
12 Dandré P., Peugeot, 56.08.52
13 Peter P., France, 56.09.29
14 Surminski F., Pologne, 56.09.29
15 Huyvaert W., Belgique, 56.10.23
16 Lucas J.G., Espagne, 56.10.58
17 Kosten D., Hollande, 56.12.34
18 Lazaron J., Britannia, 56.18.37
19 Dhane A., Belgique, 56.19.02
20 Hais G., Angleterre, 56.19.25
21 Otania J., Espagne, 56.20.54
22 Battello A., Canada, 57.00.11
23 Roy Yves, France, 57.05.22
24 Dejong G., Duvernay, 57.05.28
25 Gonzalez A., Espagne, 57.13.36
26 Smith B., Britannia, 57.13.42
27 Mason W., Angleterre, 57.18.23
28 Hicken A., Britannia, 58.07.49
29 Reinhold H., Peugeot, 58.09.31
30 Gordon P., Angleterre, 58.15.26
31 Roy Marcel, Theford-Mines, 58.29.29
32 Muro D., Duvernay, 59.29.03

CLASSEMENT GENERAL DES ÉQUIPES

APRÈS LA 13e ÉTAPE ALMA-QUÉBEC, 138.6 MILLES

1 Pologne, 158.01.03
2 Belgique, 158.01.04
3 France, 158.13.45
4 Hollande, 158.14.13
5 Espagne, 158.25.28
6 Angleterre, 159.55.48
7 Britannia, 171.08.35

MOTEUR À ENGRENAGES



Le moteur à engrenages comme source de force motrice à basse vitesse est économique parce qu'il élimine deux montages individuels et l'accouplement. L'assemblage d'unités de 1 à 5 HP se fait dans nos ateliers.

ROBERGE inc.
241 est. St-Vallier, Québec 2, tel. 529-8191
DEPUIS 1928

Par Louis-Gaétan FORTIN

ROBERVAL — Comme un bon vin, l'Égyptien Abdel Latif Abou Heif s'améliore en vieillissant. Agé de 38 ans, il a remporté samedi dernier, la 11e Traversée du lac Saint-Jean à la nage, un marathon de 24 milles. Heif a franchi la distance qui sépare Péribonka de Roberval en 8h 34 minutes et 35 secondes, deux minutes et trois secondes de plus que le record établi en 1963, par le Hollandais Herman Willemse, quatrième au classement de la 11e traversée.

L'Égyptien qui est à la nage ce qu'Émile Zatopek était à la course à pied, aurait sans doute battu ce record n'eût été des 950 verges du sprint de l'arrivée et de la fièvre dont il ne s'est remis que la veille de la course. Sa victoire lui a rapporté un prix de \$3,500, don de la Brasserie Molson du Québec Ltée.

Quelques minutes après l'arrivée du premier nageur, les 20,000 personnes massées sur le quai de Roberval et aux environs, ont été témoins d'un spectacle inoubliable: le Canadien Réjean Lacoursière et l'Égyptien Nabil El Shazly, vainqueur de la 10e traversée, abordant l'un contre l'autre les premières verges du sprint. Jusqu'à la dernière seconde, au milieu des gerbes d'écume soulevées par leurs brasses frénetiques, encouragés par les cris d'une foule aussi admirative qu'émue, Réjean Lacoursière et Shazly ont conservé le même rythme. Le Canadien n'a arraché la victoire que dans le dernier élan en touchant au panneau de l'arrivée une seconde avant son rival.

Exploit d'autant plus remarquable que Shazly est un sprinter de grande classe et que Lacoursière a fait les trois quarts du parcours en quatrième place.

C'était la seconde fois que le Montréalais terminait de cette façon la Traversée du lac Saint-Jean. En 1963, il avait livré le même combat contre Abou Heif et terminé au second rang, sur un pied d'égalité avec le champion égyptien.

Lacoursière a reçu un prix de \$2,000 et Shazly, \$1,500, don des Distilleries Marchand.

Le favori, Herman Willemse, gagnant du marathon en 1961, 1962 et 1963, a terminé au quatrième rang. Comme d'habitude, le Hollandais a d'abord pris une forte avance, momentanément compromise par l'Américain Thomas Bucy, retiré de l'eau à 8h45 du matin. Pris en chasse par l'équipe égyptienne, Willemse a cédé le premier rang à Heif et Shazly vers 10h30, après une épreuve de force sans égale dans l'histoire de la Traversée du lac Saint-Jean. Pour rejoindre et dépasser le Hollandais, les Égyptiens ont porté le rythme de leurs brasses à 86 à la minute. Incapable de remonter le peloton, Willemse a perdu un autre rang, trois ou quatre milles avant l'arrivée, lorsque Réjean Lacoursière a fait une courbe vers Pointe-Bleue avant d'entreprendre une poussée qui l'a porté en deuxième place.

Ce recul en aurait peut-être découragé un autre, mais pas un Willemse conscient de l'opinion que les amateurs de nage ont gardée de lui en 1964, après son abandon à la première demi de la traversée du lac Saint-Jean. Accroché au désir de terminer en beauté, le Hollandais a épuisé ses dernières forces dans le sprint qu'il a finalement remporté en 20 minutes, 5 secondes et 6 dixièmes. Il a ainsi porté ses gains de la journée à \$1,500, dont le \$1,000 du quatrième prix et le \$500 du sprint Molson.

Derrière les quatre premiers, l'Américain Dennis Matuch (9h 52.52), le Torontois Cliff Lumsden (9h 55.15), l'Allemand Kurt Plunke (10h 55.20), le Montréalais Jean Couture (10h 56.55) et le Danois Ken Jensen (11h 1.40). Matuch a reçu \$800, Lumsden \$500, Plunke \$350, Couture et Jensen, \$200 chacun.

Golf Métropolitain
Route de la Promenade, Ancienne-Loiselle
Green fees: \$1.50
● SALLE À LOUER pour réceptions, noces, banquets, etc.
● Dates disponibles pour tournois
Tél.: 872-9292

Deux autres nageurs, Armand Cloutier, de Montréal et Robert Cossette, de Chicoutimi, ont terminé la course après le temps réglementaire, i.e. après plus de 12 heures de nage.

Yvan Daniel, de Montréal, Gérard Caouette, de Québec et Ben Demontreuil, de Montréal, ont été retirés de l'eau vers la fin de l'après-midi. Incommodé par une crampe à la jambe droite, depuis la sortie de la rivière Péribonka, Caouette a abandonné lui-même la course à trois milles du but. Daniel et Demontreuil (un paraplégique) ont lutté courageusement contre l'eau froide durant une dizaine d'heures, fait remarquable pour deux nageurs qui en étaient à leur première traversée du lac.

L'Américaine Louise Taylor-Simpson, la seule femme parmi les 18 nageurs qui ont pris le départ, a regagné sa chaloupe à 7h 35 du matin. Son compatriote Thomas Bucy a commencé la course en lion, prenant même

une avance de 150 pieds sur l'enfant les espoirs de plusieurs nageurs. Les concurrents ont évolué dans un lac dont la température atteignait tout juste 62 degrés.

D'ailleurs, l'eau froide a anéanti les espoirs de plusieurs nageurs. Les concurrents ont évolué dans un lac dont la température atteignait tout juste 62 degrés.

LE FILM DE LA COURSE

La 11e traversée a été bien différente de toutes les précédentes. Loïn de réserver leurs forces pour le dernier tiers de la course, les nageurs ont conservé un rythme maximum depuis le départ à 6h 23 et 40 secondes jusqu'à l'arrivée.

Seuls Herman Willemse et Abou Heif, l'un au début et l'autre à la fin de la course, ont brisé les pelotons rencontrés à différents intervalles et des distances variant de 1 à trois milles en lion, prenant même

LAC PONT de PIERRE
Votre rêve est-il de posséder un chalet construit selon vos goûts sur un terrain boisé, au bord d'un lac naturel, grand et propre, où il vous sera agréable de nager, de faire du canotage et de pêcher, avec accès à deux plages?
Faites de ce rêve une réalité, communiquez dès aujourd'hui:
TEL.: 529-5346
24h. par jour

4 PEDALOS
A donner une val. de \$225.00 chacun GRATUIT AVEC L'ACHAT D'UN TERRAIN ET D'UN CHALET.
Nous vous invitons à venir pique-niquer et vous détendre sur notre plage de sable naturel. Entrée libre.
GRAND SPECIAL cette fin de semaine seulement.
EXEMPLE: 1 Chalet de 16' x 24' (semi-fini) \$1475
1 Terrain de 5000' carrés 400
total \$1875
PLUS UN PEDALO

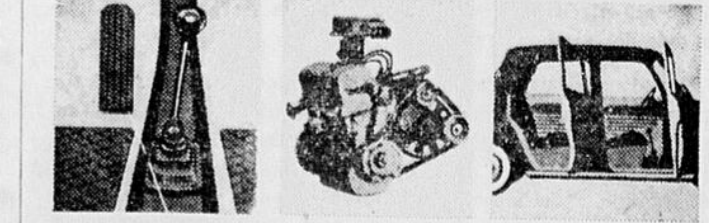
AUCUN COMPTANT REQUIS JUSQU'A 10 ANS POUR PAYER
DIRECTION: Prendre la route No 2 jusqu'au projet Jouvence; tourner à droite, via Ste-Catherine et avant Ste-Catherine, tourner via Pont-Rouge; ensuite, via St-Raymond et 10 milles passés St-Raymond sur le chemin Rivière à Pierre est le projet.
Financement au taux bancaire
Rendez-vous sur place afin de réserver le terrain de votre choix.
Soulignons que ce ne sont pas des chalets-prefabriqués.

LAC DES PINS DEVELOPPEMENTS CORPORATION
(Lac Pont de Pierre)
640, rue St-Jean - Ch. 316

LA VOILA LA CHRYSLER LA MOINS CHERE LA SIMCA 1000



La seule voiture d'importation avec une *garantie de 5 ans/50.000 milles!



Boîte à 4 vitesses! Synchroniseurs du type Porsche. Les arêts et départs n'ont jamais été plus aisés, e les changements de vitesse se font avec la plus grande facilité!
Moteur de 50 cv à l'arrière! Les roues motrices exercent une excellente traction. Le moteur est refroidi à l'eau pour une conduite silencieuse.
4 portières! Une véritable voiture familiale. Les portières s'ouvrent au maximum pour faciliter la montée à bord et la descente.

QUELLES CARACTÉRISTIQUES! QUELS AVANTAGES! ● TOUTES LES PIÈCES ESSENTIELLES DU MOTEUR ET DU ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT BÉNÉFICIENT DE L'EXTRAORDINAIRE GARANTIE DE CHRYSLER ● LA GARANTIE EST TRANSFÉRABLE LORS DE LA VENTE OU DE L'ÉCHANGE ● DES AUJOURD'HUI, ESSAYEZ CETTE MERVEILLE!
* GARANTIE DE 5 ANS OU 50,000 MILLES SUR LE MOTEUR ET ROUAGE D'ENTRAÎNEMENT.

R. TAINGUAY LTEE Rond-Point, Lévis
CHOUINARD AUTO LTEE Québec
BEAUPRÉ AUTO LTEE Beauport
LANGLOIS & BELLEZILLE AUTO LTEE Montmagny
RUEST & ARSENAULT AUTO LTEE Rimouski
HENRI FORTIN AUTO LTEE Chicoutimi
GARNEAU AUTO LTEE Roberval
MAURICE AUTORAMA LTEE Houtoune
CHARLEVOIX AUTO LTEE Ruisseau-Paul
BEST AUTO LTEE Cap-Sante

MATANE (LE 25 JUIL) → RIVIÈRE-DU-LOUP (LE 26) → LÉVIS (LE 27) → SHERBROOKE (LE 28) → DRUMMONDVILLE (LE 28) → GRANBY (LE 29) → VALLEFIELD (LE 30) → STE-AGATHE (LE 31) → TROIS-RIVIÈRES (LE 3) → LA TUQUE (LE 4) → ROBERVAL (LE 4) → ALMA (LE 5) → QUÉBEC (LE 7 AOÛT) → ALMA (LE 6) → CHICOUTIMI (LE 6) → ROBERVAL - DOLBEAU - CHICOUTIMI (LE 5) → ROBERVAL (LE 4) → LA TUQUE (LE 4) → TROIS-RIVIÈRES (LE 3) → VALLEFIELD (LE 30) → STE-AGATHE (LE 31) → MONTRÉAL (LE 2) → DUVERNAY (LE 2 AOÛT)

souhaite la bienvenue aux cyclistes du

Tour du St-Laurent

UN P'TIT COUP D'COEUR

LE GIN de KUYPER EST LE COMPAGNON DE LA BONNE HUMEUR

LA VRAIE SAVEUR DE HOLLANDE - DEPUIS 1695
John de Kuyper & Son - Blended Gin - Distillé à Montréal



UN VÉTÉRAN SOLIDE — Malgré son âge, le Canadien Cliff Lumsden a terminé la course au cinquième rang.

Parc Marchand divise avec le Saint-Jean

(Par Jacques ARTEAU)

Les Dodgers du parc Marchand ont su maintenir leurs maigres espoirs de participer aux séries éliminatoires de la ligue de baseball Nationale Junior en disputant samedi un programme double avec les Pirates de Saint-Jean. Après avoir fait piètre figure dans la première joute qu'ils ont perdue 7-4, les Dodgers ont retrouvé leur aplomb samedi soir pour vaincre les Pirates 2-1.

Grâce à cette victoire, les Dodgers devançant le Verdun au sixième rang, dernière place éligible pour les séries de fin de saison, avec un dossier de 11 victoires et 16 défaites.

DEFAITE DE 7-4
Bien qu'il ait fait mordre la poussière à une douzaine de

frappeurs des Pirates, et qu'il a de plus cogné un circuit, le lanceur gaucher Maurice St-Hilaire n'a pas obtenu le support nécessaire de ses coéquipiers au bâton pour mater les Pirates samedi après-midi. Ces derniers ont cogné neuf coups sûrs contre six par les Québécois, dont quatre à la deuxième manche au cours de laquelle ils ont enfilé quatre points pour s'acheminer vers la victoire. Le joueur de troisième-but Denis Leblanc a déclenché la poussée décisive des visiteurs avec un circuit à l'intérieur, bon pour trois points. Le receveur Pierre Vallée fut atteint à la tête par une balle au milieu de cette manche et dut être remplacé par Gérard Ferland pour la balance de la rencontre. Ce dernier a compté un des deux points des

Dodgers de la manche suivante. Avec un homme retiré à la septième, le circuit de St-Hilaire dans le champ gauche, ne fut pas suffisant pour secouer l'inertie de son équipe. Le gaucher Réal Benoit a obtenu la victoire.

VICTOIRE
Avec Claude Bolduc tenant les visiteurs à trois coups sûrs, le joueur de champ gauche Jean-Marc Mercier s'est révélé l'autre artisan de la victoire du parc Marchand qui a pris sa revanche samedi soir sur les Pirates en l'emportant 2-1.

Les Pirates devaient marquer leur unique point de la joute dans la manche initiale lorsque le joueur de champ centre Jean-Noël Audette frappa un triple, avec deux hommes retirés. Mercier, frappant son premier double de la rencontre, égala le pointage à la quatrième manche en faisant compter Claude-Denis Fortier qui avait obtenu une passe gratuite. A la sixième, alors qu'il y avait deux hommes retirés, Simon Nolet produisit le point victorieux des Dodgers avec un simple, Michel Beaupré croisant le marbre après avoir frappé un double. Mercier, qui a obtenu deux coups sûrs en trois apparitions, réussit l'arrêt le plus spectaculaire de la joute à la septième manche, lorsqu'il attrapa un coup direct de Serge Boily, pour empêcher les Pirates d'amorcer une tentative de retour.

Le lanceur gagnant, Bolduc, qui a réussi onze retraits au bâton, s'est chargé lui-même d'étouffer la menace des visiteurs en retirant les deux derniers frappeurs dans l'ordre. Paul Legendre, qui a accordé sept coups sûrs aux vainqueurs, fut le perdant.

La joute que les Dodgers devaient disputer hier soir à Saint-Jérôme a été remise à plus tard. Le parc Marchand recevra le Samedi soir.

Saint-Jean 7, Québec 4
St-Jean: 041 010 1-7 9 2
Québec: 002 010 1-4 6 2
Benoit et Bélanger; St-Hilaire et Vallée; Ferland (2); Circuit: Leblanc (Saint-Jean); St-Hilaire (Québec).

Québec 2, Saint-Jean 1
Québec: 000 101 x-2 7 1
St-Jean: 100 000 0-1 3 0
Bolduc et Vallée; Legendre et Richard.

Les Sabourinades . . .

(Suite de la page 17)

envoyer des joueurs encore plus spectaculaires pour les tournois futurs.

POTINS DE RETOUR DE VACANCES

Grâce à un lac plutôt calme, la 11e traversée du lac Saint-Jean aura probablement été la plus intéressante de son histoire, nous rapporte des observateurs qui étaient sur les lieux, samedi. En tout cas, la plupart de ces courageux nageurs seront parmi nous d'ici quelques heures afin de se préparer pour le marathon international de 10 milles qui aura lieu au Bassin Louise, dimanche prochain. On croit que les amateurs locaux verront quelque chose d'encore plus spectaculaire . . .

Un autre Tour du Saint-Laurent vient de se terminer et encore une fois le championnat individuel est allé à un cycliste natif de l'Europe. Même si la victoire a échappé aux athlètes du Canada, il est tout de même bon de signaler que 10 Canadiens ont réussi à compléter toutes les étapes, un très bel exploit. La classique a eu ses accidents et ses incidents, mais les nouveaux propriétaires sont satisfaits et se lancent déjà dans les préparatifs pour 1966.

Les Indiens devront attendre jusqu'à mercredi soir pour mettre un terme à leur saison 1965, à la suite de la joute qui a été contremandée hier après-midi. Leurs partisans espèrent qu'ils termineront ce calendrier avec une victoire du genre de celle de samedi soir alors qu'ils ont assisté à du jeu de toute beauté.

Trois semaines c'est vite passé, mais il peut arriver bien des choses dans une si courte période de temps. . . Et à notre retour, nous avons été peiné, fort peiné d'apprendre le décès de M. Jos. Cauchon, un homme qui a fait beaucoup pour les sports à Québec, particulièrement les courses sous harnais. . . Les As de Québec ont donc perdu un troisième directeur en moins d'un an. Nous en profitons pour offrir nos plus sincères condoléances à la famille éplorée.

ABOU HEIF est le vainqueur . . .

(Suite de la page 18)

les, au milieu du lac. Le premier groupe de nageurs formé de Willemse, des deux Égyptiens et de Réjean Lacoursière, évoluaient dans un rayon d'un mille environ. Plus loin, à deux milles environ, Lumsden, Matuch et Forsbrey. Derrière ces deux premiers pelotons, Cloutier, Couture et Jensen, le reste de la troupe étant dispersé. A 10h30, lorsque Heif et Shazly rattrapèrent le Hollandais, ce fut au rythme incroyable de 36 brasses à la minute. Cette épreuve de force épuisa sans doute Shazly car le vainqueur de la 10e traversée fut incapable d'augmenter ses brasses lorsque Heif entreprit sa dernière poussée, à deux milles de l'arrivée.

On vit alors un athlète de 38 ans mettre à profit une longue expérience de la nage professionnelle. Quelques jours auparavant, Heif avait confié au représentant du Soleil, devant son compatriote, qu'en dépit de l'équipe égyptienne dont on avait tant parlé, chaque nageur penserait à la dernière minute à ses propres intérêts. Shazly fut incapable de répondre à la poussée de son camarade et de reprendre le rythme

qui lui avait permis de dépasser Willemse au milieu du lac. Rejoint à la dernière heure par Réjean Lacoursière dont les fins de course sont toujours un sprint, l'Égyptien ne parvint pas à répondre aux attaques de son rival qui posa sa main sur le panneau de l'arrivée une seconde avant la sienne.

Favorisés par le beau temps, les nageurs ont évolué dans une eau calme, à l'abri des hautes vagues qui ont failli compromettre le succès du marathon

CONCURRENTS	PRIX	TEMPS (Course)	TEMPS (Sprint)
Abdel Latif Abou Heif (Égypte)	\$3,500	8.34.35	22.09.1
Réjean Lacoursière (Canada)	\$2,000	8.45.35	22
Nabil El Shazly (Égypte)	\$1,500	8.45.35.1	23.46
Herman Willemse (Hollande)	\$1,500	8.53.19	20.05.6
Dennis Matuch (États-Unis)	\$ 800	9.52.52	24
Cliff Lumsden (Canada)	\$ 500	9.55.15	24.46
Kurt Plunke (Canada)	\$ 350	10.55.20	26.48.2
Jean Couture (Canada)	\$ 200	10.56.55	26.48.2
Ken Jensen (Danemark)	\$ 200	11.01.40	26.11.2

l'an dernier. Tout au long du parcours, ils ont été protégés par un service de sécurité adéquat dirigé par M. Jean Gagnon.

M. Gustave Gagné, président du Club aquatique du lac Saint-Jean Inc., a donné le signal du départ en compagnie de Jean Béliveau, représentant spécial du Sénateur Molson.

Samedi soir, en présence d'une foule de 2,500 personnes rassemblées au Palais de l'Agriculture, les concurrents ont reçu trophées et prix.

Victoire de Jocelyne Bourassa à Kitchener

KITCHENER (PC) — Jocelyne Bourassa est devenue la troisième golfeuse junior à remporter l'omnium canadien de golf en 65 ans. Elle a triomphé samedi en battant sa rivale sur le vert favori de celle-ci.

Mlle Bourassa a finalement triomphé de Mary Ellen Driscoll, de Saint-Jean, N.-B., par 5 et 3.

La championne, qui réside à Shawinigan et joue à Trois-Rivières, s'est assuré le titre avec un birdie au 12e trou du parcours Westmont. Elle a ainsi

pris une avance de deux trous sur sa rivale au 30e vert de cette compétition de 36 trous. Mlle Driscoll avait réussi quatre birdies successifs sur ce vert avant la finale, où elle a dû se contenter de normales à deux occasions.

Les seules autres golfeuses juniors qui ont déjà remporté ce championnat furent Gayle Ritchins, de Vancouver, en 1962 et Marlene Stewart-Streit en 1951.

LA CHAMPIONNE

Mlle Bourassa, qui a appris son golf de son frère Gilles, pro

à Shawinigan, avait le poignet droit enveloppé lors de la finale. «Cela ne m'a pas ennuyée, a-t-elle dit, je verrai un médecin de retour à la maison. Il n'y a rien de cassé, seulement quelques tendons forcés.

Elle a convenu avec sa rivale qu'elle a triomphé au 30e trou avec son coup roulé bon pour un birdie. Elle l'a réussi avec un putter que lui a donné son frère il y a six ans quand elle a commencé à jouer.

Mlle Bourassa avait espéré que son frère et d'autres membres de sa famille la voient à l'oeuvre à Kitchener, mais aucun d'eux n'a pu faire le voyage.

LE MATCH

Les deux finalistes se sont livrés un match très serré jusqu'au 30e trou, qui s'est avéré le point tournant de la finale.

La championne a effectué deux retours au cours des 18 premiers trous, mais Mlle Driscoll affichait une priorité d'un trou à la fin de cette première tournée.

Mlle Bourassa a de nouveau égalé les chances au 19e trou, puis elle a pris une avance de trois trous au 26e, mais Mlle Driscoll a réduit la marge à deux au vert suivant.

Après avoir concédé le 29e trou, la championne a remporté quatre trous successifs en assurant les honneurs du match.

Mlle Bourassa a admis que la tension augmentait à mesure que le match progressait. Elle a signalé l'esprit sportif de sa rivale qui n'a pas cessé de l'encourager au début de la compétition.

Il y aura lutte ce soir à l'Ancien Colisée

C'est à la suite de très nombreuses demandes de la part des amateurs de lutte, que l'organisateur Allen Mitchell a décidé de reprendre les soirées de lutte. Comme on le sait, devant la réticence du public de se présenter en nombre suffisant, la lutte a cessé depuis une couple de mois d'être au nombre des attractions sportives à Québec. C'est ma dernière tentative, a déclaré le promoteur, «et si les Québécois désirent que la lutte revive ici comme ailleurs, la parole est aux amateurs, un point.»

Les yeux sont tournés vers Johnny Rougeau présentement. Depuis qu'il a abandonné ses affaires nombreuses, il s'est mis résolument en condition physique et prouvera qu'il est encore là. Son adversaire de ce soir, est reconnu en Amérique du Sud comme un surhomme et capable de démolir tout sur son passage. Alors, cette finale en sera une dont on parlera longtemps car il se passera de tout dans l'arène ce soir.

La semi-finale ne sera pas moins enlevante, car Larry Moquin, qui s'est surpassé depuis quelque temps, fera face au frère de l'adversaire à Rougeau. Les frères en question, Jack et Jim Dalton se sont dit bien décidés d'éliminer les deux Canadiens français Rougeau et Moquin. Il sera donc intéressant de voir à l'oeuvre ces quatre gladiateurs.

Comme attraction spéciale, les nains de renommée internationale, Sky Low Low, et Fussy Cupid, auront comme adversaires Jamaica Kid et Cowboy Ready. Interrogés quand ils ont signé leur contrat, ces quatre bouts d'homme ont tous déclaré qu'ils donneraient un spectacle comme jamais les amateurs de lutte de Québec ont eu l'occasion d'en voir.

Des l'ouverture de ce pro-

Les Etats-Unis en avant 3 à 1 dans la compétition pour la coupe Wightman

CLEVELAND (UPI)—Carole Caldwell Graebner et Nancy Richey ont vaincu Nell Truman et Liz Starkie, 6-1, 6-0, hier, pour donner aux Etats-Unis une avance de 3-1 dans le 37e tournoi de tennis pour la coupe Wightman.

Mme Graebner avait vaincu Virginia Wade de Grande-Bretagne, 3-6, 10-8, 6-4 dans la première rencontre.

Les Etats-Unis et l'Angleterre avaient partagé les honneurs, samedi, gagnant un simple chacun.

LUTTE

AU PETIT COLISEE

CE SOIR à 8h.30
— 2 dans 3 à finir —

JOHNNY ROUGEAU

VS

JACK DALTON

Prix d'admission: \$2.00 - \$1.50
\$1.00. Billets en vente au Petit Colisée et au Bal Tabarin

Combat par équipe (les nains)
SKI LOW LOW et JAMAICA KID vs FUZZY CUPID et COWBOY BRADLEY
30 minutes
LARRY MOQUIN vs JIM DALTON
30 minutes - Combat par équipe
HECTOR LOPEZ et MEUNIER vs BOB KAISER et CONSTAND LABRAQUE

SKIEURS NAUTIQUES!

Pratiquez votre sport confortablement, maquez-vous de la température...
PORTEZ UNE VESTES ISOTHERMIQUE
vendue exclusivement par

Bo-Lan

85, Lavigne, Québec 4,
Tél. 525-8893
Spécialiste en plongée sous-marine
Ouvert de 9h. a.m. à 9h.30 p.m. du lundi au samedi inclus.

L'été cède sa place à l'automne qui a ses signes avant-coureurs partout dans la nature; c'est l'expo, la fin des récoltes, la rentrée des classes, la tombée des feuilles, les pluies froides et torrentielles... chez Roger Barré, ce signe prématuré est caractérisé par sa vente

ÉCOULEMENT

de nos automobiles - modèles 1965

En effet 220 AUTOS incluant 40 démonstrateurs, se vendront dans les prochaines semaines avec des réductions allant de \$275. pour la petite Epic jusqu'à \$1850. pour la luxueuse Oldsmobile. Tout doit être écoulé pour l'arrivée des modèles 1966. Une généreuse allocation vous est offerte pour votre échange. Très peu de comptant requis et plan d'accommodation sur place. Hâtez-vous de profiter de cette offre, tandis que notre choix est très varié dans les teintes, modèles, équipements, etc.

- 130 CHEVROLET
 - 4 CHEVY 11
 - 8 CHEVELLE
 - 12 CORVAIR
 - 12 EPIC
 - 2 ENVOY
 - 3 F85
 - 12 OLDSMOBILE
 - 40 DEMONSTRATEURS
- de toutes marques avec garantie d'auto neuve.

14 vendeurs à votre service — Ouvert tous les soirs —
Fermé les samedis durant août — Service d'entretien hautement qualifié — Pièces et accessoires.

Transigez en toute confiance avec un marchand dont la réputation — "à votre service depuis 13 ans" — n'est plus à faire. Des vingtaines de milliers de clients en font témoignage. Rendez-vous immédiatement chez

ROGER BARRÉ AUTOMOBILES Itée

1095 Canardière, Québec — 529-3331
Voyez partout ailleurs d'abord, mais voyez-nous ensuite.

Automobilistes

Prolongez la durée de vos pneus et rendez plus agréable la conduite de votre véhicule en le faisant

ALIGNER par des experts

- EXCLUSIVITE: Chevy II — Acadian alignement permanent. Travail garanti.
- Sur rendez-vous: 529-3331

Roger Barré Automobiles Ltée

1095 Canardière, Québec

Pierre Darmon gagne le tournoi de tennis

par Roland SABOURIN

Pierre Darmon, de France, a joué du tennis magnifique hier après-midi pour devenir le premier champion du Tournoi-Rotation International lancé cette année par le Club des Employés Civils.

Il s'est mérité le trophée "Dow" quand il a triomphé en finale de Ron Holmberg, des États-Unis, en deux sets consécutifs, 7-5, 7-5. Ce match devait être de 3 dans 5, selon le programme original, mais il a été écourté en raison du retard apporté par le mauvais temps.

Dans un autre match qui servait de finale-consolation, Ronald Barnes, du Brésil, a triomphé de Rafael Osuna, du Mexique, 6-3, 6-4.

Devant le manque de temps, les organisateurs ont été dans l'obligation de contremander la finale de doubles qui devait clôturer cette brillante fin de semaine de tennis.

LE CLASSEMENT

Darmon et Holmberg ont obtenu le droit de jouer pour le grand championnat à la suite des rencontres de samedi, alors que le Français avait vaincu Barnes, 8-6, 6-2, pendant que Holmberg était battu 11-9, 6-3 par Osuna. Dans l'autre numéro au programme de ce dernier jour du calendrier régulier, Bob Bédard, du Canada, avait eu raison de Bobby Wilson, de Grande-Bretagne, 6-4, 6-2, pour sa deuxième victoire contre trois défaites.

Il y a eu une triple égalité au premier rang, entre Holmberg, Darmon et Osuna, qui avaient une fiche de trois victoires et deux défaites. Toutefois, Darmon s'est placé au premier rang en raison de sa marge plus grande dans les sets gagnés et perdus, soit plus trois avec une fiche de 8-5. Holmberg a obtenu le second rang avec plus deux, grâce à sept sets gagnés et cinq perdus devant Osuna qui n'avait que plus 1 avec une fiche de 6-5. Barnes, tout comme Wilson et Bédard, a terminé avec 2-3, mais a été admis comme quatrième parce qu'il avait une marge meilleure dans les parties gagnées et perdues.

Dans le double joué samedi, Osuna et Barnes ont triomphé de Holmberg et Darmon, 7-5.

LA FINALE

Plus de 600 personnes ont attendu patiemment durant deux heures, hier après-midi, avant

de pouvoir assister au match Darmon-Holmberg. Ils ne devaient pas être déçus, car Darmon devait se servir d'un court lent pour tirer profit de sa vitesse contre un Holmberg plus lent.

Pierre a brisé le service de Holmberg à la troisième partie en prenant quatre points consécutifs et n'a pas tardé à porter son avance à 3-1, mais l'Américain n'a pas abandonné si facilement. Il devait finalement remettre la politesse à Darmon à la huitième partie pour égaliser les chances à 4-4. Dans les trois parties suivantes, les deux hommes ont perdu leur service à tour de rôle et Darmon a profité de la plus longue partie du set pour finalement l'emporter.

L'histoire devait se répéter dans le deuxième set, quand Darmon a brisé le service de son rival dans la troisième partie, mais Holmberg devait se ressaisir dans la huitième partie, après une lutte courageuse, pour égaliser les chances à 4-4. Il a gagné son service dans la partie suivante pour une avance de 5-4, mais l'athlète de Paris a pris les trois parties suivantes pour compléter sa victoire.

Dans la dernière partie, Darmon a pris une avance de 40-0 avec deux beaux placements et un retour trop long de son rival, mais Holmberg s'est emparé de deux points suivants avant d'être victime d'un placement parfait de son rival.

Holmberg a réussi trois as contre aucun pour son rival et n'a commis qu'une seule faute double contre deux pour le champion.

JOURNÉE DE SAMEDI

Samedi après-midi, Osuna et Holmberg ont fourni le set le plus captivant de toute la semaine quand le Mexicain a réussi à gagner 11-9. Ce n'est qu'à la quinzième partie que Rafael a réussi le premier bris de service pour prendre l'avance par 8-7, mais Holmberg lui a remis la politesse dès la partie suivante pour prolonger le set.

Un coup spectaculaire a mis fin à ce match. Après avoir raté un lob de son rival, Osuna est revenu rapidement en dehors de la ligne du fond pour rattraper la balle et la retourner parfaitement devant un Holmberg tout estomaqué. L'Américain n'a pas été le même par après et n'a eu aucune chance dans le deuxième set.

Barnes a manqué une belle occasion de passer en finale en perdant son match contre Darmon. Il n'a eu que lui-même à blâmer. Après avoir pris une avance de 4-1 dans le premier set, il a commencé à faire des fautes doubles et a finalement perdu 8-6. Le même "bobo" a ennuyé le Brésilien dans le deuxième set qui n'a duré que huit parties. En toute, Barnes a commis une vingtaine de fautes doubles pour présenter la victoire sur un plat d'argent. A un certain moment, Darmon s'est fâché contre une décision d'un juge de lignes et ses partisans ont cru que cette saute d'humeur lui coûterait le match, mais il a eu vite fait de se refroidir devant la générosité illimitée de son adversaire fort erratique.

Voici maintenant une revue de tous les résultats des rondes préliminaires ainsi que le classement final:

Holmberg défait Wilson 6-4, 6-4.
Bédard défait Darmon 4-6, 6-4, 30-8.
Barnes défait Bédard 6-2, 6-4.
Darmon défait Holmberg 1-6, 6-2, 6-2.
Wilson défait Osuna 6-3, 8-6.
Osuna défait Bédard 7-9, 8-6, 6-4.
Holmberg défait Barnes 6-4, 6-4.
Barnes défait Wilson 6-3, 6-3.
Darmon défait Osuna 6-9, 6-2.
Holmberg défait Bédard 6-3, 6-3.
Wilson défait Darmon 3-6, 9-7, 6-0.
Osuna défait Barnes 7-5, 6-4.

Bédard défait Wilson 6-4, 6-2.
Osuna défait Holmberg 11-9, 6-3.
Darmon défait Barnes 8-6, 6-2.

CLASSEMENT FINAL

SAMEDI, 7 AOÛT 1965

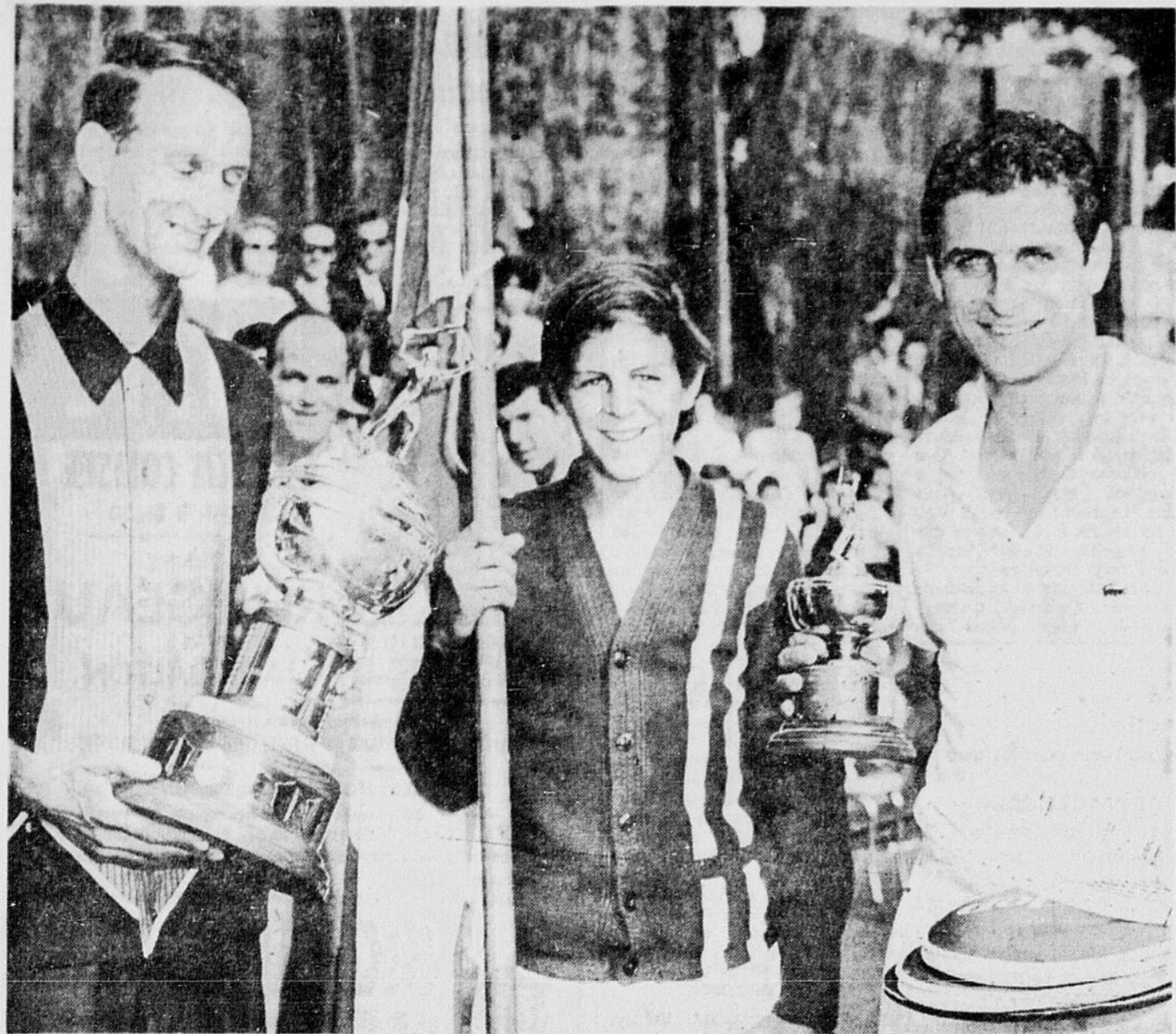
	J	G	P	SP	GP
1-Darmon	3	2	5	70	58
2-Holmberg	3	2	7	62	57
3-Osuna	3	2	6	62	56
4-Barnes	3	2	4	49	51
5-Wilson	3	2	5	57	62
6-Bédard	3	2	5	7	62

Le premier...



M. PHILIPPE HOUDE

Les records de ventes se succèdent chez Giguère Autos Inc. et nous sommes très heureux de nous joindre à notre clientèle pour féliciter M. Philippe Houde pour avoir livré le plus grand nombre de véhicules usagés durant le mois de juillet.



LE CHAMPION AU TENNIS — Pendant que le président du Club de Tennis des Employés Civils, M. Reynald Côté, à gauche, tient le trophée emblématique du tournoi-rotation internationaux, Pierre Darmon, à droite, montre la réplique qu'il a pu apporter avec lui à Paris.

Hamilton se raplombe et bat les Alouettes

Par la PRESSE CANADIENNE

Les Tiger-Cats de Hamilton ont triomphé des Alouettes de Montréal 18-9 à leur début de saison dans la Conférence de football de l'Est samedi soir grâce à une poussée de deux touchés dans les cinq dernières minutes de jeu.

Les Alouettes, sous la direction de l'ex-Cat Bernie Faloney, avaient pris une avance de 9-3 dans le premier quart, puis avaient tenu les locaux à deux simples au cours des deux périodes suivantes.

Frank Cosentino a remplacé Joe Zuger au quart dans la deuxième demie et a dirigé l'offensive qui a permis à Stan Crisson et Johnny Counts de compter les deux majeurs si importants.

Don Sutherland, qui avait ouvert le score avec un placement, a également converti le touché de Counts tandis que Zuger bottait deux simples.

Après avoir accepté une passe de Faloney, George Dixon a couru 28 verges pour le majeur

des visiteurs et Bill Bewley a botté un placement.

DANS L'OUEST

Les Lions de la Colombie-Britannique ont profité de deux passes interceptées et d'un ballon recouvert pour vaincre les Eskimos d'Edmonton 38-13 dans la Conférence de football de l'Ouest samedi soir.

Willie Fleming a brillé pour les Lions avec une passe de 46 verges complétée et une course de 40 verges qui ont préparé les deux touchés de Bob Swift de la ligne d'une verge.

Le quart Joe Kapp a compté un majeur après la première interception, puis Fleming l'a imité après la deuxième. Enfin, Amos Bullock a réussi le dernier touché des vainqueurs à la suite du ballon recouvert.

Peter Kempf a converti les cinq touchés en plus de botter un placement de 12 verges.

Le quart Randy Kerbow, qui a remplacé le régulier Jon Anabo quand ce dernier s'est foulé une cheville dans le 2e quart,

a préparé le premier touché des Eskimos avec une passe de 29 verges sur un jeu simulé en vue d'un placement. Bill Tobin a compté le majeur grâce à un plongeon d'une verge et Kerbow a réussi l'autre de la ligne d'une verge également, en plus de botter un simple de 57 verges.

MONTREAL 9, HAMILTON 18

Premier quart.
1-Hamilton, placement Sutherland 6-48.
2-Montréal, touché Dixon 9-48.
3-Montréal, placement Bewley 13-42.

Deuxième quart.
4-Hamilton, simple Zuger 9-36.

Troisième quart.
5-Hamilton, simple Zuger 6-30.

Quatrième quart.
6-Hamilton, touché Crisson 11-28.
8-Hamilton, touché Counts 14-45.
9-Hamilton, converti Sutherland.

COLOMBIE-BRITANNIQUE 38, EDMONTON 13

Premier quart.
1-C.B., touché Swift 6-11.
2-C.B., converti Kempf 9-18.
3-C.B., touché Swift 11-29.
4-C.B., converti Kempf.

Deuxième quart.
5-Edmonton, simple Rouzeau 9-22.

Troisième quart.
6-Edmonton, touché Tobin 5-15.
7-C.B., touché Kapp 12-34.
8-C.B., converti Kempf.

Quatrième quart.
9-C.B., placement Kempf 12-34.
10-C.B., touché Fleming 5-16.
11-C.B., converti Kempf.
12-Edmonton, touché Kerbow 9-33.
13-C.B., touché Bullock 13-35.
14-C.B., converti Kempf.

FOOTBALL

SAMEDI

Conférence de l'Est
Montréal 9, Hamilton 18

Conférence de l'Ouest
Colombie-Britannique 38, Edmonton 13

CONFÉRENCE DE L'EST

	G	P	N	Pt	Pt
Hamilton	1	0	0	18	9
Ottawa	1	0	0	17	14
Toronto	0	1	0	14	17
Montréal	0	1	0	9	18

CONFÉRENCE DE L'OUEST

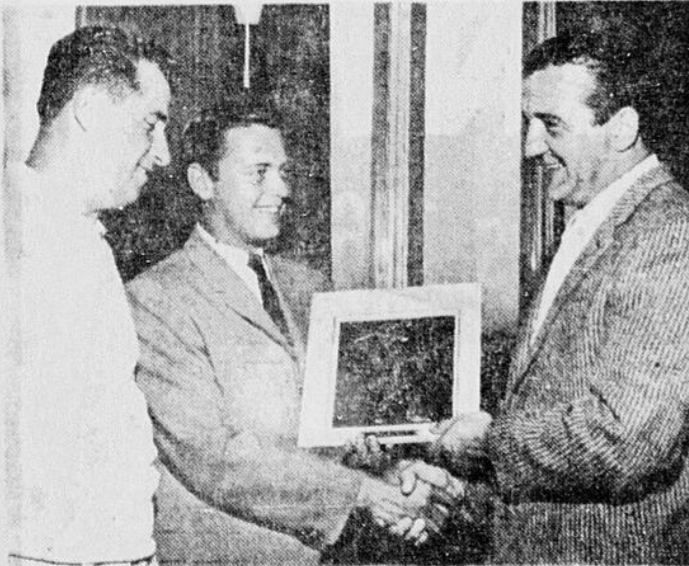
	G	P	N	Pt	Pt
Winnipeg	2	0	0	44	35
Calgary	1	1	0	55	28
Saskatchewan	1	1	0	28	35
Colombie-Brit.	1	1	0	59	36

Gain des Aigles sur l'Armenia

Les Aigles de Saint-Pascal ont triomphé de l'Armenia de Montréal par 3-1 hier au parc Bardy, dans un match de la ligue nationale de soccer, première division.

Emanuel Ainé a compté deux des buts des vainqueurs tandis que Marcel Audisio a réussi l'autre.

Les Aigles rencontrent ce soir le Club sportif dans un match de la ligue senior Québec-district, à six heures sur les plaines d'Abraham.



UN GOLFEUR HEUREUX — Guy Boulanger, au centre, est tout souriant comme il reçoit de Georges Labrecque une plaque attestant sa victoire dans le tournoi amateur qui s'est terminé au Club de Golf Lévis, hier. A gauche, on voit Pierre Charette, capitaine du club lévisien, qui a mérité le premier prix net pour la classe "A".

Guy Boulanger est vainqueur au golf

Guy Boulanger, du Club Royal Québec, a remporté les honneurs de la classe A, du tournoi de la Zone de Québec et district du Circuit de golf O'Keefe, au Club de golf Lévis, hier. Boulanger a réussi un 73. Samedi, les gagnants des classes B et C avaient été Roger Gonthier, de Lévis, et N. Plante, de Lévis, qui avaient joué des scores de 81 et 93 respectivement.

Dans la section des dames vendredi, L. Nadeau, de Royal Québec, R. Dumas, de Lorette, et L. Carrier, de Lévis, s'étaient classées premières des classes A, B et C avec des scores respectifs de 85, 92 et 93.

Le tournoi de trois jours de la Zone de Québec et district est la dixième des 12 tournois régionaux qui sont tenus d'un coin de la province à l'autre pour les amateurs classes A, B et C. Les gagnants dans chaque classe, chez les hommes, deviennent éligibles à participer au Cham-

pinat O'Keefe Amateur Medal Play du Québec, qui aura lieu le 12 septembre, au Club de golf Joliette.

Dans la division des hommes, on joue pour des trophées et de magnifiques prix dans chaque classe de même que le droit de représenter la zone lors du tournoi de Championnat provincial à la fin de la saison.

La participation des dames au plus grand circuit de golf amateur de la province est récompensée par de nombreux prix de valeur. La liste complète des gagnants à Lévis est la suivante:

HOMMES	
CLASSE "A" — Brut	
Guy Boulanger, R.Q.	73
A. Chouinard, R.Q.	76
Paul Pouliot, R.Q.	76
Michel Blouin, Alpin.	76
Vincent Roy, R.Q.	78
André Gagné, R.Q.	78
Net	
Pierre Charette, Lévis	71
R. Gagné, Lorette.	71

(Suite à la page 22, 3e col.)



TOUJOURS LÀ—AVEC DE L'ARGENT POUR TOUTE RAISON VALABLE

vacances ◊ réparations de votre auto
◊ comptes en souffrance ◊ améliorations
domiciliaires ◊ meubles neufs ◊ dépenses
imprévues. De \$50⁰⁰ à \$2,500⁰⁰ OU PLUS

SERVICE RAPIDE ET COURTOIS ASSURÉ

229, rue St-Jacques, Québec 525-8155 795, des Grands, Carré Youville 525-4568
225, boul. Wilfrid-Hamel 525-2522 228, est. rue St-Joseph 525-8351

LÉVIS: 5, est. rue Trois-Canoes 837-8801
DONNACONA: 210, rue Notre-Dame 1371

NIAGARA FINANCE COMPANY LIMITED

NF-65-4F

RADIOS D'AUTOS
Vente et Réparation
Special! RADIOS
Service T.V.
STE-FOY ELECTRONIQUE ENR.
3190 CHEMIN STE-FOY
TEL: 653-3112

CHALET SUISSE
Fondue suisse et bourguignonne
BANQUETS — RECEPTIONS
Noire cave est ouverte. Ambiance
Tél. 522-0006, 26 Ste-Anne Qué.

GENERAL BEARING SERVICE
LIMITÉE
Distributeur de ROULEMENTS à BILLES ou à ROULEAUX
165 RUE PRINCE-EDOUARD
Tél.: 529-9088 — Telex 011-3516
TIMKEN

Demandés
COMMIS POUR
DEPARTEMENT DES VENTES
(finition des contrats — transfert — investigations de crédits — etc...)
Avec expérience seulement. Très bon salaire, position d'avenir.

COMMIS POUR CARDEX DES PIÈCES
avec expérience.
S'adresser à: D. Soucy
MOTEURS LTEE
777 boul. Charest ouest — Québec.

SURPLUS CAMIONS USAGES

- ★ 2 DEMONSTRATEURS (2 MOIS D'USAGE)
- ★ 8, 5 tons ★ 6, 4 tons
- ★ 5, 3 tons
- ★ 18 VAN ou FOURGON DE LIVRAISON "Econoline"
- ★ 4 PICK UP
- ★ 1 JEEP 1 tonne "GLADIATOR"

conditions spéciales

Laurentide

LAURENTIDE AUTOMOBILES INC
25, DORCHESTER SUD, QUÉBEC

Les Reds massacrent les Dodgers

Sommaires du baseball

Baseball Dodgers battus 18-0; victoire des Twins

Par la PRESSE ASSOCIÉE

Les Reds de Cincinnati ont resserré la course au championnat dans la ligue Nationale hier en écrasant les Dodgers de Los Angeles 18-0 grâce à une performance de quatre coups sûrs par Jim Maloney.

Le revers des Dodgers, accompagné d'un gain de 5-4 des Giants de San Francisco sur les Cards de St. Louis, a réduit à une partie l'avance des Dodgers en tête du circuit. Cependant, les Braves de Milwaukee battaient Houston 8-5 et 8-3 en rejoignant les Reds en troisième place, à deux parties des meneurs.

Leo Cardenas a cogné trois coups sûrs et produit quatre points au profit des Reds, qui ont envoyé Don Drysdale aux douces dans la 2e manche.

Willie McCovey a cogné son 26e circuit et Willie Mays, son 30e en permettant aux Giants d'enregistrer leur 6e gain consécutif. Warren Spahn en a profité pour mettre fin à une série de neuf défaites.

Ed Mathews a récolté cinq coups sûrs et produit sept points lors du double triomphe des Braves. Il a cogné ses 23e et 24e circuits dans le premier match tandis que Felipe Alou, Joe Torre et Frank Bolling bouclaient le circuit dans la 2e joute. Billy O'Dell a brillé en re-levé dans les deux parties.

Toujours dans la L.N., Pittsburgh et Philadelphie ont divisé les honneurs d'un double, les Pirates l'emportant 7-1 dans la 1re rencontre grâce à une performance de six coups sûrs par Bob Veale alors que Jim Pagarioni et Manny Mota bouclaient le circuit.

Tony Gonzales a commencé un retour de trois points avec un double, en plus de cogner un quatre-butts dans la deuxième joute où les Phillies ont gagné 5-2.

Enfin, les Cubs de Chicago ont vaincu les Mets de New York à deux reprises quand Ernie Banks et Ed Bailey ont produit tous les points des vainqueurs lors d'un gain de 7-6 dans le premier match. Les Cubs ont effectué une poussée de six points dans la 9e manche de la 2e partie en l'emportant 14-10.

Entre-temps, les Twins de Minnesota continuaient leur domination dans la ligue Américaine en écrasant Boston 8-0 alors que Jim Perry a tenu les Red Sox à deux coups sûrs. Don Micher a produit trois points et Tony Oliva y est allé de quatre coups sûrs.

Cleveland a effectué une poussée de cinq points dans la 7e manche et a ainsi défait les White Sox de Chicago 6-4. La deuxième partie du double a été remise à cause de la pluie.

Joe Pepitone a procuré un gain de 6-5 aux Yankees de New York sur les Tigers de Detroit avec un simple. Al Kaline a cogné un circuit de trois points pour les vaincus tandis que le lanceur Al Downing bouclait le circuit au profit des Yankees.

Washington a compté à cinq reprises dans la 8e manche et

a vaincu les Angels de Los Angeles 6-4.

Enfin, un retour de cinq points dans la 9e manche a donné un gain de 9-5 au Baltimore sur les As de Kansas City. Norm Siebern, qui avait cogné un circuit de deux points, a produit le point victorieux avec un simple.

Les As l'ont emporté 4-3 dans la deuxième joute quand le lanceur de relève Jack Arker a mis fin à un autre retour des Orioles dans la 8e reprise après qu'ils eurent compté trois points.

VENDREDI
LIGUE AMÉRICAINE
 Cleveland 101 000 000 - 5 13 0
 Chicago 121 001 053 - 11 15 1
 Terry Weaver (3), Stange (3), Bell (6), McMahon (8), et Sims, Horien, Wulfsberg (6) et Roman, Martin (6).
 Gagnant — Horien (10-9), Perdant — Weaver (12-2), Circuits — Roman (10), Terry (10), Sims (10), Bell (10), et Sims (10).
 New York 000 100 300 - 4 9 2
 Detroit 300 001 108 - 5 7 0
 Cullen, Hamilton (6), Ramos (7), Reniff (8) et Howard, Lohr (7) et Freshman Gagnant — Penn (3-6), Perdant — Ramos (4-2), Circuits — Man (14), Terry (10), Wagner (10).
 Baltimore 002 000 002 - 4 8 1
 Kansas City 203 013 008 - 9 16 1
 Pappas, Palmer (4), Haddix (7) et Brown, Shelton, Stock (6) et Bryan Gagnant — Snodden (8-6), Perdant — Pappas (10-5).
 Washington 000 001 000 - 1 5 3
 Los Angeles 022 100 008 - 6 12 1
 Ortega, Daniels (3), Duren (5), Bridges (7) et Camillo, Lopez (11-9) et Raney, Perdant — Ortega (11-11).
 Minnesota 000 101 001 - 3 7 2
 Milwaukee 001 016 108 - 9 13 3
 Monbouquette, Dulles (6), Bennett (7) et Tillman, Merrill, Scher (7), Fleis (6) et Batty, Zimmerman (7), Gagnant — Merrill (10-0), Perdant — Monbouquette (8-12), Circuits — Manilla (14), Allison (18), Versalles (16).
LIGUE NATIONALE
 Pittsburgh 000 000 000 - 0 3 1
 Philadelphie 000 200 008 - 4 9 1
 Friend, Carpio (7), Wood (8) et Pagarioni, Crandall (8), Bunning (13-7) et Dalrymple, Fardant, Friend (10-9), Circuits — Callison (28).
 Houston 000 100 020 - 4 7 1
 Milwaukee 002 123 008 - 8 12 2
 Taylor, Coombs (6) et Brandt, Clinton (8) et Oliver, Perdant — Taylor (2-5), Circuits — Jones (20), Oliver (11).
 Chicago 000 020 001 - 4 9 3
 New York 000 000 003 - 2 9 0
 Jackson, Abernathy (5) et Rogneva, Parsons, Beaman (5), Miller (6), Bethke (5) et Cammarzo, Stephenson (5), Gagnant — Jackson (10-14), Perdant — Parsons (1-9), Circuits — Landrum (6), Kolb (16).
 San Francisco 000 100 000 - 3 8 1
 Saint Louis 001 000 100 - 2 11 2
 Perry, Henry (7), Linsy (8), Murakami (9) et Bertie, Sadecki, Dennis (7), Woodhouse (8), Biles (9) et McCarter, Uecker (5), Gagnant — Perry (8-9), Perdant — Sadecki (2-10), (11 manches).
 Los Angeles 010 010 110 000 - 4 8 2
 Cincinnati 111 010 000 01 - 5 10 3
 Bondre, Reed (6), Ferranowski (7) et Rosehorn, Jay, Taboris (8), McCool (7-6), Perdant — Ferranowski (3-3), Circuits — Harper (12), Pavlich (8), D. Johnson (2), Rose (5).
SAMEDI
LIGUE NATIONALE
 Pittsburgh 000 100 000 - 4 11 1
 Philadelphie 102 000 000 - 3 8 1
 Law, Carpin (5), McRean (5) et Pagarioni, Cole, Roebuck (4), Mahafey (6), Baischur (6), Wagner (8) et Dalrymple, Corrales (6), Gagnant — McRean (4-8), Perdant — Chip (7-8), Circuits — Bailey (10), Clements (6), Callison (26), Allen (13).
 Houston 001 011 010 - 4 12 1
 Milwaukee 000 000 000 - 0 8 1
 Farrell (4-6) et Triandos, Johnson,

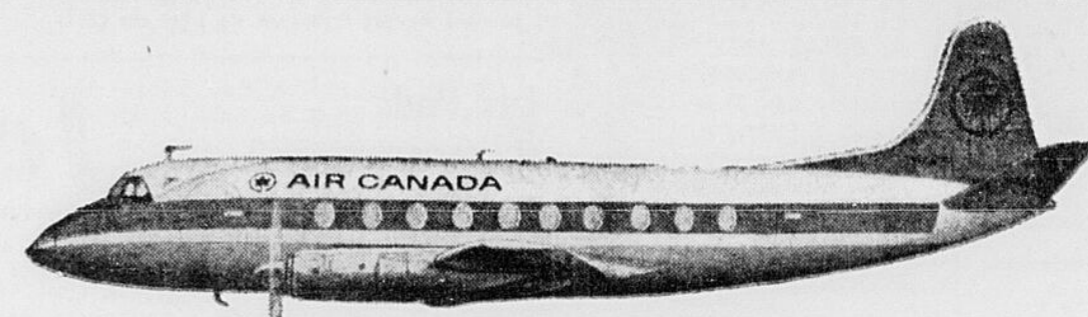
Ostasi (4), Redowak (7), Niekro (9) et Oliver, Perdant — Johnson (12-4), Circuits — Asprimento (8).
 Chicago 000 000 000 - 7 2 1
 New York 001 000 000 - 1 9 2
 Paul, Koonce (1), Heff (5) et Rogovsky, Cicco, Richardson (7), McGraw (8) et Schaffer, Gagnant — Heff (11), Perdant — Cicco (3-8), Circuits — Williams (18).
 San Francisco 102 020 200 - 10 16 1
 Baltimore 000 300 010 - 4 9 1
 Shaw, Linsy (7) et Halter, Stallard, Biles (6), Dennis (8), Schultz (9) et Uecker, Gagnant — Shaw (12-6), Perdant — Stallard (8-3), Circuits — McCreary (25), Mays (2) et (25), Boyer (10).
 Los Angeles 400 000 001 - 5 8 0
 Cincinnati 111 000 000 - 2 8 0
 Reed, Ferranowski (8) et Rosehorn, Eila, Davidson (1), Locke (7), Nixhall (4) et Edwards, Gagnant — Reed (5-2), Perdant — Eila (14-7), Circuits — Pinson (16), Coleman (11).
LIGUE AMÉRICAINE
 Boston 100 001 011 - 4 9 1
 Minnesota 100 020 028 - 9 10 0
 Wilson, Eric (8), Dulles (6), Heffner (7) et Nixon, Grant (14-3) et Zimmerman, Batty (4), Perdant — Wilson (8-9), Circuits — Vastrenski (18), Mantilla (18), Versalles (15), Mincer (15).
 (19 manches)
 Cleveland 011 000 000 - 1 10 0
 Chicago 002 020 000 - 2 4 7 0
 Tiant (9-5) et Arcue, Buzhardt (8), Aher (6) et Romano, Martin (6), Gagnant — Fisher (12-6).
 Baltimore 000 000 000 - 4 8 0
 Kansas City 100 000 008 - 7 8 1
 Barber, Hall (7), Miller (8) et Brown, Lau (8), Hunter, Aker (8), Alton (8), Wyatt (4) et Hunsman, Lachemann (8), Gagnant — Hunter (3-2), Perdant — Barber (10-8), Circuits — Land (2).
 New York 200 210 001 - 6 12 1
 Detroit 100 000 022 - 5 7 0
 Stottmeyer, Hamilton (9), Reniff (9), Ford (9) et Howard, Aguirre, Gladding (4), Fox (6), Sherry (9) et Freshman, Gagnant — Stottmeyer (13-6), Perdant — Aguirre (10-8), Circuits — Tresh (18), Mantle (14), Lurpee (4).
 (11 manches)
 Washington 000 000 010 01 - 2 9 0
 Los Angeles 000 100 000 - 1 8 0
 McCormick, Richert (5) et Camillo, Brunel, Lee (5) et Rodriguez, Gagnant — Richert (5-9), Perdant — Lee (6-6).
AJOURD'HUI
Ligue Américaine
 Los Angeles à Cleveland (soir)
Ligue Nationale
 Philadelphie à Houston (soir)

LIGUE NATIONALE
 G. P. Moy. Diff.
 Los Angeles 85 48 375 1
 San Francisco 81 48 360 2
 Milwaukee 81 48 360 2
 Cincinnati 62 49 355 3
 Philadelphie 58 52 327 5
 Pittsburgh 53 55 318 6
 Saint-Louis 56 49 350 4
 Chicago 55 60 315 11
 Houston 46 64 318 17
 New York 74 78 261 20

LIGUE AMÉRICAINE
 G. P. Moy. Diff.
 Minnesota 72 59 342 8
 Baltimore 65 48 374 1
 Cleveland 62 48 374 1
 Detroit 55 49 346 11
 Chicago 55 45 346 11
 New York 56 57 298 17
 Los Angeles 45 60 350 22
 Washington 48 64 312 24
 Boston 40 68 370 30
 Kansas City 34 68 358 31

Hier dans l'Internationale

(Première joute)
 Atlanta 010 000 022 - 3 10 2
 Syracuse 007 000 008 - 7 7 2
 Umbach, Dukes (3) et Porter, Brubaker et Bryant, Perdant — Umbach, Circuits — Brubaker, Withrow.
 (Deuxième joute)
 Atlanta 100 002 0 - 3 2 0
 Syracuse 000 000 1 - 1 4 0
 Smith et Barton, Hobbie et Lipski, Bryant (3).
 Jacksonville 000 000 000 - 0 6 0
 Rochester 000 010 008 - 1 4 1
 Lemay et Ricketts, Bertans et Eschebarran, Circuits — Allobelli.
 Toronto 100 000 000 - 1 4 1
 Buffalo 000 000 000 - 0 2 1
 Rohr, Sinks (9) et Ryan, Ribant, Warner (5) et Taylor, Gagnant — Rohr, Perdant — Ribant.



Entre Québec et Montréal AIR CANADA vous offre 123 vols par semaine

Rien ne sert de courir, il faut partir et arriver à point! AIR CANADA vous offre, en plus d'un voyage rapide, le choix de 123 vols par semaine dont la majorité sont avant 9 heures et après 5 heures. AIR CANADA vous assure, chaque jour de la semaine, une bonne, une pleine journée de travail.

Voyez votre agent de voyages ou appelez AIR CANADA à Québec: 692-0770 et à Chicoutimi: 543-7788.

AIR CANADA

● Corrections de vêtements semi-finis

● Salle de coupe

● Salle de montage

● Pose des manches

● Inspection et touche finale

● Pressage à la main

Chaque Jean Coulombe Inc. existe une véritable ambiance d'atelier avec table de coupe, vêtement semi-fini, salle d'essayage, patronnisme directement à l'atelier, 2 tailleurs à votre disposition, 3 secrétaires téléphonistes pour vous aider. De plus notre finition à la main n'admet aucune imperfection!

credico

La maison du bon goût et de la qualité

... Suivez-moi chez

Jean Coulombe INC.

PLACE LAURIER, STE-FOY - 653-8615 - 653-8094
 CENTRE D'ACHATS ROND-POINT, LEVIS - 837-7306

à l'occasion de l'événement extraordinaire à Québec

La VENTE de COMPLETS sur MESURES

dans une véritable ambiance d'atelier

qui débute demain matin à 9h.30

69⁵⁰ 59⁵⁰ 79⁵⁰
 99⁵⁰ 89⁵⁰ 119⁵⁰

VALEURS QUALITÉ D'OR

Rencontre nos conseillers vestimentaires (de gauche à droite)

M. JEAN COULOMBE
 M. JEAN-GUY FOURNEL
 M. ANDRÉ POIRIER
 M. JACQUES VEILLETTE
 M. J.-CLAUDE GINGRAS
 M. GERARD HURTUBISE
 M. ROGER GUAY

Résultats à Québec

SAMEDI SOIR		DIEU SOIR	
Course No 1		Course No 1	
W. C. Scott, Bernard Gervais, 47.60	12.10 3.50	Miller Brook Dean, Kody White, 5.30	1.40 1.10
12.10 3.50	Chic White, Bernard Tur-	1.40 1.10	Harvest Ron, Wilfrid Lapine,
12.10 3.50	12.10 3.50	1.40 1.10	1.40 1.10



LE SKI NAUTIQUE — M. Paul Bilodeau, au centre, président du Club Nautique Saint-Louis, est entouré des gagnants du tournoi de ski nautique de l'Est du Québec. Nous voyons, de gauche à droite, Gaston Godin, Pierre Giroux, Lucie Rodrigue et Guy Fillion.

Guy Fillion brille dans le ski nautique

Chez les vétérans, Godin a triomphé dans les sauts ainsi que les trucs et a terminé troisième dans le slalom où Pierre Tardif a terminé sur un pied d'égalité avec J.M. Lagacé à 10 bouées.

Giroux a dominé chez les garçons, gagnant les trucs et les sauts tout en arrière de Jean-Louis Létourneau pour le slalom.

Après avoir gagné les trucs avec 418.1 points, Lucie Rodrigue a fini deuxième en arrière de Lise Debois dans le slalom pour filles.

Fillion a remporté le combiné chez les hommes, accumulant 2 082.2 pour Serge Kasan et 1-2082.2 pour Claude Dupuis. Ces trois avaient remporté chacun une victoire dans les trois disciplines servant à déterminer le grand championnat.

Fillion a dominé dans le slalom en contournant 26 bouées, cinq de mieux que Kasan. Ce dernier a triomphé dans les trucs avec 640.5, suivi de Dupuis 416.6 et Fillion 375.5. Dans les sauts, c'est Dupuis qui l'a emporté avec 112.3, suivi de Fillion qui a atteint 109.7.

Les Reds massacrent...

(Suite de la page 21)

Azure, Pelery Lary (7), Balle (8) et Bouchard (14). Circuit — Skowron (14).

(Première joute)

Baltimore 020 000 205-9 15 1

Kansas City 000 202 001-8 11 1

Bunker Larson (6), S. Miller (7) et Louis Gravel (7). Circuit — Skowron (14).

(Deuxième joute)

Baltimore 000 000 000-3 2

Kansas City 210 001 000-4 9 1

McNally, Larson (7), Balle (8) et Louis Gravel (7). Circuit — Skowron (14).

(Troisième joute)

Baltimore 000 000 000-3 2

Kansas City 210 001 000-4 9 1

Les GIANTS CHAMPIONS

Samedi matin, dans une intéressante partie du Little League "B", les Giants ont remporté une victoire de 1-0 sur les Athletics pour gagner le championnat de la saison. L'unique point de la joute fut produit dès la première manche lorsque après un retrait, Marc McGee frappa un simple à l'intérieur et fila au marbre sur le simple de Bruce Pouliot après avoir volé le deuxième et troisième sacs. Les hommes de Michel McGee n'ont frappé que 4 coups sûrs tout en excellent à la défensive pour mériter la victoire. Pierre Cloutier n'a alloué que cinq coups sûrs tout en retirant onze frappeurs au bâton pour mériter son cinquième triomphe de la saison. Raynald Renaud a frappé deux des cinq coups sûrs des perdants, Sylvain Giguère a subi la défaite.

Athletics 000 000-0 5 5

Giants 100 000-1 4 0

Sylvain Giguère (4-4) et André Lajeunesse; Pierre Cloutier (5-3) et Gaetan Turcotte.

Les Redts massacrent...

(Suite de la page 21)

Los Angeles 000 000 000-4 0

Detroit 000 000 000-4 0

St. Louis 001 000 000-4 12 2

San Francisco 001 000 000-4 12 2

St. Louis 001 000 000-4 12 2

St. Louis 001 000 000-4 12 2

PIÈCES D'AUTOS USAGÉES

SPECIAL: RECENTS MODELES (Assortiment complet)

Charlesbourg Pièces & Accessoires Ltée

265, 91e RUE est, CHARLESBOURG — MA 3-9843

Résultats de Richelieu

SAMEDI		DIMANCHE	
AMBLE — BOURSE \$1,200.00		AMBLE — BOURSE \$1,200.00	
1.00 2.00	1.00 2.00	1.00 2.00	1.00 2.00
1.00 2.00	1.00 2.00	1.00 2.00	1.00 2.00

Guy Boulanger est vainqueur...

(Suite de la page 20)

Guy Boulanger, Lévis, 72

C. Tessier, Lévis, 72

P. Ste-Marie, Lévis, 72

Y. Pelletier, Lévis, 72

Roger Gauthier, Lévis, 81

Pierre Verreault, Lévis, 81

R. Zamboni, Lévis, 81

L. Létourneau, Lévis, 81

M. Simard, Lévis, 81

Leon Dion, Lévis, 81

J.-P. Poirier, Lévis, 81

Roy, Simon, Lévis, 81

Pierre Lortie, Lévis, 81

Victoire de Jack Brabham

KARLSKOOGA, Suède (UP) — Jack Brabham de l'Australie, au volant d'une Brabham-Honda, a gagné hier l'épreuve de Formule Deux dans la course internationale d'auto m o b i l e s "Kannottor".

Brabham a parcouru les 34 étapes en 42 minutes et 45 secondes, devançant Dennis Hulme, de Nouvelle-Zélande, dans une Brabham-Honda, qui a eu un temps de 42.75. Les suédois Joachim Bonnier, dans une Lola B.R.M., a été troisième en 47.40.

Le champion mondial Jim Clark, de l'Ecosse a pris les devants tôt dans la course, mais a dû se retirer après la septième étape à cause de troubles mécaniques.

Match envisagé pour Terrell

NEW YORK (PA)—Le gérant du champion Ernie Terrell, version WBA, a révélé hier qu'il tentait d'organiser un match titulaire entre son protégé et l'Allemand Karl Midenberger.

Automobilistes: si vous recherchez QUALITE - RENDEMENT et ECONOMIE, c'est RENAULT qu'il vous faut!

si vous recherchez QUALITE - RENDEMENT et ECONOMIE, c'est RENAULT qu'il vous faut!

L'usine Renault au Québec sera bientôt prête à opérer. Il nous faut donc vendre rapidement les changements des derniers bateaux qui arrivent.

QUELQUES UNITES DISPONIBLES SEULEMENT

Voyez également les populaires

RENAULT R8 (1100 cc et AUTOMATIQUE)

CARETTE AUTOMOBILES LTEE 2060 ouest, boul. Charest Québec — Tél. 681-7371

MAISONNEUVE AUTOMOBILES ENR. 136, Maisonneuve Québec — Tél. 529-8135

ST-PASCAL AUTO LTEE 1265 de la Canadienne Québec — Tél. 529-0628

EUGENE BEGIN AUTOMOBILES Route Trans-Canada St-David, Lévis — Tél. 837-2444

Lanceurs pour aujourd'hui

LIGUE AMERICAINE		LIGUE NATIONALE	
Los Angeles à Cleveland (soir) May (4-9) vs McDowell (12-7).	Philadelphia à Houston (soir) Burdette (2-4) vs Roberts (0-0).	Los Angeles à Cleveland (soir) May (4-9) vs McDowell (12-7).	Philadelphia à Houston (soir) Burdette (2-4) vs Roberts (0-0).

Match envisagé pour Terrell

NEW YORK (PA)—Le gérant du champion Ernie Terrell, version WBA, a révélé hier qu'il tentait d'organiser un match titulaire entre son protégé et l'Allemand Karl Midenberger.

Automobilistes: si vous recherchez QUALITE - RENDEMENT et ECONOMIE, c'est RENAULT qu'il vous faut!

si vous recherchez QUALITE - RENDEMENT et ECONOMIE, c'est RENAULT qu'il vous faut!

L'usine Renault au Québec sera bientôt prête à opérer. Il nous faut donc vendre rapidement les changements des derniers bateaux qui arrivent.

QUELQUES UNITES DISPONIBLES SEULEMENT

Voyez également les populaires

RENAULT R8 (1100 cc et AUTOMATIQUE)

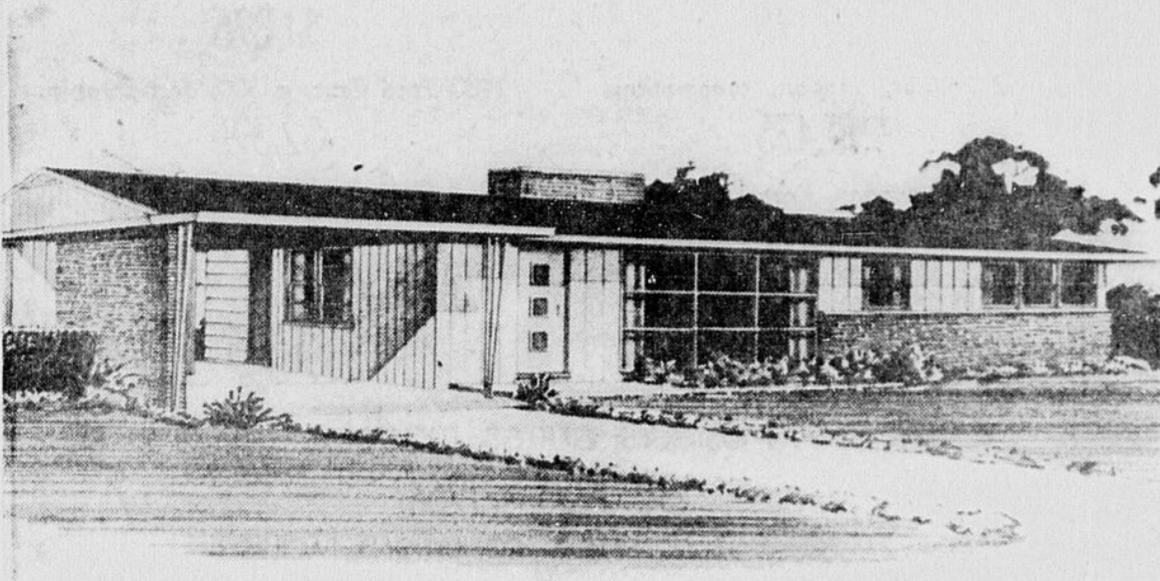
CARETTE AUTOMOBILES LTEE 2060 ouest, boul. Charest Québec — Tél. 681-7371

MAISONNEUVE AUTOMOBILES ENR. 136, Maisonneuve Québec — Tél. 529-8135

ST-PASCAL AUTO LTEE 1265 de la Canadienne Québec — Tél. 529-0628

EUGENE BEGIN AUTOMOBILES Route Trans-Canada St-David, Lévis — Tél. 837-2444

CONSTRUCTION EMBELLISSEMENT



L'Habitation de la semaine

Une maison à prix modique d'apparence luxueuse

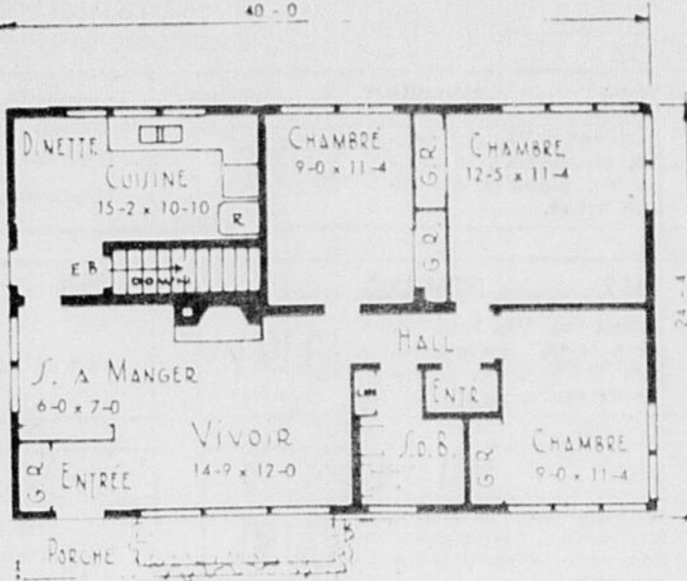
966 PIEDS CARRÉS

Il est certain que vous cherchez avant tout une maison à prix modique. Les multiples avantages que vous offre ce plan peuvent faire de vous le propriétaire d'une maison luxueuse en apparence, mais surtout très pratique dans son ensemble. Pratique et ravissant, ce modèle réunit, en effet, le confort et le charme d'une maison ultra-moderne.

Malgré sa petite superficie, ce modèle est extraordinairement logeable. L'apparence extérieure donne l'impression d'une maison beaucoup plus grande, avec le prolongement du toit pouvant servir d'"abri d'auto". Un mur de brique très décoratif, sert en même temps d'armoire d'utilité et sépare l'"abri d'auto" du patio, qui communique avec la porte de service.

L'entrée principale est située à l'extrême gauche. Une chose est à noter: le mur-écran qui fait face à l'entrée, camoufle, de l'autre côté, une armoire à verre, donnant ainsi plus de luxe à la salle à manger et au vivoir. Ce dernier possède un magnifique foyer naturel et une fenêtre panoramique. La cuisine est grande et moderne. Un escalier conduit au sous-sol et l'entrée de service est tout près, évitant des pas inutiles, pour les exigences de la tâche quotidienne de la ménagère.

La salle de bains, avec lingerie, est située au centre du plan, ayant accès facile à toutes les pièces. Les deux grandes chambres à coucher sont largement pourvues de garde-robes et, chose remarquable, l'éclairage de ces deux pièces est fourni par des "fenêtres de coin", placées



au-dessus du mur de brique, ce qui facilite la disposition du mobilier. Une troisième chambre, très pratique pour l'étudiant, complète ce magnifique plan.

Ces plans de maisons sont complets et d'un format pratique, pour utilisation directe au chantier. Les copies additionnelles sont disponibles, pour décisions relatives au contrat et pour l'obtention des permis.

Bon pour obtenir le plan publié aujourd'hui

LE SOLEIL & L'ÉVÉNEMENT

Service des plans de maisons
Case postale 1547, Québec 2.

Veillez me faire parvenir une copie de l'esquisse du plan de maison, modèle P-CH-610-F-B.
Ci-inclus mandat postal ou chèque au montant de 50¢.

Nom.....
Adresse.....
Localité.....

Le bricoleur

Les enfants aiment les balançoires; en voici une pour eux

Le bricolage que nous vous proposons aujourd'hui est un article qui saura amuser les tout-petits; c'est un excellent cadeau que papa ou grand-papa sera ravi de pouvoir offrir.

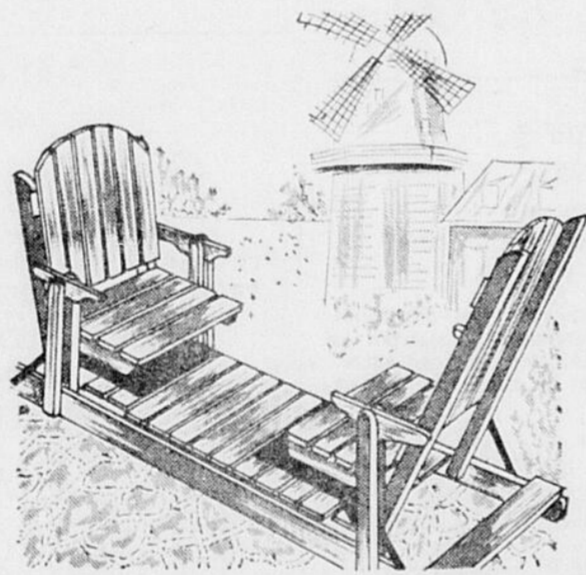
Bien des fois, les plus jeunes aiment faire comme les "grands", c'est ainsi qu'ils veulent se balancer, tout comme papa et maman; ils accaparent alors les places disponibles dans la balançoire, où de plus ils sont souvent en danger de se blesser. Ils s'amuseront sans danger et sans vous gêner, si vous leur procurez cette petite balançoire.

Un papa quelque peu bricoleur pourra réaliser facilement, pour son petit monde, la balançoire dont nous vous offrons le plan cette semaine; elle lui fera passer de bien agréables moments. Toute de bois, elle comporte deux sièges, bien adaptés à la taille des enfants, et est très facile à exécuter. L'été, vous pourrez la placer sur la galerie ou dans le jardin; l'hiver, vous la rangerez aisément vu ses dimensions raisonnables. Mieux encore, elle pourra être placée dans la salle de jeux devenant ainsi un amusement "quatre saisons".

Coupez sur le pointillé, s.v.p.

Afin de rendre facile l'exécution de ce projet, le plan vous donne toutes les dimensions requises; le texte français explique les méthodes de travail, le tout très bien illustré. Les pièces de formes irrégulières seront tracées à l'aide des patrons grandeur nature, inclus dans le plan. Les matériaux nécessaires sont clairement mentionnés, peu coûteux et disponibles chez votre marchand local.

Commandez dès maintenant le plan, no 855, balançoire pour enfants, en postant le bon et \$1.00 au soin de ce journal.



LE SOLEIL - L'ÉVÉNEMENT

Service des patrons de bricolage
C. P. 1547, Québec 2.

Veillez me faire parvenir un patron de bricolage, numéro 855.
Ci-inclus, mandat postal ou chèque au montant de (\$1.00)

Nom.....
Adresse.....
Localité.....

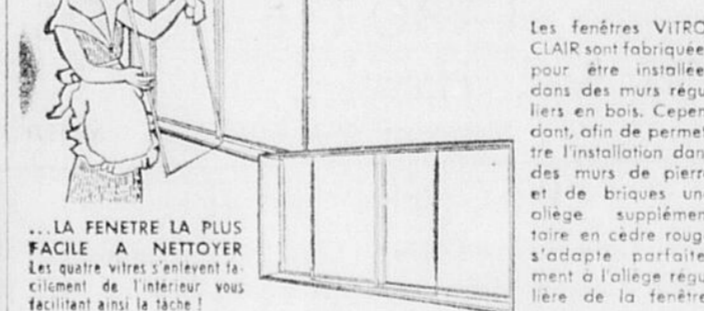
MIEUX ECLAIRE
avec...
boiteaux
INC.
SPECIALISTES EN
ECLAIRAGE RESIDENTIEL et COMMERCIAL
60 DORCHESTER-SUD - QUÉBEC

LA PIERRE QUI BRAVE L'USURE DES ANNÉES
LA PIERRE PAGÉ
Coin côtes Ste-Claire et des érables
CHARLESBOURG-OUEST - tel: 623-9829

CONSTRUCTION -
EMBELLISSEMENT

SUPER-VITROCLAIR

ENFIN... UNE FENÊTRE PANORAMIQUE A COULISSE
Super-vitroclair... la fenêtre qui s'ouvre sous une légère poussée du doigt. Les vitres glissent dans un sillage de nylon muni de coupe froid. Encastré de très haute précision.



... LA FENÊTRE LA PLUS FACILE A NETTOYER
Les quatre vitres s'enlèvent facilement de l'intérieur, vous facilitent ainsi la tâche!

Les fenêtres VITROCLAIR sont fabriquées pour être installées dans des murs réguliers en bois. Cependant, afin de permettre l'installation dans des murs de pierre et de briques une alège supplémentaire en cèdre rouge s'adapte parfaitement à l'allège régulière de la fenêtre.

Écrivez pour DEPLIANTS GRATUITS
LIVRAISON GRATUITE dans toute la Province par nos propres camions.

P.A. MARTINEAU
PORTES ET CHASSIS
St-Gilles, Co. de Lotbinière P.Q.
QUÉBEC
Tél.: 523-3197
LOCALES
269-3280 ou 269-4280

ROCKO EST IMBATTABLE !
En voici la preuve !
MAISON AVEC TERRAIN
Grand cinq pièces plus chambre de bains en céramique - Prise de rasoir - Vanité - Cuisine avec ventilateur pour cuisinière, prise d'horloge - Armoires modernes - Pour \$79.00 par mois - Capital - Intérêt - Taxes - Sans aucun comptant - Tous frais compris.
Pourquoi ne pas devenir propriétaire dans le plus beau centre domiciliaire du Québec Métropolitain dans la paroisse St-André-Apôtre, à Neufchâtel.
Une visite vous enchantera
ROCKO CONSTRUCTION INC.
Bureau des ventes: 164 Boul. Savard
Tél.: 842-1951

Visitez notre nouveau local de
BOIS
et
MATERIAUX DE CONSTRUCTION de toutes sortes

★ B-C-FIR préparé ou brut (DE TOUTES DIMENSIONS)
★ CONTRE-PLAQUE (Veneer)
★ EPINETTE

★ PLANCHES MURALES de toutes sortes
★ BARDEAUX
★ MASONITE
★ MERISIER, CHENE, FRENE
★ ARBORITE

★ MERISIER A PLANCHERS
★ PORTES
★ CEDRE DE LA COLOMBIE
★ LATTES
★ Etc... etc...

BILODEAU & DORE LTEE
600, 1ère rue, Limoilou, Qué. — Tél.: 525-4708

Remarque à nos lecteurs

Nos lecteurs sont priés de prendre note que par suite de la grève des employés des Postes, il y aura retard dans la livraison des plans de maisons. Comme ces plans doivent être commandés à Montréal, nous nous voyons dans l'obligation de faire attendre nos lecteurs. Nous les assurons, cependant, que tous les plans seront mis à la poste dans le plus bref délai possible après qu'ils seront parvenus à nos bureaux.

RENE HUOT inc.
VITRES et PEINTURES
767 rue FLEURIE
523-7463

LOUIS RHEAUME INC.
599, 8e rue, Québec
Tél.: 529-2111

Manufacturiers de
PORTES - CHASSIS - ARMOIRES
AMEUBLEMENTS DE BUREAUX et MAGASINS
MOBILIERS D'ÉGLISES
● Escaliers ● Pharmacies
● Planches à repasser
● Plinthes ● Chambranles
● Moulures de toutes sortes

ESTIMES GRATUITS sur demande

PORTES MODERNFOLD ET SPACEMASTER

STRUCTURE DE TOIT PLUS SOLIDE
● Erection facile et rapide en toutes saisons, comparativement aux méthodes conventionnelles.
● Aucun travail d'ajustement.
● Pour tout genre de construction, quelle que soit la longueur de la portée.
● Mesures uniformes.
● Approbation de la Société Centrale d'Hypothèques et de Logement.

MATERIO INC.
BOIS et MATERIAUX DE CONSTRUCTION
PRES DU NOUVEAU BOULEVARD LAURENTIEN
355, rue Dupuy
Tél.: 623-9871

Les blocs de béton
PAGÉ

sont solides, isolants, insonores, à l'épreuve du feu et faciles à poser. Ils s'emploient dans la construction résidentielle, commerciale et industrielle.

LES BLOCS DECORATIFS Pagé ornent agréablement votre sous-sol, votre parterre, votre patio, etc.

DEMANDEZ NOTRE DEPLIANT et notre liste de prix.
Composez 623-9829

J.M. PAGÉ & FRÈRE inc.
coin côtes des érables et Ste-Claire
CHARLESBOURG-OUEST

ATTENTION...
usagers de réservoirs septiques

Grands ou petits réservoirs
SEPTO-BAC est efficace sur tous
Nettoie votre installation septique invisiblement

★ DOMESTIQUE ★ INDUSTRIEL ★ MUNICIPAL
SUR - SIMPLE - INOFFENSIF

● Nettoie et active les systèmes de réservoirs septiques.
● Inoffensif à la plomberie, inoxydable.
● Ne contient pas de levure.
● Coupe la graisse et les grumeaux de savon.

POULIOT & POLIQUIN INC.
90 boul. des Capucins, Québec
Tél.: 524-5209

L'Évènement, fondé en 1961, est imprimé au No 550, rue de la Couronne, à Québec, par Le Bouché Limitée, qui en est l'éditeur. Sous la Presse Canadienne est autorisée à utiliser et à diffuser les informations publiées dans l'Évènement.

En plus de ses nombreux correspondants, l'Évènement est abonné à La Presse Canadienne, La Presse Associée, Newsweek, France-Presse et l'Associated Press International ainsi qu'aux services de Téléphoto de La Presse Canadienne et de La Presse Associée.

L'Évènement est membre de plusieurs associations et groupements professionnels dont les principaux sont : L'Association des Journalistes de Langue Française (A.J.L.F.), Canadian Daily Newspaper Publishers Association (CDNPA), "Audit Bureau of Circulation" (ABC), Union International de la Presse Catholique (UIPC), "Commonwealth Press Union" (C.P.U.), Institut International de la Presse (I.I.P.), "Newspaper Advertising Executives Association" (N.A.E.A.) et "Institute of Newspaper Circulation and Finance Officers" (INCFIO).

La direction du journal L'Évènement ne peut garantir la publication d'une annonce à la date indiquée sur la notice, mais elle s'efforce toujours de se rendre à son désir. La direction du journal L'Évènement n'assume aucune responsabilité des erreurs, des pertes personnelles ou des dommages attribuables à une erreur ou à une inexactitude dans l'illustration ou le texte d'une annonce.

Le ministre des Postes à Ottawa, a autorisé l'impression en timbre, par la poste, de certaines classes de la présente publication.

ANNONCES CLASSEES L'ÉVÈNEMENT RESULTATS LA JOURNÉE MEME

AUTOS - CAMIONS, A VENDRE

DOUGE subcompacte, 6 cylindres, 1963, Oldsmobile Super 1963, hardtop, Pontiac Parisienne 1961, 301-470, qu-10
DIRECTEURS de publicité, 4811, 4812, 4813, 4814, 4815, 4816, 4817, 4818, 4819, 4820, 4821, 4822, 4823, 4824, 4825, 4826, 4827, 4828, 4829, 4830, 4831, 4832, 4833, 4834, 4835, 4836, 4837, 4838, 4839, 4840, 4841, 4842, 4843, 4844, 4845, 4846, 4847, 4848, 4849, 4850, 4851, 4852, 4853, 4854, 4855, 4856, 4857, 4858, 4859, 4860, 4861, 4862, 4863, 4864, 4865, 4866, 4867, 4868, 4869, 4870, 4871, 4872, 4873, 4874, 4875, 4876, 4877, 4878, 4879, 4880, 4881, 4882, 4883, 4884, 4885, 4886, 4887, 4888, 4889, 4890, 4891, 4892, 4893, 4894, 4895, 4896, 4897, 4898, 4899, 4900, 4901, 4902, 4903, 4904, 4905, 4906, 4907, 4908, 4909, 4910, 4911, 4912, 4913, 4914, 4915, 4916, 4917, 4918, 4919, 4920, 4921, 4922, 4923, 4924, 4925, 4926, 4927, 4928, 4929, 4930, 4931, 4932, 4933, 4934, 4935, 4936, 4937, 4938, 4939, 4940, 4941, 4942, 4943, 4944, 4945, 4946, 4947, 4948, 4949, 4950, 4951, 4952, 4953, 4954, 4955, 4956, 4957, 4958, 4959, 4960, 4961, 4962, 4963, 4964, 4965, 4966, 4967, 4968, 4969, 4970, 4971, 4972, 4973, 4974, 4975, 4976, 4977, 4978, 4979, 4980, 4981, 4982, 4983, 4984, 4985, 4986, 4987, 4988, 4989, 4990, 4991, 4992, 4993, 4994, 4995, 4996, 4997, 4998, 4999, 5000, qu-10

Une petite annonce publiée dans les annonces classées de L'ÉVÈNEMENT le matin produira des résultats le jour de sa publication. Signalez : 529-9231

TARIF AU COMPTANT

1 lre ligne comptée de 5 mots .25
2 lre ligne comptée de 5 mots .50
3 lre ligne comptée de 5 mots .75
4 lre ligne comptée de 5 mots 1.00
5 lre ligne comptée de 5 mots 1.25
6 lre ligne comptée de 5 mots 1.50
7 lre ligne comptée de 5 mots 1.75
8 lre ligne comptée de 5 mots 2.00
9 lre ligne comptée de 5 mots 2.25
10 lre ligne comptée de 5 mots 2.50
11 lre ligne comptée de 5 mots 2.75
12 lre ligne comptée de 5 mots 3.00
13 lre ligne comptée de 5 mots 3.25
14 lre ligne comptée de 5 mots 3.50
15 lre ligne comptée de 5 mots 3.75
16 lre ligne comptée de 5 mots 4.00
17 lre ligne comptée de 5 mots 4.25
18 lre ligne comptée de 5 mots 4.50
19 lre ligne comptée de 5 mots 4.75
20 lre ligne comptée de 5 mots 5.00
21 lre ligne comptée de 5 mots 5.25
22 lre ligne comptée de 5 mots 5.50
23 lre ligne comptée de 5 mots 5.75
24 lre ligne comptée de 5 mots 6.00
Titre individuel par insertion .35
Avis de naissance, mariage, .15
Avis de décès, remerciements, .15
Service anniversaire .50
Mois additionnels .50
Facture non payée dans les 5 jours ouvrables après la date de facturation frais additionnels de 0.25

ABONNEMENT A L'ÉVÈNEMENT

Prix de l'abonnement à "L'Évènement" :
Québec, Québec-Ouest, Saint-Romule, Saint-Foy, Saint-Rodrigue, Beauport, Giffard, Villeneuve, Charlevoix, Riverview, Charly, Lével, Village Huron, Château d'Eau, Contre, Ville Montmorency, Hiverston & domicile, 10¢ par semaine (2 jours) de publication, ou \$1.30 par année, payable à nos bureaux ou à un de nos représentants.
PAR LA POSTE :
PROVINCE DU QUÉBEC : 1 an, \$9.00; 6 mois, \$4.75; 3 mois, \$2.00; 1 mois, \$1.00.
AILLÉURS AU CANADA : 1 an, \$12.00; 6 mois, \$6.25; 3 mois, \$3.50; 1 mois, \$1.50.
ÉTATS-UNIS et PAYS ÉTRANGERS : 1 an, \$25.00; 6 mois, \$13.00; 3 mois, \$7.00; 1 mois, \$3.50.

AUTOS - CAMIONS, A VENDRE

CADILLAC convertibles 1963 à vendre, 632-2666.
ASTIN Healey, Morris S.G., représentant tout genre de service, 104, Avenue St-Sacrement, Québec, 681-0823, qu-1

PRIX SPECIAUX POUR UNE SEMAINE SEULEMENT

- 1963 (2) Peugeot, sedan, 403, équipée valeur de \$1,450 pour **\$1,100.**
- 1962 Peugeot 403, équipée valeur de \$1,200 pour **900.**
- 1961 Peugeot, sedan, 404, équipée valeur de \$1,100 pour **900.**
- 1961 Peugeot, sedan, 403, équipée valeur de \$950 pour **750.**

N.B. Toutes les Peugeot usagées ont une garantie du manufacturier de 3 mois 100% et 3 mois 50% sur moteur, transmission et différentiel.

- 1963 Anglia, coach, équipée valeur de \$1,125 pour **900.**
- 1964 Renault R-4, équipée valeur de \$1,150 pour **900.**
- 1965 Fiat, convertible, démons., équipée garantie 12 mois ou 12,000 milles valeur \$3,250 pour **2,600.**
- 1965 Fiat, sedan, modèle 1100 D, équipée garantie 12 mois ou 12,000 milles valeur de \$1,995 pour **1,600.**

QUEBEC AUTO LTEE
Vendeur autorisé Peugeot
756 Blvd des Capucins - Tél.: 529-8839

DENIS PEPIN AUTOS LTEE
2475 CHEMIN STE-FOY
TEL : 653-2861
Magnifique choix de voitures usagées

- 65 Mustang, hard top. \$2,900
- 64 Pontiac, hard top. \$2,700
- 63 Ford, 4, sedan, A.T. Spécial. \$1,150
- 63 Olds, hard top., 4 portes. \$2,575
- 63 Ford, convertible. \$2,875
- 62 Comet, sedan, 2 portes. \$ 975
- 61 Chevrolet, H.T., 6, R. P.B., PS., A.T. \$1,550

CARETTE AUTOS LTEE
2060 Boul. Charest Ouest
Distributeur Renault

- Démonstrateurs - Démonstrateurs
Aux plus bas prix de l'année!
- 4 R-8 "Automatic" \$2,250 pour \$1,900
 - 4 R-8 "1100" \$2,100 pour \$1,800
 - 2 Caravelle "1100" \$2,995 pour \$2,375
- Ces voitures portent la GARANTIE d'origine RENAULT
Paiements adaptés à votre budget.
- 681-7371 - 681-7398**

Spéciaux de la semaine

- 1962 Ford, Econoline Van \$ 975.
- 1964 Dodge, 6, Sedan automatique \$1975.
- 1962 Volkswagen, Opera \$ 600.
- 1962 New Yorker, hard-top \$1290.
- 1962 Austin, 850, Opera \$ 395.

LA où la REPUTATION de BON SERVICE est PROVERBIALE
UNIVERSAL AUTO
777 - 1ère Avenue - Tél.: 525-5113

AUTOS - CAMIONS, A VENDRE

"CHEZ LAURENTIDE"
Magnifique choix de voitures sportives
A vous d'en profiter!

- 1965 PONTIAC Parisienne V8, décapotable, servo-freins, servo-direction, garantie de voiture neuve. **\$3,390**
- 1965 PONTIAC Parisienne V8, hard-top, servo-freins, servo-direction, 13,000 milles, garantie de neuve. **\$3,190**
- 1963 GALAXIE "500" V8 hard-top, couleur rouge, servo-freins, servo-direction, voiture en parfaite condition. **\$2,150**
- 1963 FALCON décapotable, radio, propre, comme neuve. **\$1,850**
- 1962 M.G. en bonne condition, petite voiture sport de très belle performance. **\$1,200**
- 1956 CADILLAC hard-top, d'une propriété exceptionnelle. **\$850**
- 1961 CARAVELLE c'est un très beau modèle. **\$750**
- 1959 PLYMOUTH V8, hard-top, très propre. **\$650**
- 1959 CHRYSLER hard-top, de couleur blanche. **\$650**
- 1956 METEOR hard-top, premier arrivé, premier servi. **\$99**

"CONDITIONS DE PAIEMENT FACILES"
LAURENTIDE AUTOMOBILES INC.
JEAN CHAMPOUX, prés.
25 Dorchester Sud — 525-8181

IL FAUT VOIR POUR LE CROIRE
PRIX TROP BAS POUR ETRE MENTIONNE

- 1963 PONTIAC, très propre, V-8, automatique, équipée
- 1963 CHEVROLET V-8, automatique, Bel-Air
- 1963 RAMBLER, 4 portes, sedan
- 1963 FORD, 6 cylindres, automatique
- 1963 FALCON
- 1962 OLDSMOBILE Super 88, à l'état de neuf, équipée

J.-A. BEGIN AUTOMOBILES LTEE
Dépositaire: RAMBLER - JEEP
Rond-Point - Lévis - 837-9363

L'APORTE AUTOS LTEE
565 Boul. Hamel — 529-4561
("VOUS SATISFAIRE D'ABORD")

PRIX FIN D'ETE

- 1964 Galaxie, convertible
- 1963 Pontiac, Laurentien
- 1963 Acadian, sedan
- 1964 Renault, R 4
- 1961 Studebaker Lark
- 1964 Chevrolet, Bel Air
- 1963 Mercury, S-35, H.T.
- 1959 Buick, sedan
- 1963 Comet, Custom, sed.
- 1964 Ford, Custom
- 1959 Mercury, pick-up
- 1960 Chrysler, sedan
- 1962 Pontiac, sedan

TERMES - ECHANGE - OUVERT LE SOIR
FRADET AUTOMOBILES
105, BOULEVARD HAMEL - TEL: 681-6281

CHARLESBOURG AUTO
Jean-Noël Fournier - Ford 62 - Spécial \$845.00
Conrad Tremblay - Stud 61 - Spécial \$745.00
Jean Bisson - Simca 62 - Spécial \$395.00

15% ESCOMPTE

sur tous les autres modèles en main
Aucune offre ne sera refusée
Conditions faciles - Ouvert le soir

CHARLESBOURG AUTO
DISTRIBUTEUR
- STUDEBAKER - MOTO SKI -
7925 Boul. Henri Bourassa, Tél.: 623-9843

AUTOS - CAMIONS, A VENDRE

GIGUERE AUTOMOBILES
Prix spéciaux d'août

- 1964 Pontiac, sedan \$2,195
- 1961 Buick, Electra, hard top, 4 portes. \$1,895
- 1962 Pontiac, Station, automatique \$1,475
- 1963 Ford Galaxie 500, décapotable \$2,395
- 1962 Volkswagen, Karman Ghia \$950
- 1963 Corvaire, sedan \$1,395
- 1959 Buick, H.T., 2 portes, équipée. \$1,095
- 1961 Envoy, sedan. \$595

Plusieurs autres modèles de 1955 - 1964.
ECHANGE ACCEPTE - CONDITIONS FACILES

GIGUERE AUTOMOBILES
BUICK - PONTIAC - VAUXHALL - ACADIAN
BOUL. HAMEL ET DORCHESTER
Tél.: Jour: 529-1351 - Soir: 529-1354

USAGEES - VENTE - USAGEES
FAUTE D'ESPACE

Chez
LEMELIN AUTOMOBILES INC.
DISTRIBUTEUR
Toyota - Alfa Romeo - Isuzu

- 1965 Peugeot, 404, sedan.
- 1960 Oldsmobile, 98, hard top.
- 1960 Austin A - 55
- 1964 Renault, R 4
- 1964 Thunderbird, décapotable
- 1962 Vanguard, sedan
- 1962 Envoy, sedan
- 1962 Gordini, sedan
- 1961 Austin A - 40
- 1959 Jaguar 3 - 4
- 1962 Anglia, Luxe
- 1961 Gazelle, automatique
- 1961 Volkswagen 1200, Luxe

FINANCEMENT POUR TOUS LES BUDGETS
105, 3e Avenue — Tél.: 529-9652

Votre vendeur "FORD"
vous offre des voitures usagées de
"Qualité Supérieure Garantie"
En effet, chaque voiture usagée que nous offrons en vente est vérifiée comme suit :
COMPRESSION - POINTES - BOUGIES - CARBURATEUR - FREINS - LUMIERES - PROPRETE - PEINTURE - PNEUS - Etc. . . . POUR UNE PLUS GRANDE SECURITE.
AVONS BESOIN DE VOITURES USAGEES
PAYONS LE PLUS HAUT PRIX EN VILLE SUR
ECHANGE D'UNE VOITURE NEUVE
MOTEURS LIMITEE
777 Boul. Charest Ouest — Tél.: 681-4626

ST-PASCAL AUTOS LTEE
1265 CANARDIERE, 529-0628
DEPOSITAIRE OFFICIEL RENAULT

- 1959 STATION MORRIS 1000
- 1959 OLDSMOBILE Super 88, H.T., 4 portes, équipée.
- 1961 RENAULT Dauphine.
- 1962 RENAULT Gordini.
- 1963 FORD, V8, automatique
- 1963 STATION RENAULT, R-4.
- 1963 PONTIAC, Laurentien.
- 1963 PONTIAC, Parisienne, automatique, équipée.
- 1964 VOLKSWAGEN

- NOS USAGEES SONT GARANTIES 100% -

PRIX DEBARRAS DE VOLKSWAGEN

CLEF	ANNEE	MODELE	PRIX	SPECIAUX
166	62	custom	850.00	695.00
172	62	custom	850.00	595.00
187	62	de Luxe	950.00	595.00
177	61	de Luxe	725.00	450.00
157	61	de Luxe	725.00	450.00
183	61	de Luxe	725.00	450.00
175	60	de Luxe	550.00	325.00
191	60	custom	500.00	300.00
180	60	custom	500.00	300.00
312	60	de Luxe	350.00	295.00
200	59	custom	400.00	275.00
303	56	custom	300.00	250.00

LAHOUD AUTOMOBILES INC.
2445, BOULEVARD CHAREST OUEST,
STE-FOY, QUEBEC 10.
JOUR: 681-6311 — SOIR: 681-6312

AUTOS - CAMIONS A VENDRE... l'unique "OK" centre D'OCCASION... Venez faire votre offre LEVIS AUTOMOBILES INC. Rond-Point - Lévis - 837-3661

Prix réduit au Centre d'Automobiles 75 automobiles avec garantie à sacrifiées... AUTO MODERNE LTEE... 570 Boulevard Hamel - Tél.: 681-0538

34 DORCHESTER SUD Chez JOS. LAHOUD AUTOS LTEE... Pontiac, parisienne, décapotable, équipée au complet, bas millage \$3,250

MEILLEURES VALEURS A PLUS BAS PRIX Roger AUTOS BARRE et Camions... LAHOUD STE-FOY INC. 2145 Blvd Charest Ouest

ACHETEZ DONC CETTE VOITURE avec L'ARGENT COMPTANT... BANQUE ROYALE... 34 DORCHESTER SUD

prêts pouvant atteindre \$3.600. Assurance-vente. Jusqu'à 36 mois pour le remboursement... THIBEAULT & ASSOCIÉS INC.

ARGENT A PRETER PRETS lère - 2e HYPOTHEQUES... Paul Kronstrom 3027 LAROCHELLE, STE-FOY 653-2400

CHAMBRES A LOUER REPRESENTANT \$6,000 ET PLUS... Si la vente vous intéresse et que vous avez 25 ans et plus...

COMMERCE A LOUER SALON barbier... COMMERCE A VENDRE EPICERIE à bureaux...

CHAMBRES ET PENSIONS CHAMBRE et pension... COMMERCE A VENDRE Tabagie-épicerie...

Grande Réduction ACHETEZ MAINTENANT Chansons - Instruments de Musique... FRED TREMBLAY

ARGENT A PRETER PREMIERE DEUXIEME HYPOTHEQUE - HYPOTHEQUE PARTOUT DANS LA PROVINCE

ENSEIGNEMENT HOMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT... FEMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT

ENSEIGNEMENT HOMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT... FEMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT

HOMMES DEMANDES BARBIER comptant... HOMMES DEMANDES HOMMES pouvant disposer de temps libre...

TECHNICIEN en ELECTRONIQUE ANDROIT : Labrador City, Terre-Neuve... CONCTIONS : Surveiller le fonctionnement et l'entretien d'un poste privé de télévision...

Conducteurs de camions lourds Conducteurs de tracteurs-niveleux demandés... Pour un importante compagnie de minéral de fer à ciel ouvert...

COMMIS VENDEUR ACCESSOIRES "HOMMES" EXPERIMENTE pour important magasin à succursales...

A L'ATTENTION DES VENDEURS Opportunité pour une carrière avec Playtex... CETTE OFFRE EST LA MEILLEURE OFFRE D'EMPLOI A QUEBEC

ENSEIGNEMENT HOMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT... FEMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT

ENSEIGNEMENT HOMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT... FEMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT

ENSEIGNEMENT HOMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT... FEMMES COURS DE STENOGRAPHIE ENFANT

HOMMES DEMANDES VENDEUR demandé... HOMMES DEMANDES HOMMES pouvant disposer de temps libre...

CONCESSIONNAIRE EXCLUSIF DANS LA REGION DE QUEBEC POUR PRODUITS DE SECURITE BABEE-TENDA... Babee-Tenda, le nom le plus réputé dans le commerce...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER ULTRA-MODERNE... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER LER Patino 3-5 pièces...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, luxueux... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, moderne... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, moderne... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, moderne... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, moderne... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 5 PIÈCES, moderne... LOGEMENTS - APPARTEMENTS A LOUER 3-1/2 pièces, moderne...

La conférence de Couchiching Plusieurs solutions proposées

GENÈVE PARK, Ont. (PC) — La 34e conférence annuelle de Couchiching s'est terminée vendredi comme elle avait commencé...

Le professeur Max Beloff qui enseigne l'administration publique et gouvernementale à l'université d'Oxford, préconise une coopération du Canada français avec le Canada anglais...

De son côté, Ivor Jennings, doyen de Trinity Hall à Cambridge, se prononce en faveur d'un système de fédéralisme coopératif pour le Canada.

Le professeur Beloff exprime l'opinion que les Canadiens pourraient éviter de copier la formule étatsunienne, en adoptant le biculturalisme...

De l'avis de Sir Ivor, le gouvernement ne devrait pas hésiter à adopter des mesures pour stimuler la production...

M. Roméo Drolet M. Octave Beaupré

M. Roméo Drolet, président de Marro Inc., est décédé de l'infarctus le 7 août, à l'hôpital St-Ambroise, Loretteville...

La dépouille mortelle est exposée à 30 rue Saint-Joseph, Loretteville...

Parlement modèle

VANCOUVER (P.C.) — Il est possible que le prince Charles lise le Discours du Trône à l'ouverture d'un Parlement qui serait composé de jeunes étudiants...

M. Fournier a été récemment nommé président d'un organisme national qui verra à la formation de ce Parlement...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour transformations intérieures et extérieures au Bureau de Poste, à l'Ancienne-Lorette, Qué."...

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour transformations intérieures et extérieures au Bureau de Poste, à l'Ancienne-Lorette, Qué."...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE

Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour transformations intérieures et extérieures au Bureau de Poste, à l'Ancienne-Lorette, Qué."...

M. Jos. Côté

M. Joseph Côté, ex-forgeron, demeurant au 623, rue Saint-Bernard, à Saint-Malo, est décédé de la leucémie le 7 août...

Les funérailles auront lieu mardi, en l'église de Saint-Augustin...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

Mme J. Cantin M. G. Bouchard

Mme veuve Joseph Cantin est décédée à l'hôpital Général, à l'âge de 78 ans. Elle demeurait à Saint-Augustin.

Les funérailles auront lieu mardi, en l'église de Saint-Augustin...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

M. Gérard Bouchard

M. Gérard Bouchard, demeurant au 2660, rue Champfleury, est décédé subitement, à l'âge de 44 ans et 11 mois...

Les funérailles auront lieu mardi, en l'église de Saint-Pie X...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

M. Gérard Bouchard

M. Gérard Bouchard, demeurant au 2660, rue Champfleury, est décédé subitement, à l'âge de 44 ans et 11 mois...

Les funérailles auront lieu mardi, en l'église de Saint-Pie X...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."



MONSIEUR ROMÉO SAVARY, ingénieur-arpenteur, est décédé à Sainte-Foy, le 27 juillet 1965, à l'âge de 73 ans...

Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

Décès

M. Gérard Bouchard, demeurant au 2660, rue Champfleury, est décédé subitement, à l'âge de 44 ans et 11 mois...

Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

On peut consulter les plans, devis et formules de soumission aux bureaux de l'Association des entrepreneurs en bâtiment...

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

MINISTÈRE DES TRAVAUX PUBLICS DU CANADA

DES SOUMISSIONS CACHE-TEES, adressées au soussigné et portant la mention: "Soumission pour la construction d'un mur de soutènement..."

A VENDRE ou à louer. Propriété ou magasin sur 23 x 70 pieds, ou avec quincaillerie, située 442, 3e Avenue. Tél. 525-4951 - 522-4134

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

MUNICIPALITÉ DE LA PAROISSE DE L'ANCIENNE-LORETTE. DEMANDE DE SOUMISSIONS. Le soussigné recevra jusqu'à 8.30 heures P.M. le 16 août 1965, au bureau de la Corporation, 1634 Rue Notre-Dame, Ancienne-Lorette...

NE RESTEZ PAS SOURDS! Découpez ceci! En vous détachant, vous pourrez recevoir GRATUITEMENT un livre très intéressant démontrant comment vous pouvez retrouver une audition claire des deux oreilles, vous saurez qui est porteur et d'où vient le son. Vous trouverez des conseils en termes simples et en images, une extraordinaire nouveauté de Bellone destinée aux personnes qui ne veulent pas porter d'appareil acoustique. Voulez-vous retrouver une chance de bonheur en famille, de succès en affaires et en société? Écrivez et vous recevrez ce livre précieux dans un emballage ordinaire.

A LA TELEVISION. CBVT-TV, canal 11 - Québec. CFCM-TV, canal 4 - Québec. CKMI-TV, canal 5 - Québec. LUNDI. 12.00 Mire et musique. 12.30 Dessins animés. 1.00 Mire et musique. 1.30 Dessins animés. 2.00 Long métrage: "Maciste contre Zorro". 3.30 Un inspecteur sentimental. 4.30 Aventurier des mers. 5.00 Bobino. 5.30 Rue de l'Anas. 6.00 Médard et Barnabé. 6.30 Téléjournal. 6.45 Supplément régional. 7.01 Aujourdhui. 8.00 Mon pays, mes chansons. 8.30 Panique. 9.00 En vacances avec "Gaiète Létourneau". 9.00 Première audition. 9.30 Théâtre des étoiles. 10.00 Les Incongruibles. 10.00 P.R. 10.30 Téléjournal. 10.44 Supplément régional. 10.50 Bulletin météorologique. 11.00 La toile d'araignée. 11.30 Galina Ulanova. 12.30 FIN DES ÉMISSIONS.

Arthur Cloutier & Fils. 284 D'AIGUILLON. TEL: 522-4088. Québec.

ECOLE QUELLET INC. Reconnue par le Ministère de l'Éducation. Cours: 11e Sciences-Mathématiques. Cours préparatoire aux études supérieures. (C.P.E.S.) Jour et soir. Tél.: 681-8686. 964 des Érables Québec.

A VENDRE - 3 BATEAUX REMORQUEURS EN ACIER. NOM LONGUEUR LARGEUR HAUTEUR TIRAGE. K.F. Grant 70' 17' 9' 7'. Weymont 70' 17' 9' 7'. Colonel Georges 50' 12' 7' 4.6. EQUIPEMENT: moteur diesel, générateur, lumière, treuil. Livraison sur le fleuve St-Laurent le 1er septembre (Colonel Georges) le 30 septembre (K.F. Grant & Weymont). INFORMATION: Marcel Gagnon, 15 rue Corbell. TEL: 523-5111 - 523-4557.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. DOSSIER NO: 200-618. PROJET: Conduites principales d'approvisionnement d'eau, Pont entre Ile Verte et Jetée Mackay, Montréal, P.Q.

Compagnie canadienne de l'exposition universelle de 1967. DOSSIER NO: 200-509. PROJET: RENDEZ-VOUS LA RONDE - FONDATIONS, MONTREAL, P.Q.

FUNÉRARIUMS LÉPINE. J.-LEOPOLD LÉPINE PRÉSIDENT. ROBERT LÉPINE SECRÉTAIRE. F.-GABRIEL LÉPINE TRÉSORIER. QUÉBEC: 705 est, ST-VALLIER 1584, Chemin ST-LOUIS. 96 est, ST-CYRILLE STE-FOY. 318, de la CANARDIÈRE 2815, des QUATRE-BOURGEOIS QUÉBEC-OUEST. 535, DES OBLATS 190-194, AVE PROULX. SILLERY: 1584, Chemin ST-LOUIS. 2815, des QUATRE-BOURGEOIS QUÉBEC-OUEST. 190-194, AVE PROULX. TEL.: 529-6811.

à prix populaires marabout en vente partout. MARDI. 12.00 Mire et musique. 1.00 Mire et musique. 1.30 Dessins animés. 2.00 Long métrage. 3.30 Comparaisons. 4.30 Aventurier des mers. 5.00 Bobino. 5.30 Dessins animés. 6.00 Hébdo sport. 6.30 Téléjournal. 6.45 Supplément régional. 7.01 Aujourdhui. 8.00 Mon pays, mes chansons. 8.30 Panique. 9.00 En vacances avec "Gaiète Létourneau". 9.00 Première audition. 9.30 Théâtre des étoiles. 10.00 Les Incongruibles. 10.00 P.R. 10.30 Téléjournal. 10.44 Supplément régional. 10.50 Bulletin météorologique. 11.00 La toile d'araignée. 11.30 Galina Ulanova. 12.30 FIN DES ÉMISSIONS.

LA GIE HUBERT MOISAN directeurs de funérailles 253 est St-Joseph Québec St. 524-2473. Fleurs pour toutes occasions. Archer Fleuriste 1237. Tél.: 653-7284. Fleurs Fleuriste. Arrangements floraux. 135 Est St-Joseph Québec. Tél.: 524-5218. Couronnes mortuaires.

Un accueil royal, disent les parlementaires canadiens

Fin d'un voyage en pays communistes

LONDRES (PC) — Les parlementaires canadiens au retour de leur visite à la Russie et à la Tchécoslovaquie, ne tarissent pas d'éloge sur la façon dont les communistes les ont traités. Royalement, disent-ils, ce qui, parlois, les rendait perplexes.

Les membres de la délégation mixte canadienne, composée de sénateurs et de simples députés qui se sont arrêtés ici samedi soir ne cessent de parler du caviar qu'on leur servait à déjeuner ainsi que du champagne qu'ils s'abandonnaient à souper au cours de la tournée de

vodka pour le déjeuner, puis jambon et oeufs prenaient un certain cachet de nouveauté à l'abord mais ils devenaient à la longue fastidieux.

Les voyageurs ont déclaré que cet accueil vraiment extraordinaire représentait vraiment un effort de leur part pour faire comprendre combien était légendaire l'hospitalité de l'Europe orientale.

"Il se pourrait que les Russes ressentent que nous pourrions servir à un but utile comme intermédiaire avec les

tres firent escale pour la nuit à Londres.

NE EN RUSSIE

M. Hnatyshyn, immigré au Canada alors qu'il n'était qu'un petit bébé (originaire de l'Ukraine), le sénateur libéral David Croll, de Toronto, né près de Moscou, et le député conservateur Michael Starr, d'Oshawa, Ontario, dont les parents sont originaires de l'Ukraine, ont tous visité leurs familles en des régions dont l'accès est interdit à des étrangers. M. Croll est coprésident de la mission.

M. Hnatyshyn a déjà déclaré que les rencontres avec les gouvernements russes comme le premier ministre soviétique Alexei Kossyguine et le président Anastas Mikoyan se sont résumées à des politesses et à des rappels à la politique. Mais il a recommandé tant aux gouvernements russes qu'à ceux de Tchécoslovaquie de modifier les règlements concernant l'émigration de façon à permettre la réunion de familles démembrées.

EN CONSIDERATION

Il a dit que les gouvernements des deux pays n'ont pris aucun engagement à ce propos mais il se propose de continuer le dialogue du Canada à ces deux pays.

Les Canadiens ont déclaré que Mikoyan a fait de l'esprit concernant leur tendance à embolter le pas aux États-Unis dans le domaine des affaires internationales.

Mikoyan a déclaré aux visiteurs qu'ils étaient libres de voir quoi que ce soit au pays sauf les bases des missiles et qu'ils seraient admis à voir ces dernières s'ils délaissaient l'Alliance atlantique.

M. Starr répliqua avec le sourire que peut-être s'ils voyaient les bases, ils aimeraient à répudier l'O.T.A.N.

ACCEPTÉ

Avant de quitter Prague, la

mission invita une délégation de parlementaires tchécoslovaques à visiter le Canada.

L'agence de nouvelles tchécoslovaque informe que l'invitation fut acceptée "avec plaisir" et les deux groupes agréèrent de laisser les modalités de la visite aux soins des ambassadeurs.

Les autres membres de la

mission canadienne furent les députés libéraux G. Roy McWilliam (Northumberland-Miramichi), Maurice Rinfret (Montréal

Saint-Jacques); Jack Roxburgh (Norfolk) et Alexandre Cyr (Gaspé); Réal Caouette, chef du Ralliement du crédit social, et M. Horace Olson, député créditiste de Medicine Hat.



SOUVENIR DE VOYAGE — Le député conservateur Kenneth Moore (à gauche) et le député libéral Jack Roxburgh admirent un vase de cristal qu'ils ont ramené de leur voyage en Russie et en Tchécoslovaquie. Les deux parlementaires sont arrivés hier à Montréal. (Téléphoto PC)

deux semaines qu'ils ont passées en Russie et de la semaine qu'ils furent en Tchécoslovaquie.

"Constamment le tapis rouge," affirme le sénateur conservateur Hnatyshyn, de Saskatoon. Pour une raison ou une autre, ils voulaient nous faire comprendre qu'ils voulaient se lier d'amitié avec le Canada.

Le sénateur Hnatyshyn et les députés conservateurs Ken More (Regina) et Terry Nugent (Edmonton-Strathcona), se sont demandés parfois si ces marques d'amitié n'étaient pas exagérées.

Caviar, hareng mariné, viandes froides, salade, cognac et

Etats-Unis. Il est assez difficile de comprendre quelle était leur arrière-pensée.

La mission canadienne, qui rencontra officiellement les gouvernements des deux pays, se dispersa à la suite de son départ de Prague, samedi matin.

Le président de la Chambre des Communes, M. Alan Macnaughton, coprésident de la mission, rendit une visite à Genève. Le chef néo-démocrate, M. T. C. Douglas, se dirigea vers la Yougoslavie, et M. Donald S. Macdonald, de Toronto-Rosedale, s'arrêta à Vienne. Quelques membres de la délégation prirent l'avion qui devait les ramener directement de Zurich au Canada et les au-

Le traitement de O'Hagan

Autre problème pour Ottawa

OTTAWA (PC) — Un nouveau conflit d'intérêts pose au gouvernement un problème.

Cette fois l'embarras est moindre que celui que causa l'affaire Rivard, ainsi que la décision du ministre de la Justice de s'abstenir de prendre des poursuites au sujet du comportement d'adjoints ministériels.

La difficulté provient du fait que le secrétaire de presse du premier ministre est rémunéré par le gouvernement et un tiers.

M. Pearson a répondu à ceux qui l'interrogeaient à ce sujet que cette façon de rémunérer un fonctionnaire n'est pas idéale mais qu'elle se pratique depuis des années. C'est ce qui se faisait du temps de son prédécesseur, M. John Diefenbaker.

Toutefois, les anciens membres du personnel de M. Diefenbaker ont remarqué que la source double de leur traitement était restreinte au gouvernement et à leur parti. Pas un sou ne provenait de compagnies, de groupes privés ou de particuliers.

GRATIFICATION

Dans le cas de M. O'Hagan, l'on ne sait au juste combien il touche en plus des \$10,000 pris à même les fonds publics. On ignore également d'où vient le supplément de son traitement.

Vu que M. O'Hagan a déjà

été à l'emploi de MacLaren Advertising Company, favorisée de plusieurs contrats du gouvernement, on présume en général que l'émolument supplémentaire dont il bénéficie provient de cette source.

M. O'Hagan aurait déclaré au "Toronto Star" qu'il n'était pas rétribué, directement ou indirectement, par MacLaren bien qu'il ait avoué qu'il n'avait pas rompu tout lien avec cette société.

On lui a aussi fait dire qu'il avait été rétribué par MacLaren du temps qu'il travaillait pour M. Pearson alors que ce dernier était chef de l'opposition mais cette façon d'agir cessa lorsque M. Pearson prit le pouvoir et M. O'Hagan vendit ses actions dans la compagnie.

Le "Toronto Star" publie dans son édition hebdomadaire que des membres de la Fédération libérale nationale ont affirmé que le supplément de traitement de M. O'Hagan ne provient pas de cette dernière.

SUSCEPTIBILITÉ

Persone n'aurait peut-être prêté attention à la chose n'eût été la délicate question posée à la conscience publique par le principe voulant que les ministres et leurs principaux collaborateurs ne doivent absolument rien devoir à qui que ce soit surtout si leurs bienfaiteurs ont ou pourraient avoir affaire avec le gouvernement.

Ce fut le point capital représenté dans la lettre adressée par M. Pearson à ses ministres après l'enquête polémique soulevée au Parlement par l'achat, par deux ministres, de meubles pour lesquels n'avait été effectué aucun paiement initial.

Ottawa et Georgetown: jumelage possible

GEORGETOWN, Guyane britannique (AFP) — M. Don Reid, maire d'Ottawa, a déclaré samedi soir, au cours d'un dîner d'adieux offert par le maire de Georgetown, M. Rahman Gajraj: "Nos deux villes procéderont sous peu à l'étude d'un programme d'échanges d'experts et de compétence technique."

Arrivé jeudi dernier à la tête d'une mission de bonne volonté canadienne en vue d'un jumelage des deux capitales, M. Reid devait quitter Georgetown hier. M. Gajraj a accepté son invitation à se rendre à Ottawa avant la fin de l'année.

C. Gilbert
ARCHITECTE

SECRETARE DEMANDEE
ayant au moins 5 ans d'expérience dans bureau de notaire. Références exigées, bon salaire.
Écrire à Dépt 1715, Le Soleil

REPRESENTANT DEMANDE
Pour la ville de Québec dans la vente de pièces et accessoires d'automobiles pour magasin de gros bien connu. Expérience de préférence mais non essentielle. Écrire donnant qualifications.
Dépt 1722, Le Soleil

CUISINIER DEMANDE
avec expérience
RESTAURANT CROWN SMOKE MEAT
276, de la Couronne

LYCEE NOTRE-DAME
Enfants 3 1/2 à 6 1/2 ans.
Service de taxis
Informations 523-1517
Directrice Alice Gagné

Dionne et Drolet
AVOCATS
Densy Dionne, B.A., L.L.L.
Jean-Paul Drolet, B.A., L.L.L.
46, Côte de la Montagne
Tél. : 692-0567

ECOLE de COIFFURE LEMIEUX
M. Michel Blouin, directeur
Pour renseignements:
525 RUE DE L'ÉGLISE
TEL: 525-7197

Portez confortablement VOTRE DENTIER
Voici un moyen agréable de supprimer la gêne causée par un dentier trop grand. FASTEETH, une poudre améliorée dont vous saupoudrez légèrement vos dentiers, en rendra le port plus confortable. Ne forme jamais pâte ni gomme, ne laisse aucun goût dans la bouche. Formule alcaline (non acide) qui ne brûle pas, assainit l'haleine. Demandez FASTEETH des aujourd'hui, à tous les comptoirs de produits pharmaceutiques.

NOMINATION

JAMES NOLAN
M. Roger Carmichael, propriétaire de la Compagnie Carmichael Ltée, 1060 rue St-Jean, Québec annonce la nomination de M. James Nolan au poste de gérant de la compagnie. M. Nolan, qui possède 10 ans d'expérience dans la vente de vêtements pour hommes et jeunes hommes, invite sa nombreuse clientèle à venir le consulter pour tous vos achats de vêtements d'automne.

SOYEZ PROPRIÉTAIRE D'UNE MAISON DE QUALITÉ
à
Charlesbourg
"Parc Orleans"
angle 10e ave est et 79e rue est



NOUVEAUX MODELES DE 5 1/2, 6 et 7 pièces
Occupation immédiate ou sur demande
MAISONS MODELES OUVERTES de 2h. p.m. à 9h. p.m.
Demandez: Mme Simone Clément
626-0055. Rés: 653-1009

MAURICE CARRIER Inc.
ENTREPRENEURS GÉNÉRAUX
"Associé de Wilfrid Legare Inc. Québec"

Drs M. GIASSON & B. SUTTON
OPTOMETRISTES
P.-E. TARDIF
OPTICIEN D'ORDONNANCES
595 est Boul. Charest
Tél.: 529-9721

Dr André Dorion o.d.
OPTOMETRISTE
EXAMEN DE LA VUE
EDIFICE MARCEL MASSICOTTE
869 EST RUE ST-JOSEPH — 522-2556
Dr André Crevier o.d.
OPTOMETRISTE

MAGNIFIQUES TERRAINS A VENDRE
Place Général Vanier, Ste-Foy
Quelques-uns boisés. Près école, église, centre d'achats, autobus. Grands ou choix. Conditions de paiement.
Informations sur les lieux ou téléphonez à:
653-4041 - 653-1009 - 681-9155
Aussi: Bois de Vincennes, rue Dijon
3070 des Quatre-Bourgeois, Ste-Foy

VERRES DE CONTACT
Centre d'Application de Lentille Cornéenne
425 Est, Boul. Charest, Qué.
529-3694

HEMORROIDES ET AUTRES MALADIES DU RECTUM
JACQUES TREMBLAY, M.D.
PROCTOLOGISTE
1028 DES ERABLES
Téléphones:
Bur. 681-6424 — Rés. 527-2815

CLINIQUE BEDARD
Cure de désintoxication et réhabilitation
ALCOOLIQUE
Dr Alexandre Bédard
1165, Claire Fontaine
Tél.: 525-7164

FILMS EN COULEURS
Special!
8 mm Dév. inclus \$2.95
35 mm Dév. inclus \$2.49
Livernois PHOTO
1200 St-Jean - Québec
Tél.: 522-5214

Bègue?
Traitement rapide du légalisme et de l'hésitation avec l'oreille électronique du Docteur Tomatis de Paris.
CENTRE AUDIO VOCAL
1517 avenue St-Cyrille, Québec 6.
Tél.: 527-1749
Sur rendez-vous seulement
Centre Lucie de Vienne

VENDEUR DANS LA MERCEDES ET LA CONFECTION POUR HOMMES
Doit avoir une belle personnalité, expérience préférable. Pour rendez-vous:
Téléphonez à: 661-3529

l'homme au camion vert
vous rappelle que pour **13 95**
Il remplacera les pièces défectueuses de votre brûleur à l'huile au cours de la saison prochaine.
Pour des renseignements additionnels appelez...
529-0561
CANADIAN IMPORT LIMITED

MAISONS NEUVES A VENDRE
\$15,800 et plus
\$600 comptant

TRAVAIL A DOMICILE
Pour couturières d'expérience demeurant dans Québec. S'adresser du lundi au vendredi: 8 a.m. à 5 p.m.
Tél.: 626-3212
157, Deschênes Ouest, Qué.

1,000 CHEMISES \$1.00
1,000 HABITS \$10.00
Michel Guffman
385 rue Victoria Tél.: 524-3489

ENCORE QUELQUES TERRAINS AVEC VUE SUR LE FLEUVE BOIS DE BOULOGNE
TEL.: 653-9246

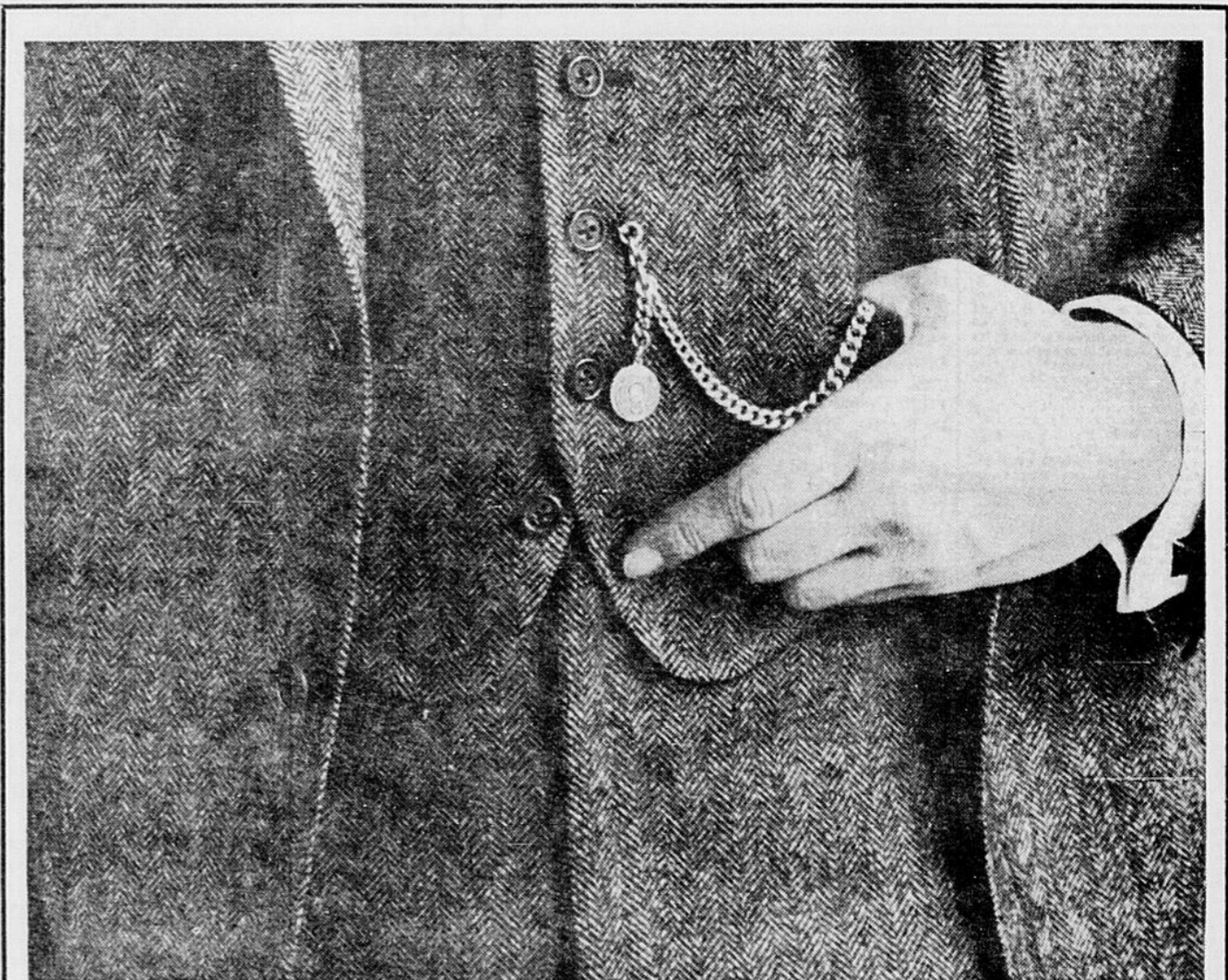
QUINCAILLERIE A VENDRE
Poste établi depuis 30 ans
S'adresser à:
MME J. BLONDIN
C.P. 205, Plessisville

Informations:
M. ROGER LACROIX
653-3183
681-1237
MAISONS NEUVES A VENDRE
\$15,800 et plus
\$600 comptant
Ouvert tous les soirs
WILFRID LEGARE
Au service du public depuis 35 ans

AVIS LE SPECIALISTE DU STYLO ENR.
"Roussin Franchise Service Dépot"
avis sa nombreuse clientèle qu'il est maintenant déménagé à
340 EST BOUL. CHAREST
coin Dorchester
Tél.: 523-7307

LE BATONNIER
JEAN-PAUL GALIPEAULT, C.R.
JEAN GALIPEAULT, L.L.L.
L'hon. A. GALIPEAULT, C.R. "CONSEIL"
AVOCATS
580 Grande-Allée est, suite 50
Tél.: 525-4621

PARC BELLEVUE
3468 Chemin Ste-Foy
près du Château Bonne-Entente
AVE MOREAU
Près Académie de Québec
RUE DES BOIS TERRAINS BOISES BOIS DE VINCENNES
Grand choix de terrains



Des Canadiens en vue soutiennent que la compagnie Bell devrait appartenir à des Canadiens.

Les actionnaires sont d'accord: 93.6% de la compagnie Bell appartient déjà à des Canadiens.

Ceux qui voient d'un mauvais oeil la main-mise étrangère sur des compagnies canadiennes n'ont guère de souci à se faire à propos de la compagnie Bell. Le fait est que la très grande majorité des actions de la compagnie Bell est dans les mains de Canadiens. Sur 208,000 actionnaires, plus de 203,000 résident au Canada et détiennent 93.6% des actions. La formule que nous plaçons au bas de chacune des annonces Bell dit exactement ce qu'elle veut dire. Et puisque nous jugeons essentiel de dire au public la simple vérité sur une des compagnies de service public les plus importantes au Canada, nous continuerons d'ajouter cette formule à chaque annonce. Excellente occasion de la faire immédiatement.



Édifiée et dirigée par des Canadiens, et appartenant à des Canadiens